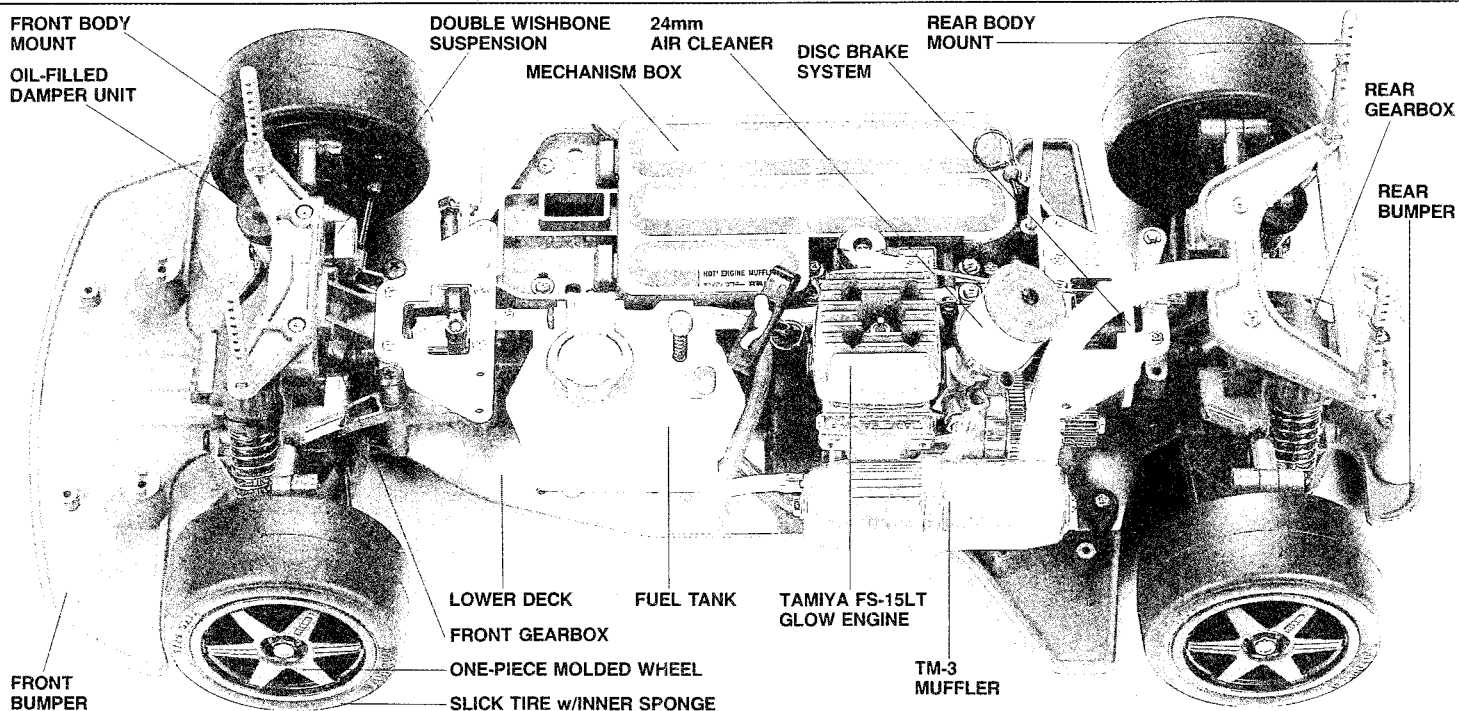
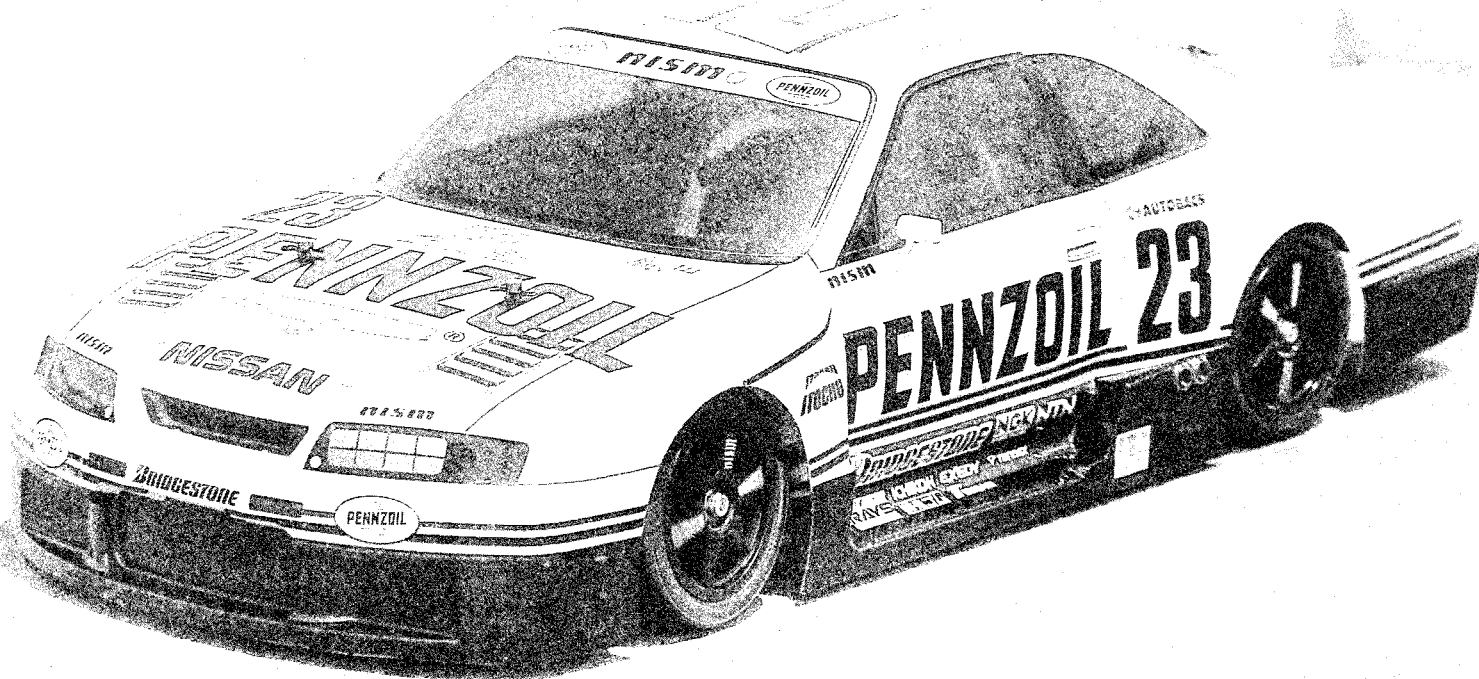


1/8th SCALE GLOW-ENGINE RC 4WD RACING CAR

TGX MK.1

1/8 エンジンRC 4WDレーシングカー
ペンスオイルニスモGT-R



PENNZOIL NISMO GT-R

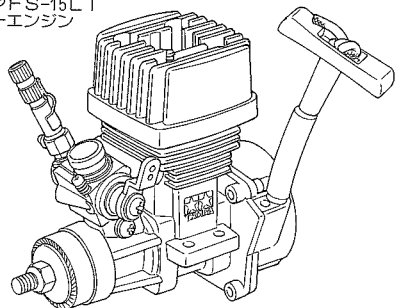
1/18 SCALE GLOW-ENGINE RC 4WD RACING CAR

◎組立て、操縦になれない方は、ご商標や模倣型にくわしい方にお手伝いをお願いして下さい。

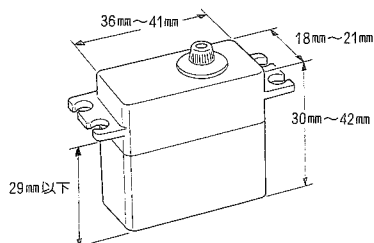
トランスミッション

このキットは、高性能な模型用エンジン、タミヤFS-15LTグローエンジンを搭載したラジオコントロールカーシャーシの組立てキットです。またラジオコントロール装置、エンジン始動用品、エンジン用燃料も別にお求めの上、ご用意下さい。

タミヤFS-15LT
グローエンジン



（能用できるサーボ）



（エンジン始動用品セット）

★エンジンを始動させるために必要な用品をまとめました。燃料缶から車の燃料タンクに給油するのに欠かせない燃料ポンプ、プラグをすばやく赤熱させる高性能なアルカリ乾電池をセットしたプラグヒート用バッテリー、そしてプラグとプラグヒート用バッテリーを接続するプラグヒート用ブースターコードの3点をセットしました。また、消耗品でもあるプラグヒート用バッテリーは単品でも用意されています。

別には買い求めいただくもの。

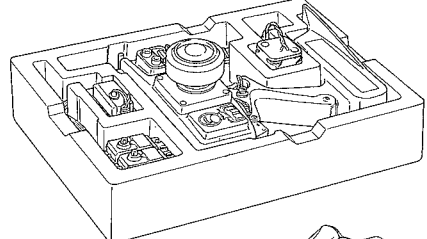
ラジオコントロール装置

タミヤアドスペックG301FMプロポセット、または、2チャンネル2サーボタイプのエンジン用ラジオコントロールプロポセットをお使い下さい。標準的な2チャンネル2サーボタイプならばほとんどのメーカーのものが使えます。★2チャンネル2サーボプロポでも電動RCカー用のBECタイプのものがありますが、受信機用電池ボックスを別にお買い求めいただくだけで使用できます。

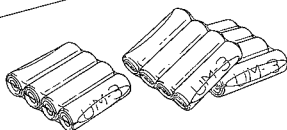
※サーボの大きさが特殊な場合は使えないことがありますのでご注意下さい。
※ラジオコントロール装置の取扱いについては、それぞれの説明書を参考にして下さい。

（2チャンネル・2サーボプロポ）

タミヤアドスペック付2チャンネル・2サーボプロポセット



送・受信機用
電池



★受信機用電源が必要です。用意して下さい。

燃料ポンプ

燃料
レフトップ



プラグヒート用
アルカリ乾電池

プラグヒート用
ブースターコード

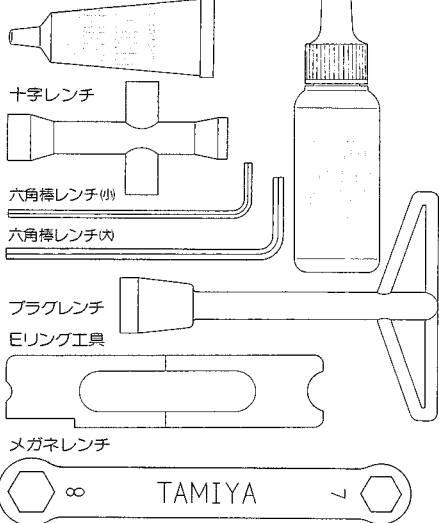
（グローエンジン用燃料）

模型用グローエンジンには、燃料用アルコールを主成分に、添加剤とオイルを配合した専用燃料が必要です。タミヤからはFS-15LTエンジンの特性に合った燃料、レフトップ・レギュラーが発売されています。実車のレーシングカーでも知られるカストロール製オイルを配合し、パワフルな走りを約束すると共にエンジンをいたためにくのも特徴です。またより高性能なレフトップ・スーパー30も発売されています。★燃料は揮発性が高く、引火しますので取扱いには十分注意して下さい。

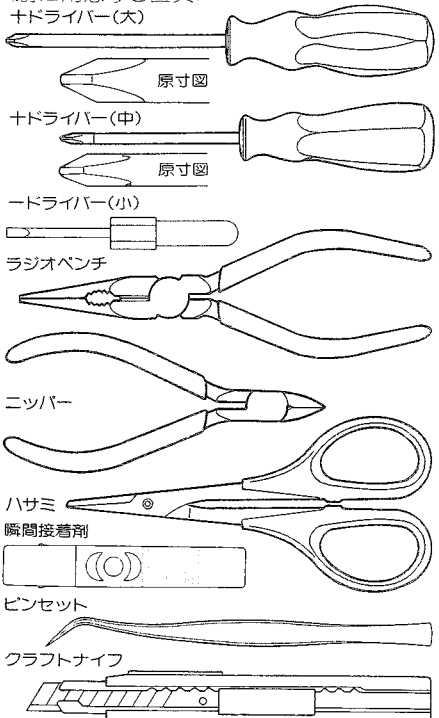
（塗料）

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。19ページの説明をご覧ください。カラフルな塗装をお楽しみ下さい。

（キットに入っている工具）

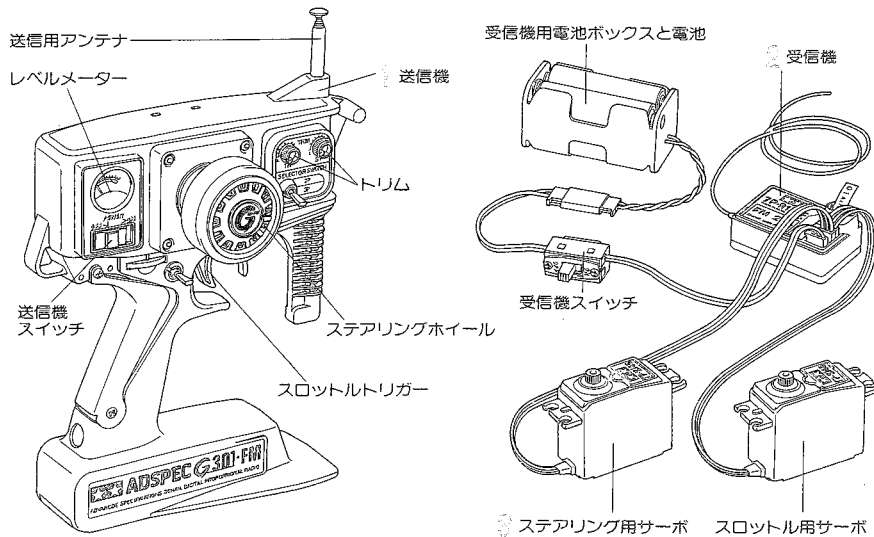


（別に用意する工具）



★この他に、セロファンテープ、ヤスリ、Eリングセッター、やわらかな布があると便利です。

（2チャンネル・2サーボプロポの名称） タミヤ・アドスペックG301FMプロポセット



デジタル・プロポのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

◎送信機=コントロールボックスとなるものでスティックの動きを電波の信号に変えてアンテナから発信します。

◎トリム=サーボの動きの中心（中立位置）をずらすための微調整レバーです。

◎ホイール、トリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。

◎受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換して下さい。

◎受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。

◎サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

◎サーボホーン=サーボと車のコントロール部分をつなぐ部品の1つです。十字型や円型、棒型などいろいろな形、大きさがあり、つけ変えることができます。

PLEASE READ CAREFULLY
《Read, study and thoroughly understand these instructions prior to assembly of this model》

Carefully make sure that all parts, and assembly products are included and not damaged before beginning assembly. Consult your local hobby store or authorized Tamiya dealer if any parts or assembly products are missing or damaged.
* Do not disassemble engine.

BITTE VOR ZUSAMMENBAU GRÜNDLICH DURCHLESEN!

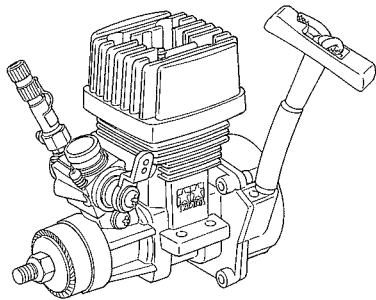
《Lesen und verstehen Sie die Anweisungen vor Baubeginn genauestens》

Stellen Sie vorsichtig sicher, daß alle Teile und notwendigen Zusatzprodukte enthalten und nicht beschädigt sind, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen. Setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Fachgeschäft oder autorisierten TAMIYA-Händler in Verbindung, falls irgendwelche Teile oder normalerweise im Bau-satz enthaltene Produkte fehlen oder beschädigt sind.
* Bitte den Motor nicht zerlegen.

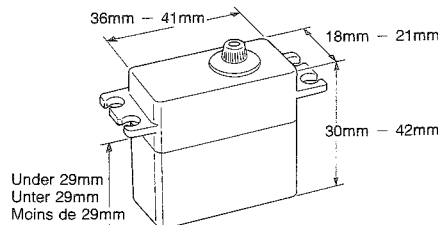
UNE LIRE AVANT ASSEMBLAGE

《Bien étudier et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage》

Bien s'assurer que toutes les pièces et autres éléments de montage sont inclus et intacts avant d'entamer la construction. Consulter un revendeur Tamiya si des pièces sont manquantes ou endommagées. Ne pas démonter le moteur.



**SUITABLE AIRFUEL MISC
GEMISCHTE AIRFUEL MISC
UNGENÜIGES MALT FUEL SERVICE**



EIGENE STARTING EQUIPMENT

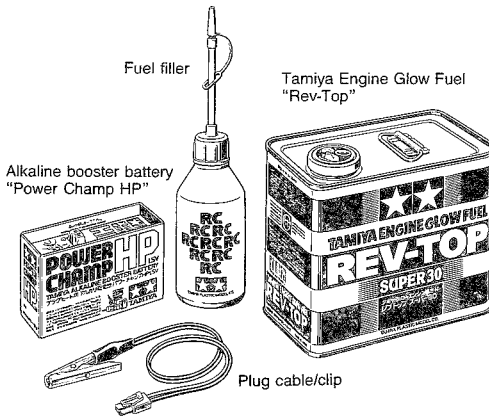
Tamiya Engine Starting Equipment consists of a fuel filler, 1.5V Alkaline booster battery, and glow plug cable/clip which will allow easy starting and operation of your engine.

MOTOR'S START-AUSRÜSTUNG

Die TAMIYA Motor-Start-Ausrüstung besteht aus einem Kraftstoffzufüller (Kunststoff-Flasche), einer 1,5V Batterie zum Vorglühen der Glühkerze, einem Glühsteckerkabel & Stecker, welches ein leichtes Starten Ihres Motors ermöglicht.

ACCESSOIRES DE DEMARRAGE DU MOTEUR

L'équipement consiste en une pipette à carburant, une batterie de démarrage 1,5V ou un accumulateur 2V et un clip à bougie. Il permet un démarrage souple et facile du moteur.



RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)

This R/C model requires a 2-channel, 2-servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

KEINSEITIGER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)

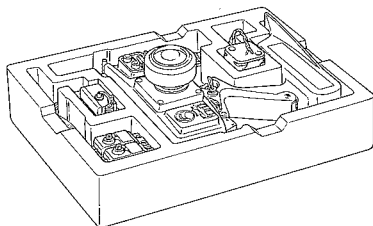
Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)

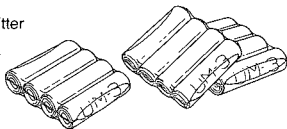
Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-piles de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

**SUITABLE RADIO CONTROL UNIT
PASSENGER KEINSEITIGER-EINHEIT
ENSEMBLE NO COMPATIBLES**

2 channel, 2 servo R/C unit (with servo reversing function)
2-Kanal R/C-Einheit, 2 Servos (mit Servo-Umkehr)
Ensemble R/C 2 voies 2 servos (avec fonction servo reverse)



Batteries for transmitter & receiver
Batterien für Sender & Empfänger
Piles pour émetteur et récepteur



* Requires separate receiver powersource.
* Es wird eine separate Energiequelle für den Empfänger benötigt.
* Alimentation séparée du récepteur

2-CANAL R/C SYSTEM FOR GLOW ENGINE

A 2-channel R/C system for glow engine model consists of a transmitter, receiver, servos and receiver battery case.

- 1. Transmitter: Serves as a control box. Steering and throttle movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna
- 2. Receiver: Receives signal from the transmitter.
- 3. Servos: Transforms signals received by the receiver into mechanical movements.

ENGINE GLOW FUEL

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's REV-TOP glow fuel. Read the product warning label prior to use. Improper use of glow fuel could result in serious injury and/or property damage. You are solely responsible for the safe use of this product.
* Use of fuel with less than 20% castor oil lubricant will damage engine.

MOTOR-MODELLKRAFTSTOFF

Bitte nur Modellkraftstoff verwenden. Um maximale Leistung und optimales Schutz für Ihren Motor sicherzustellen, verwenden Sie TAMIYA's REV TOP Modellkraftstoff. Lesen Sie vor Gebrauch die Warnhinweise auf dem Produkt. Unsachgemäßer Gebrauch von Modellkraftstoff kann unter Umständen zu Verletzungen und/oder Sachbeschädigung führen. Sie allein sind für den sachgemäßen Gebrauch des Produkts verantwortlich.
* Die Verwendung von Treibstoff mit einem Rizinusöl-Schmiermittel-Gehalt von weniger als 20% schadet dem Motor.

CARBURANT

Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit. Pour assurer un maximum de performance et la protection du moteur, employer un carburant de bonne qualité avec lubrifiant de synthèse ou au moins 20% d'huile de rien. L'utilisation incorrecte du carburant peut entraîner des blessures ou dommages sérieux. Seul l'utilisateur est personnellement responsable.

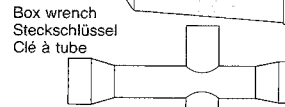
2-KANAL R/C SYSTEM FÜR GLOWMOTOREN

Das 2-Kanal R/C System für Glühmotoren besteht aus einem Sender, Empfänger, Servos und einem Batteriekasten für den Empfänger.

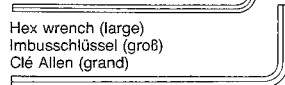
- 1. Sender: Ist das Kontrollgerät. Bewegungen des Steuers und der Drosselklappe werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne übertragen.
- 2. Empfänger: Empfängt die Signale des Senders.
- 3. Servos: Übertragen die vom Empfänger aufgefundenen Signale in mechanische Bewegungen.

**PROHIBED WITH OUT
VERBODEN MET ALLE
OUTILS NECESSAIRES DANS LE KIT**

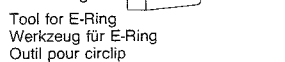
Grease
Fett
Graisse



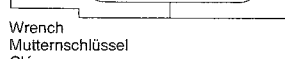
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)



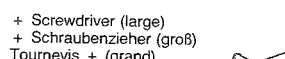
Hex wrench (large)
Imbusschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)



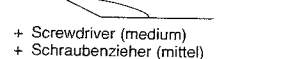
Plug wrench
Steckschlüssel
Clé à bougies



Tool for E-Ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

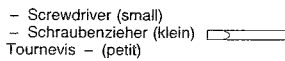


Wrench
Mutterschlüssel
Clé



TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILS RECOMMANDÉS

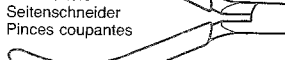
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



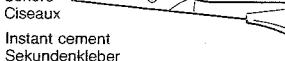
+ Screwdriver (medium)
+ Schraubenzieher (mittel)
Tournevis + (moyen)



- Screwdriver (small)
- Schraubenzieher (klein)
Tournevis - (petit)



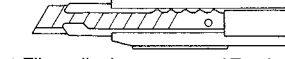
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



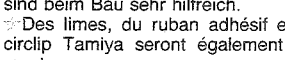
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



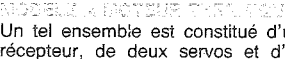
Scissors
Schere
Ciseaux



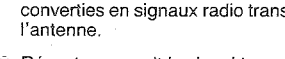
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



Tweezers
Pinzette
Précettes



Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste

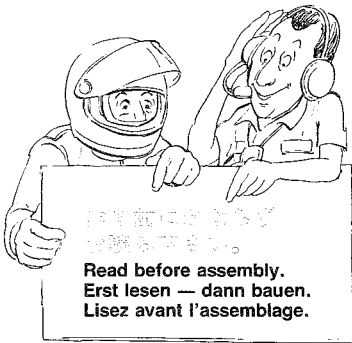


* File, cellophane tape and Tamiya E-Ring Tools will also assist in construction.
* Feile, Tesafilm und TAMIYA-E-Ring-Werkzeuge sind beim Bau sehr hilfreich.
* Des limes, du ruban adhésif et les Outils pour circlip Tamiya seront également utiles durant le montage.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)

Un tel ensemble est constitué d'un émetteur, d'un récepteur, de deux servos et d'un porte-piles de réception.

- 1. Emetteur: permet de piloter le modèle: les actions sur les commandes de direction et de gaz sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- 2. Récepteur: reçoit le signal transmis par l'émetteur.
- 3. Servos: convertissent les signaux reçus par le récepteur en mouvements mécaniques.



注意

このキットは組み立てキットです。作る前にかならず説明書を最後までお読み下さい。また、小学生などの低学年の方がくみだす場合は、保護者の方もお読み下さい。工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ノコギリなどの刃物によるけが、事故に注意して下さい。歯ブラシや塗料は、使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用して下さい。また、使用する時は室内の換気に十分注意して下さい。小さな子どもがいる場所での工作は避けて下さい。小さな部品が飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息など危険な状況が考えられます。

注意

Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

このマークはクニス塗料部分に指示した、必ずクニスで塗り込んで下さい。
Apply grease to portions shown with this mark, then assemble.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.
Graisser d'abord les endroits indiqués par ce symbole, assembler ensuite.

PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋等)

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))

2x4mm スクワンピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BB3 3

(ビス袋等)

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

5mm ワッシャー
Washer
Bellagscheibe
Rondelle
BC4 4

(ベアリング袋等)

(Ball bearing bag)
(Kugellager-Beutel)
(Sachet de roulements à billes)

1200 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BM1 1

(ベアリング袋等)

(Bevel gear bag)
(Kegelrad-Beutel)
(Sachet de pignons coniques)

BG1 1/4
小ベベルギヤ
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

BG2 1/6
大ベベルギヤ
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

BG3 1/2
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de Satellite

PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋等)

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

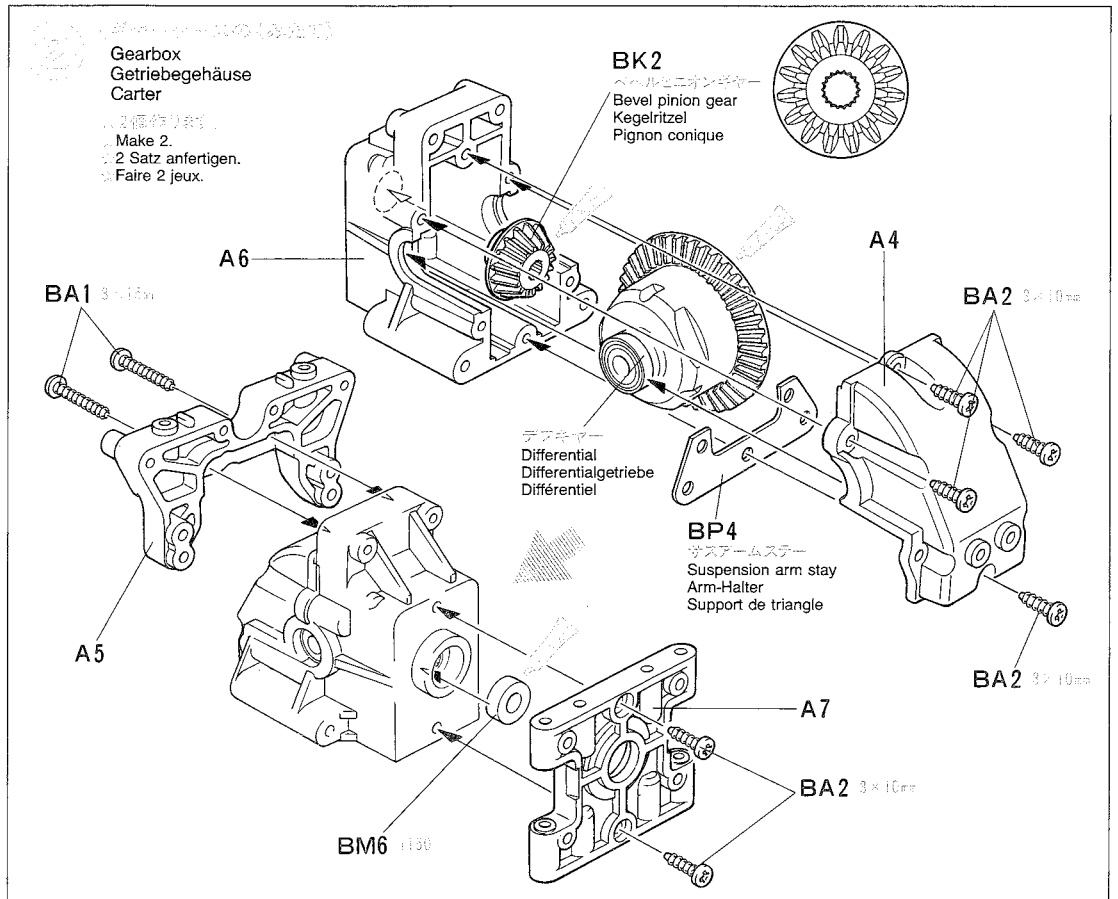
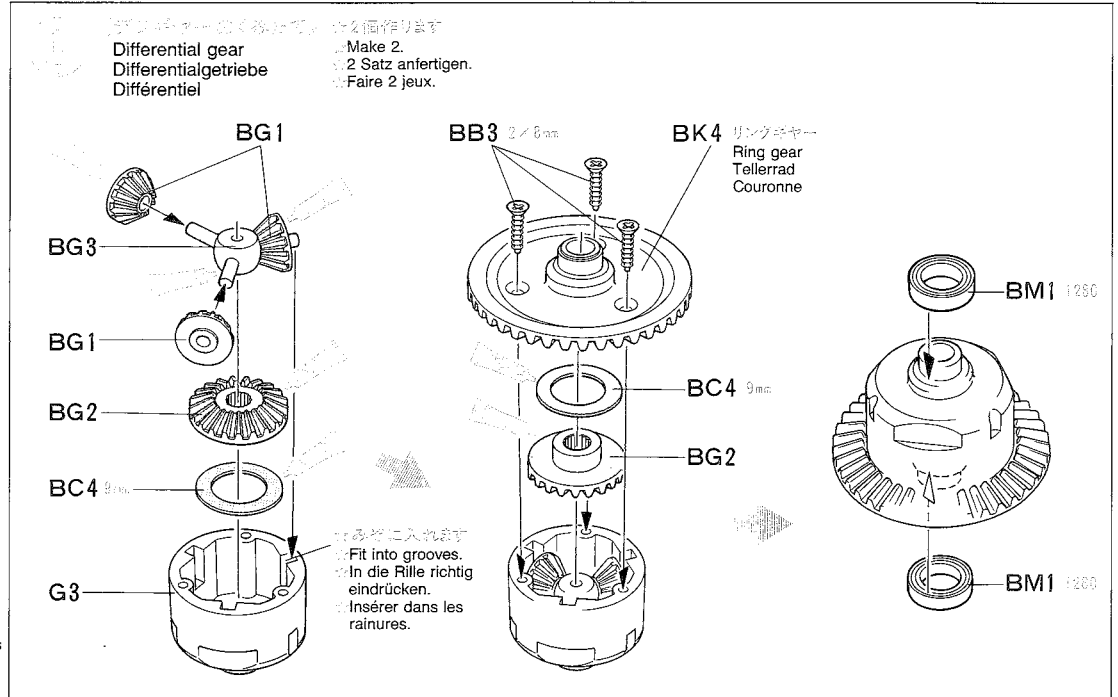
3x13mm スクワンピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA1 4

3x14mm スクワンピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA2 12

(ベアリング袋等)

(Ball bearing bag)
(Kugellager-Beutel)
(Sachet de roulements à billes)

1150 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
BM6 2



③ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (A)
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA2・×4

(スクリーピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet de vis décollétées)

BL3・×2 3×23mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

BL4・×2 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

BL6・×2 3×55mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

④ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ベアリング袋詰)
(Ball bearing bag)
(Kugellager-Beutel)
(Sachet de roulements à billes)

BM4 1510 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
BM4・×2

(両面テープ袋詰)
(Tape bag)
(Klebebandbeutel)
(Sachet d'adhésif)

BE3・×2 3mm Oリング(黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

⑤ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (C)
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BC6・×2

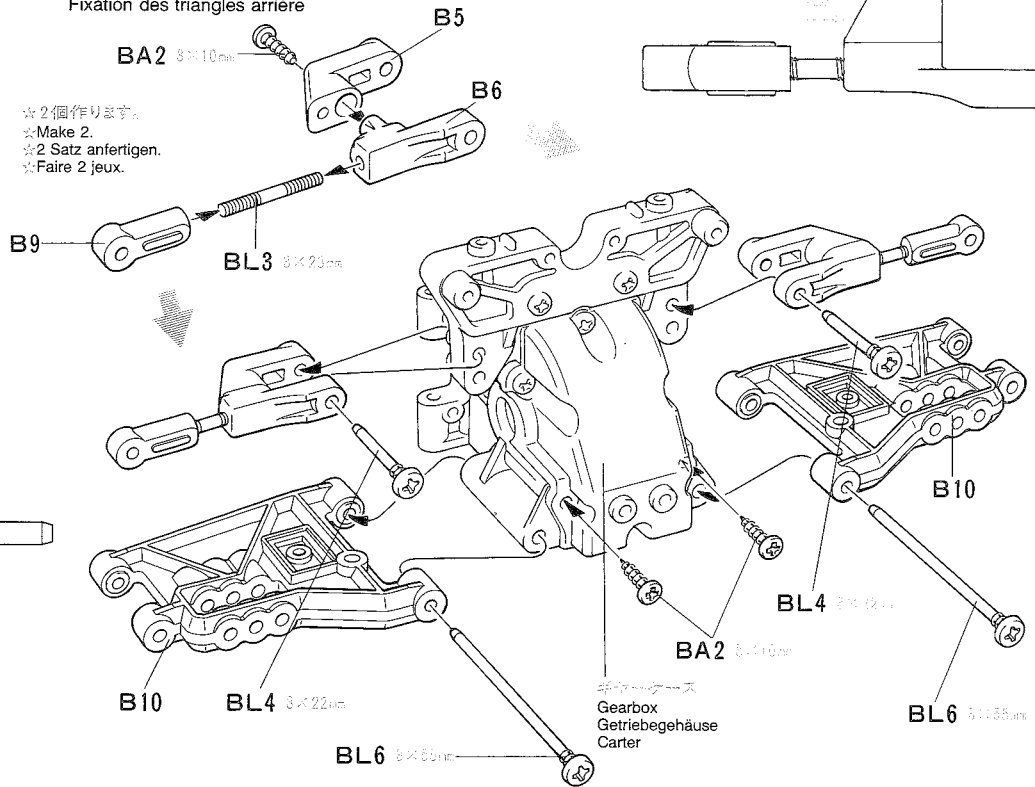
(スクリーピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet de vis décollétées)

BL4・×2 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

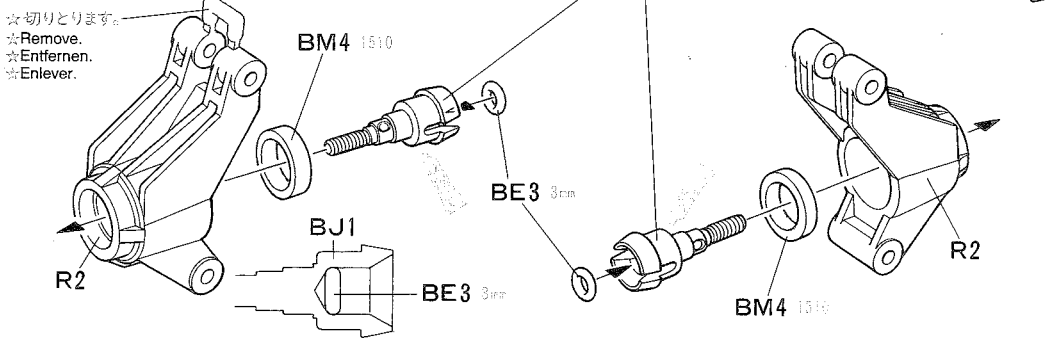
リヤアクスル
Rear axle
Hinterachse
Essieu arrière

BL5・×2 3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

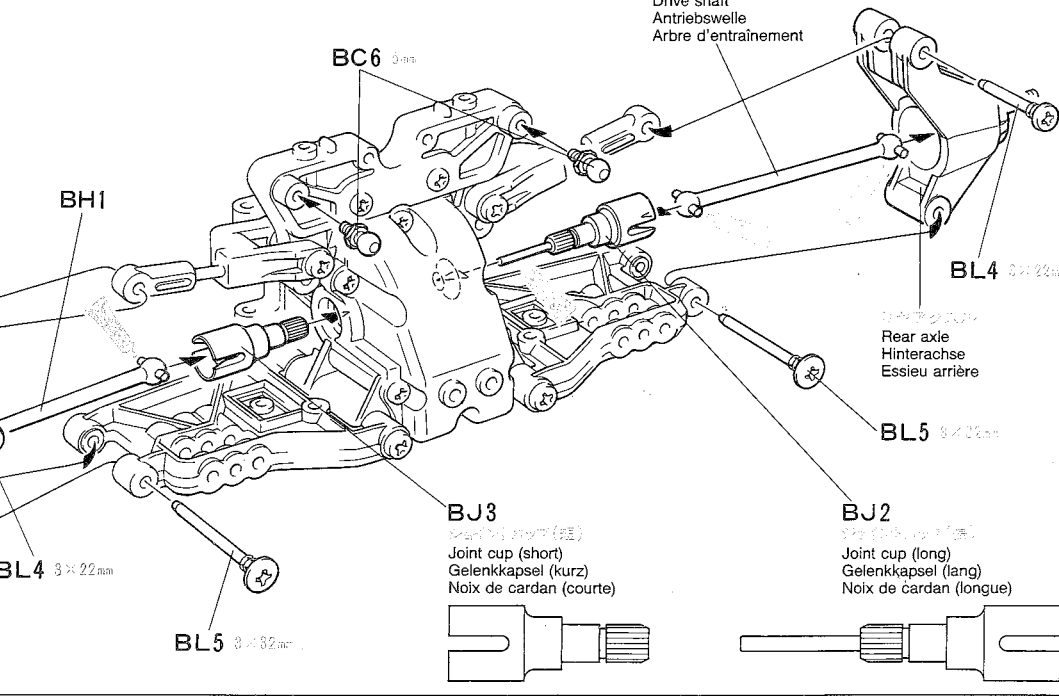
③ (リヤアームのとりつけ)
Attaching rear arms
Befestigung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière



④ (リヤアクスルのため)
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



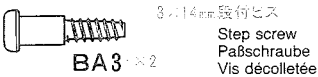
⑤ (リヤアクスルのとりつけ)
Attaching rear axles
Anbringung der Achsschenkel hinten
Fixation des essieux arrière



⑥ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

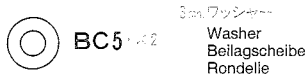
(ビス袋 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



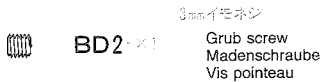
(ビス袋 C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



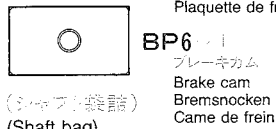
(ビス袋 D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)



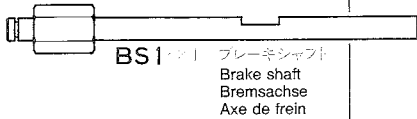
(プレス部品袋)

(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet de pièces embouties)



(シャフト袋)

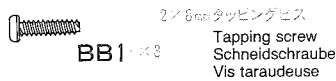
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



⑦ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

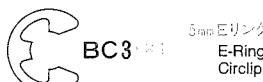
(ビス袋 B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



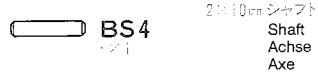
(ビス袋 C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



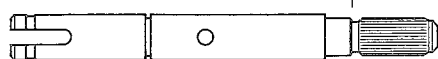
(シャフト袋)

(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

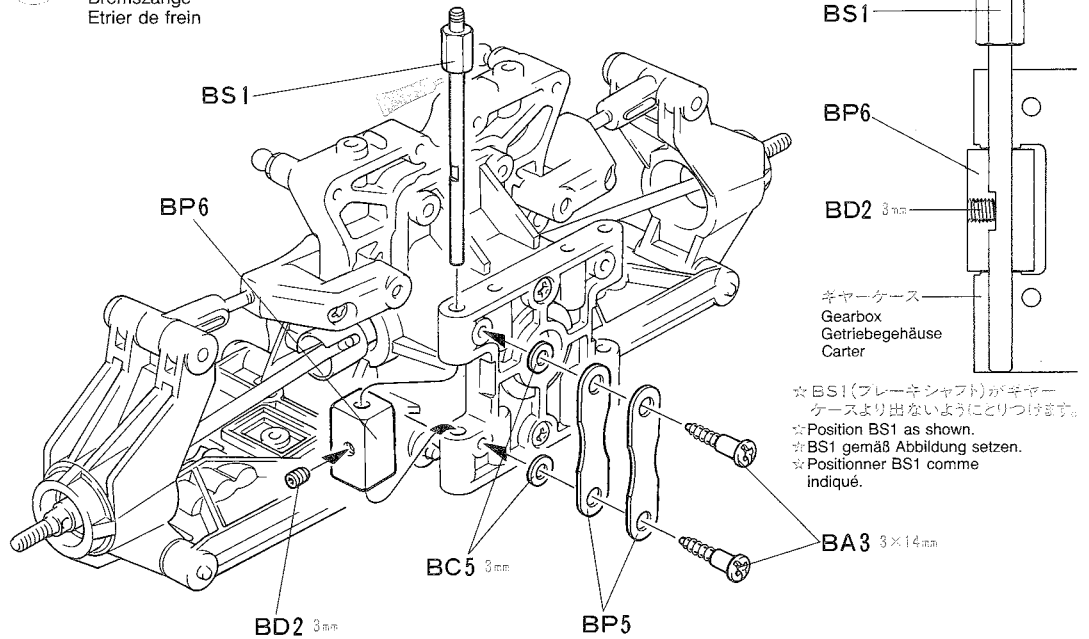


(センタービーム袋)

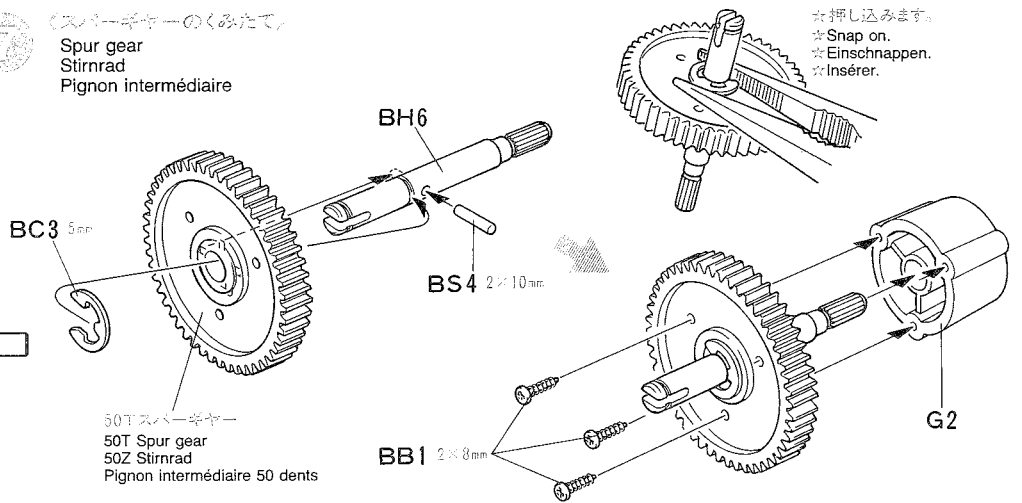
(Zentralstrebe-Beutel)
(Sachet de renfort tubulaire)



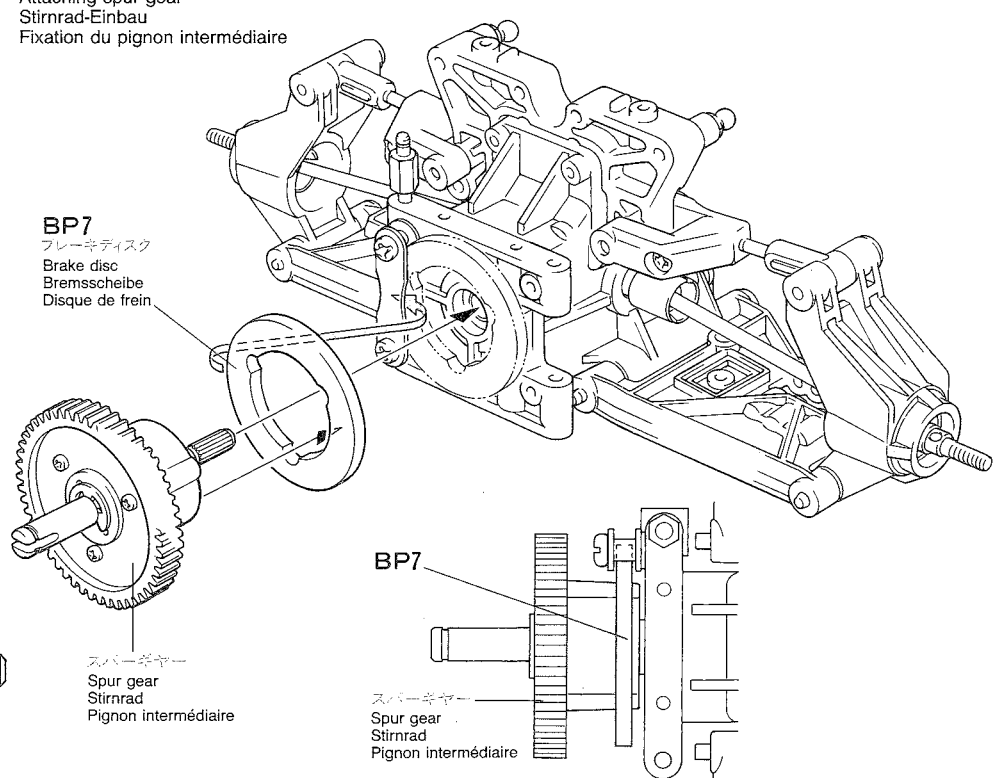
⑥ (ブレーキキャリパー) パーのくみ立て
Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein



⑦ (スパーギヤ) のくみ立て
Spur gear
Stirnrad
Pignon intermédiaire



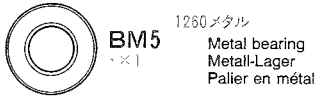
⑧ (スパーギヤ) のとりつけ
Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



9 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (A)
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))
3×12mm 皿タップングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA4 ×6

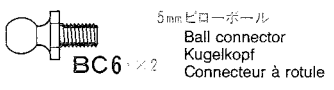
(ベアリング袋詰)
(Ball bearing bag)
(Kugellager-Beutel)
(Sachet de roulements à billes)
1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
BM5 ×1



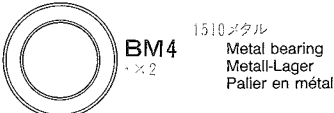
10 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (B)
(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))
4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
BB5 ×4

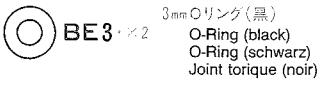
(ビス袋詰) (C)
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))
5mm ピローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
BC6 ×2



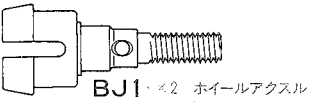
(ベアリング袋詰)
(Ball bearing bag)
(Kugellager-Beutel)
(Sachet de roulements à billes)
1510メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
BM4 ×2



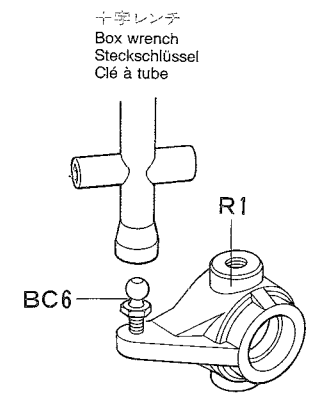
(両面テープ袋詰)
(Tape bag)
(Klebebandbeutel)
(Sachet d'adhésif)
3mm Oリング(黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
BE3 ×2



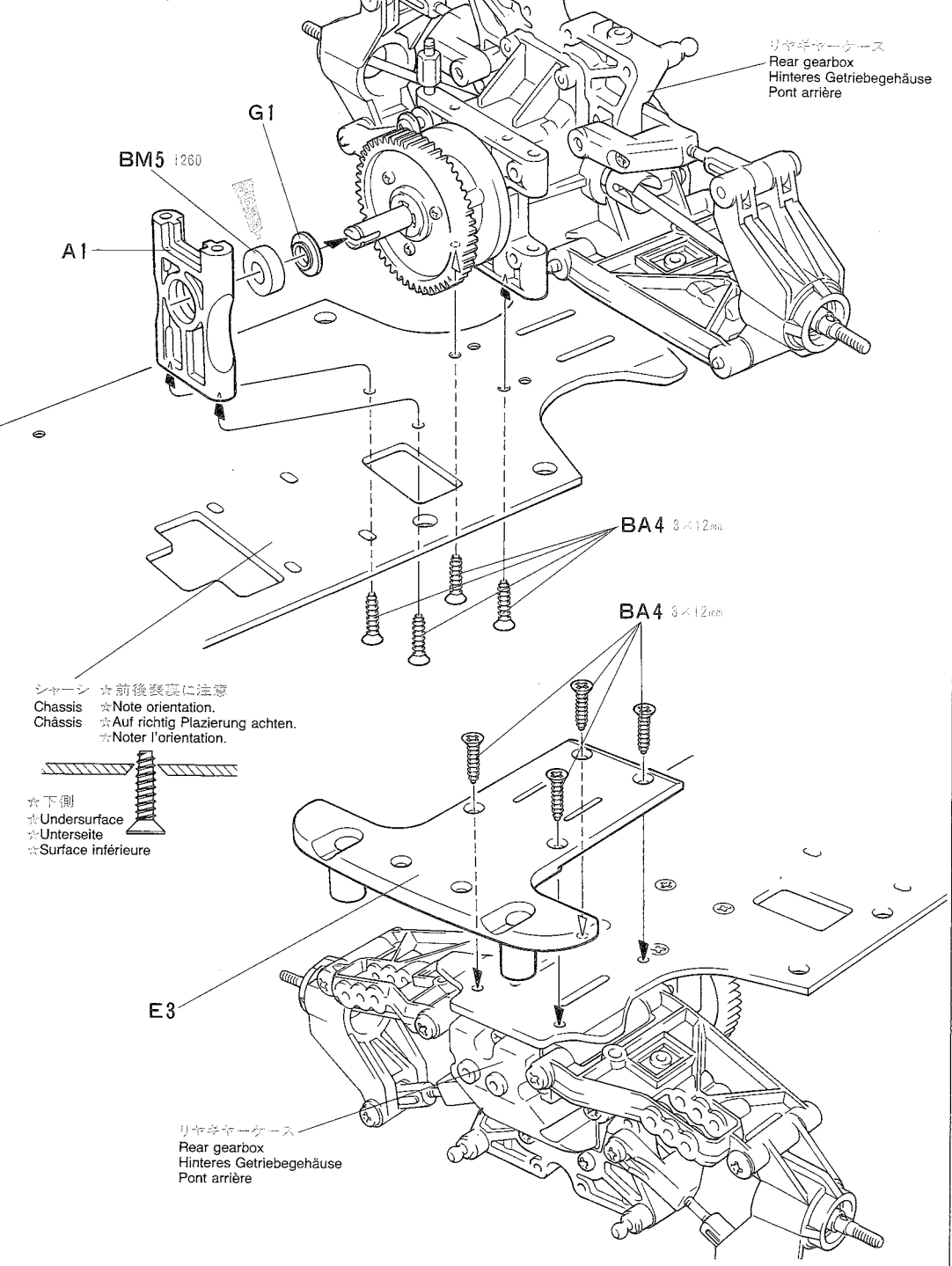
(ジョイントカップ袋詰)
(Joint cup bag)
(Gelenkkapsel-Beutel)
(Sachet de noix de cardan)
ホイールアクスル
Wheel axle
Radachse
Axe de roue
BJ1 ×2



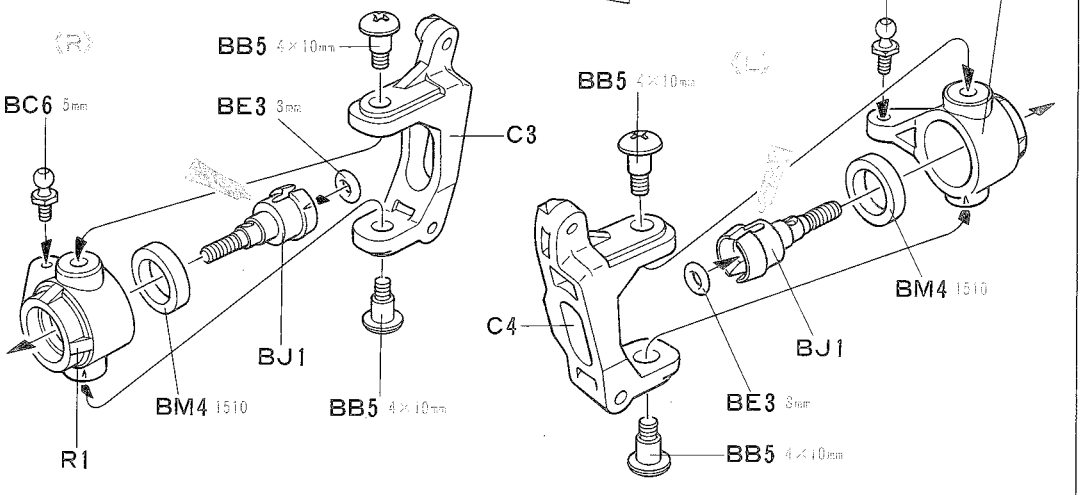
(BC6のとりつけ)
Attaching BC6
Befestigung von BC6
Fixation de BC6



9 (リヤギヤケースのとりつけ)
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont arrière



10 (フロントアクスルのくみため)
Front axle
Vorderachse
Axes avant



使用される小部品
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

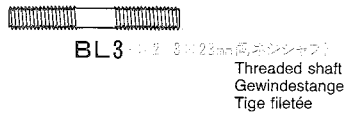
(ビス袋①)

(Screw bag (A))
 (Schraubenbeutel (A))
 (Sachet de vis (A))



(スクリューピンの袋)

(Screw pin bag)
 (Schraubzapfen-Beutel)
 (Sachet de vis décolletées)



使用される小部品
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋②)

(Screw bag (A))
 (Schraubenbeutel (A))
 (Sachet de vis (A))

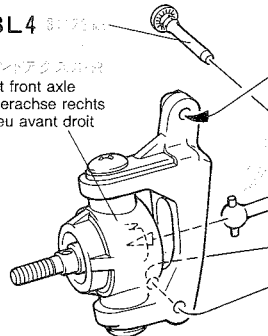


(ビス袋③)

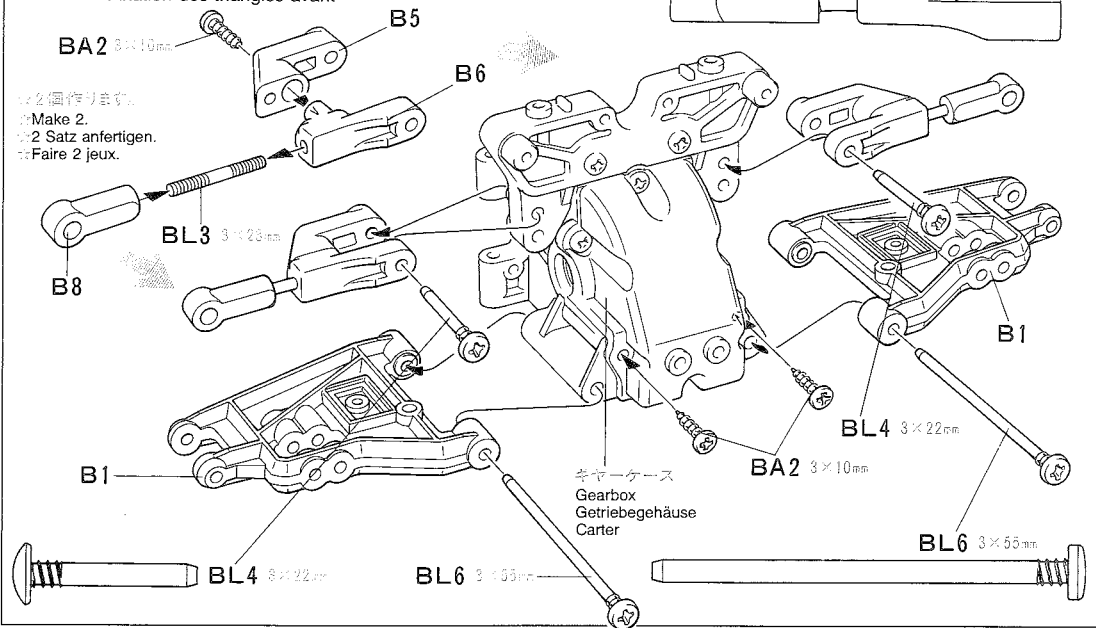
(Screw bag (D))
 (Schraubenbeutel (D))
 (Sachet de vis (D))



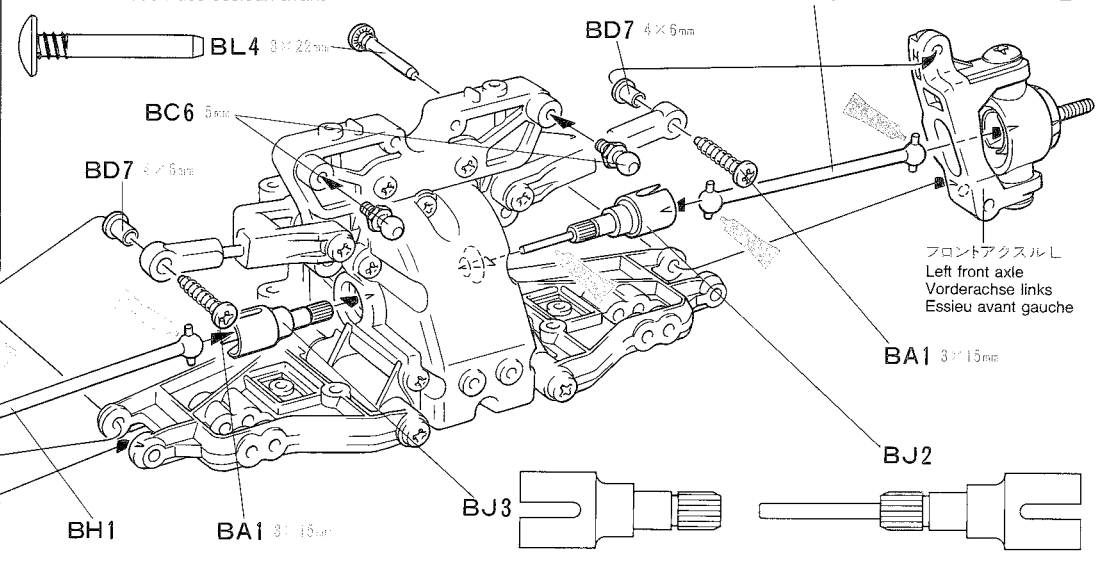
3x22mm
 Right front axle
 Vorderachse rechts
 Essieu avant droit



フロントアームの取り付け
Attaching front arms
Befestigung der vorderen Arme
Fixation des triangles avant

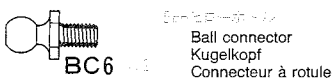


フロントアクスルの取り付け
Attaching front axle
Anbringung der Achsschenkel vorne
Fixation des essieux avant



(ビス袋④)

(Screw bag (C))
 (Schraubenbeutel (C))
 (Sachet de vis (C))



使用される小部品
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

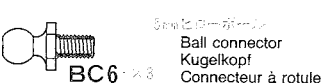
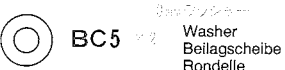
(ビス袋⑤)

(Screw bag (A))
 (Schraubenbeutel (A))
 (Sachet de vis (A))

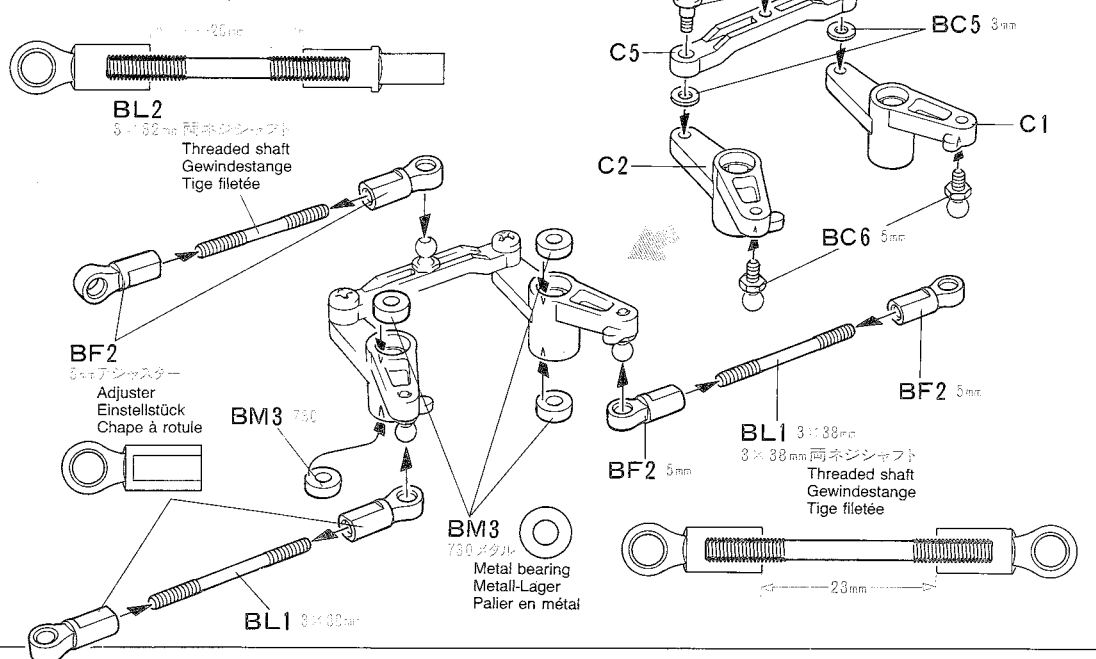


(ビス袋⑥)

(Screw bag (C))
 (Schraubenbeutel (C))
 (Sachet de vis (C))

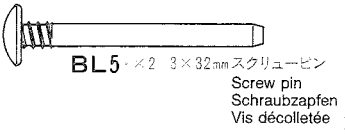


ステアリングアームの取り付け
Steering arms
Lenkgestänge
Barres d'accouplement



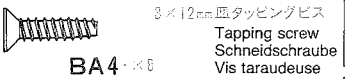
⑭ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(スクルーピン袋詰)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet de vis décollées)

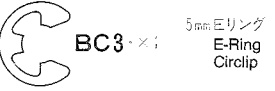


⑮ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (A)
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



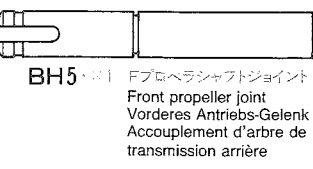
(ビス袋詰) (C)
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))



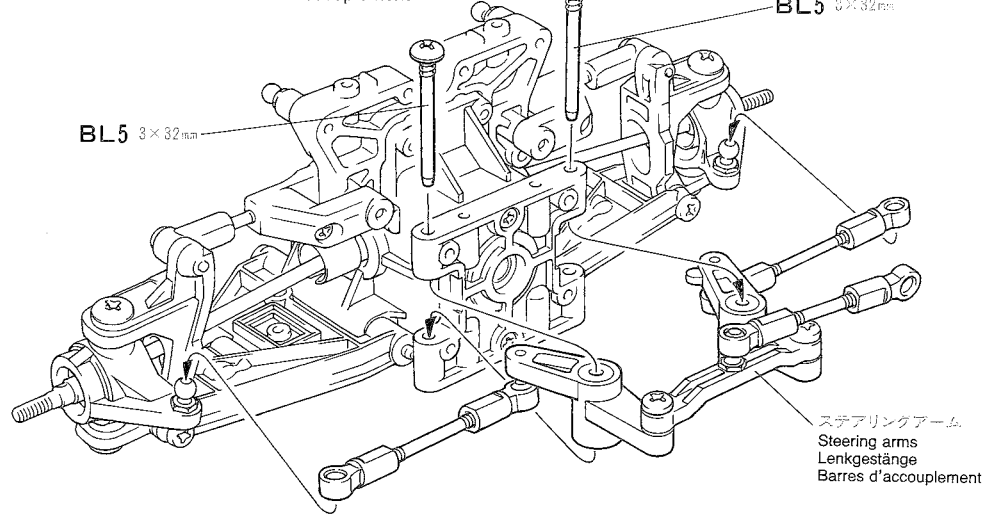
(ベアリング袋詰)
(Ball bearing bag)
(Kugellager-Beutel)
(Sachet de roulements à billes)



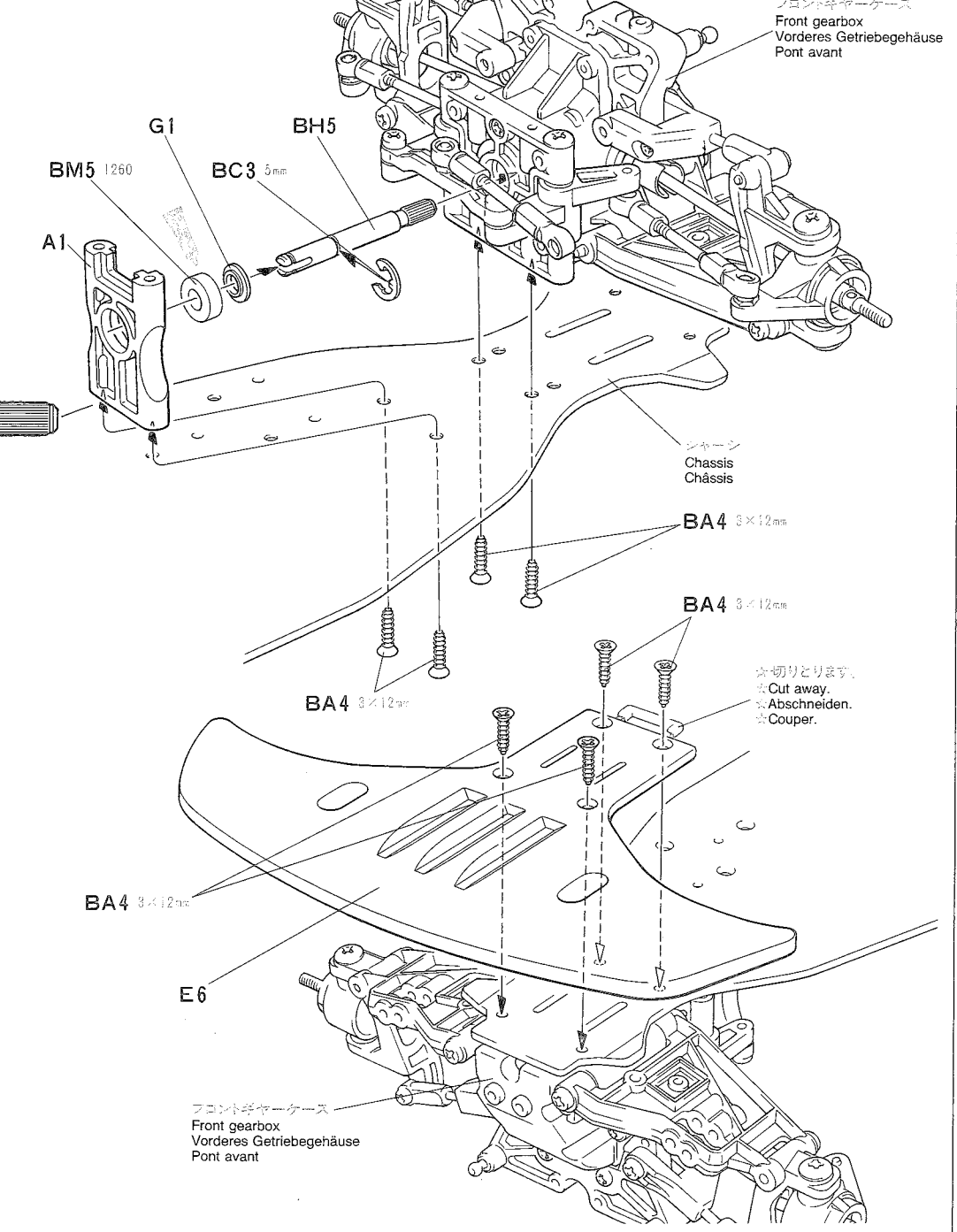
(センタービーム袋詰)
(Center beam bag)
(Zentralstrebe-Beutel)
(Sachet de renfort tubulaire)



⑭ (ステアリングアームのとりつけ)
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



⑮ (フロントギヤークースのとりつけ)
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは自作づくりのための第一歩。本誌派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

PLUS DRIVER 1.5mm
六角レンチドライバー (1.5mm)



PRECISION CALIPER
精密ノギス



2mm E-RING TOOL
2mm Eリングツール



NEEDLE NOSE W/CUTTER
ピンセットペンチ



SHARP POINTED SIDE CUTTER
FOR PLASTIC
鋭角ニッパ (ゲートカット用)

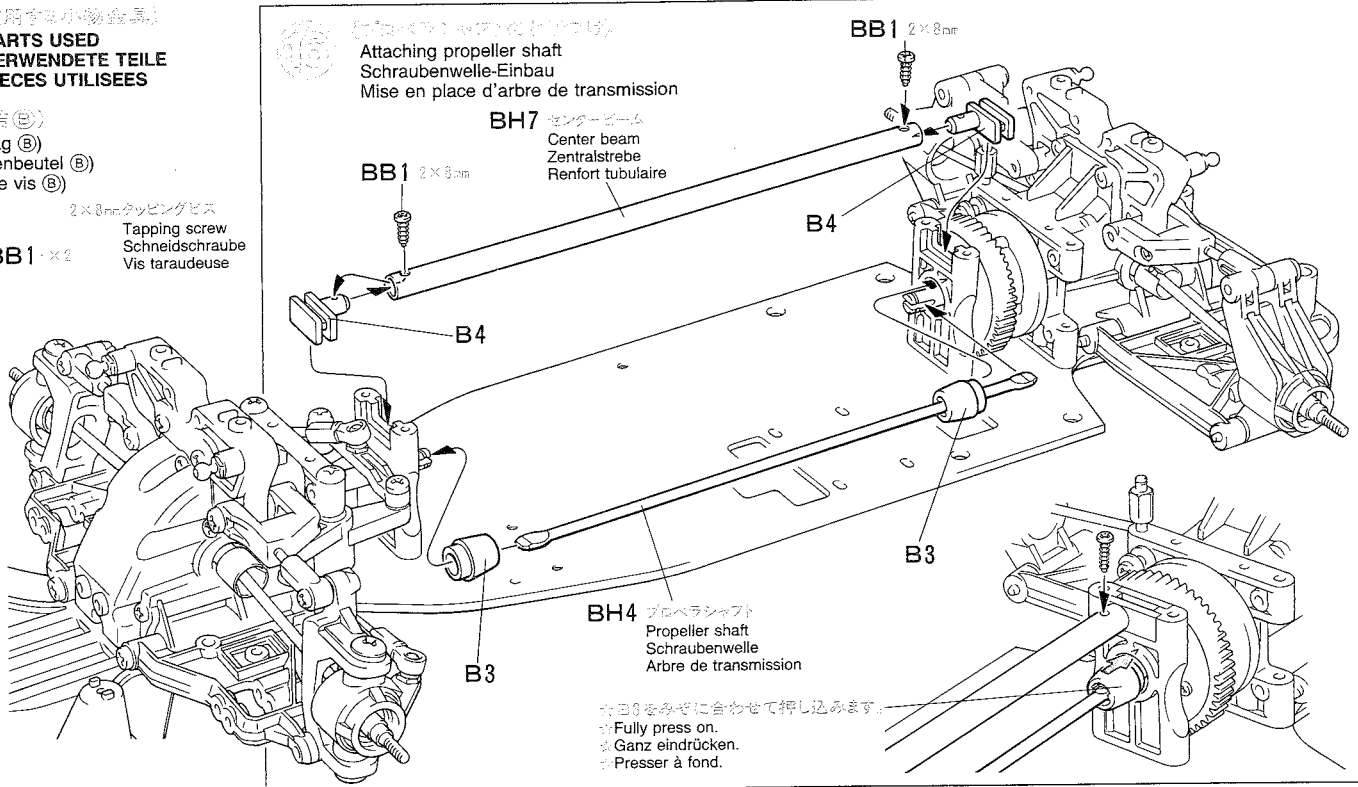


ITEM 74035

⑬ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋⑧)
 (Screw bag ⑧)
 (Schraubenbeutel ⑧)
 (Sachet de vis ⑧)

2×8mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
BB1 ×2

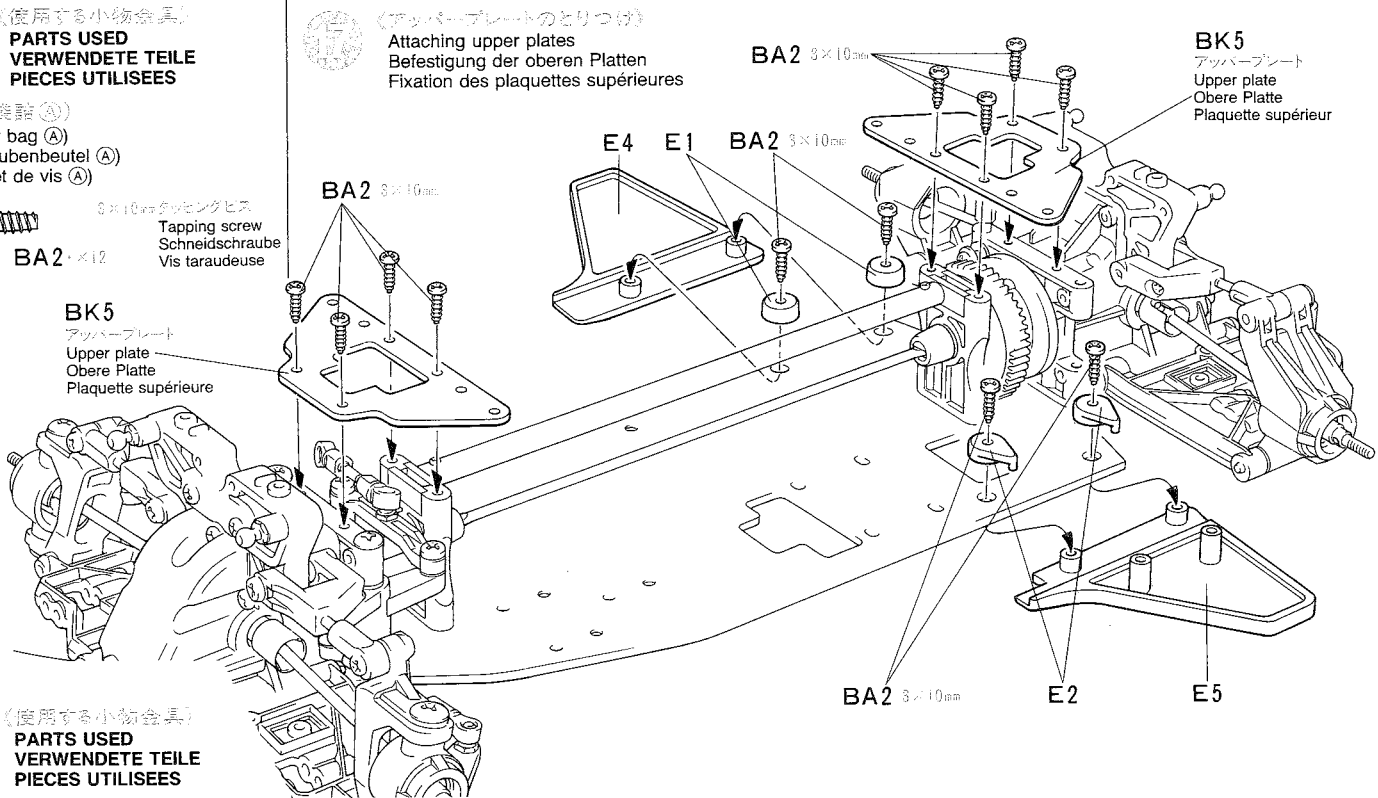


⑭ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋⑨)
 (Screw bag ⑨)
 (Schraubenbeutel ⑨)
 (Sachet de vis ⑨)

3×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
BA2 ×12

BK5
 アッパープレート
 Upper plate
 Obere Platte
 Plaquette supérieure



⑮ (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋⑩)
 (Screw bag ⑩)
 (Schraubenbeutel ⑩)
 (Sachet de vis ⑩)

2mm Eリング
 E-Ring
 Circlip
BD6 ×2

(シャフト袋)
 (Shaft bag)
 (Achsen-Beutel)
 (Sachet d'arbres)

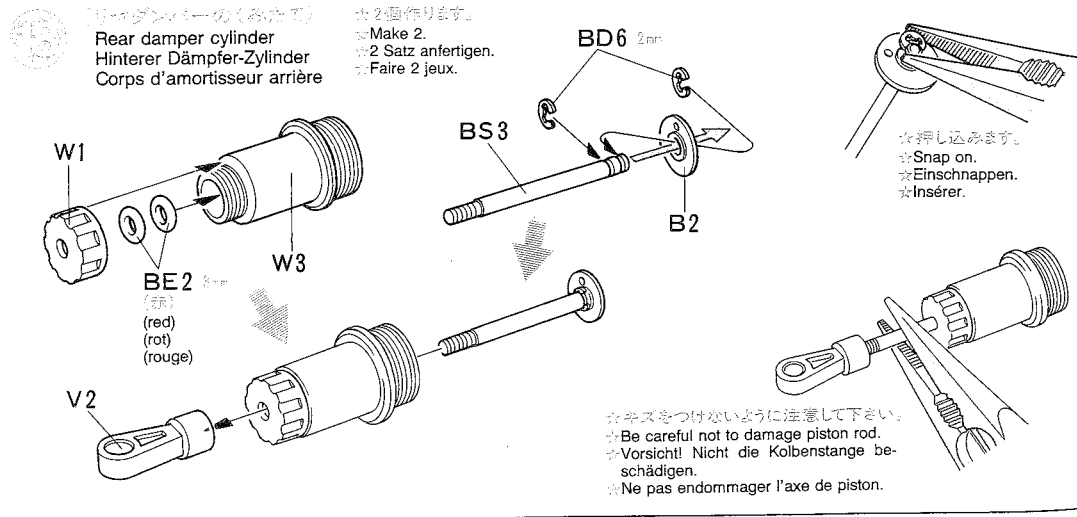
3mm Oリング(赤)
 O-Ring (red)
 O-Ring (rot)
 Joint torique (rouge)
BE2 ×2

(テープ袋)
 (Klebebandbeutel)
 (Sachet d'adhésif)

3mm Oリング(赤)
 O-Ring (red)
 O-Ring (rot)
 Joint torique (rouge)

⑯ (ダンパーの組み立て)
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

※2個作ります。
 ☆Make 2.
 ☆2 Satz anfertigen.
 ☆Faire 2 jeux.



19 (使用する小物金具)

**PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(両面テープ袋詰)

(Tape bag)
(Klebebandbeutel)
(Sachet d'adhésif)



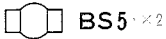
BE4 ×2
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

20 (使用する小物金具)

**PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(シャフト袋詰)

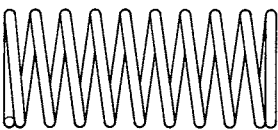
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



BS5 ×2
5mmボールカラー
Ball collar
Kugelhülse
Bague de rotule

(センタービーム袋詰)

(Center beam bag)
(Zentralstrebe-Beutel)
(Sachet de renfort tubulaire)



BH2 ×2
コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

21 (使用する小物金具)

**PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(ビス袋詰)

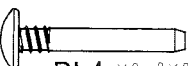
(Screw bag)
(Schraubenbeutel)
(Sachet de vis)



BA2 ×2
3×10mmタップングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(スクリーピン袋詰)

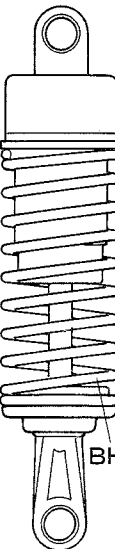
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet de vis décollétées)



BL4 ×2
3×22mmスクリーピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

OPTIONS

OP.155 ローフリクションアルミダンパーセット
53155 Low Friction Aluminum Damper



B2
ピストン
Piston
Kolben

標準オイル
Standard oil #400
Standardöl
Huile standard

※キットのピストン、コイルスプリングを使用して下さい。スペーサーの3mm Oリングはとりつけません。
※Use B2 and BH2 in this kit. Assemble without 3mm O-rings (black).
※In diesem Bausatz B2 und BH2 verwenden. Ohne die (schwarzen) 3mm O-Ringe zusammenbauen.
※Utiliser B2 et BH2 avec ce kit. Assembler sans joints toriques 3mm (noirs).

19 (ダンパーオイルの入れかた)

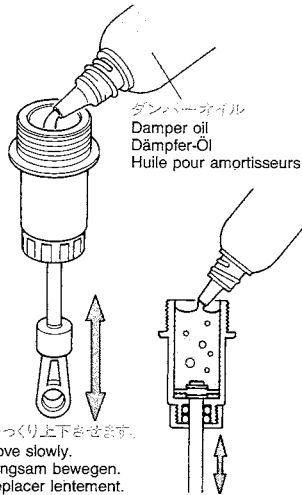
**Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs**

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.



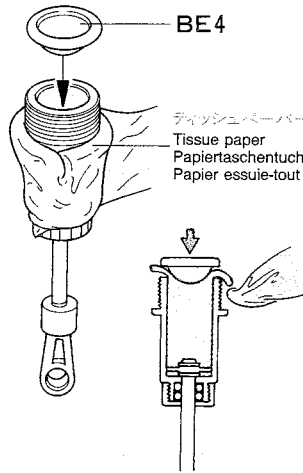
※ゆっくり上下させます。
※Move slowly.
※Langsam bewegen.
※Déplacer lentement.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをほめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

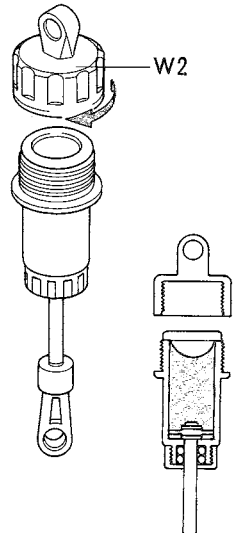


3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de la fermeture.

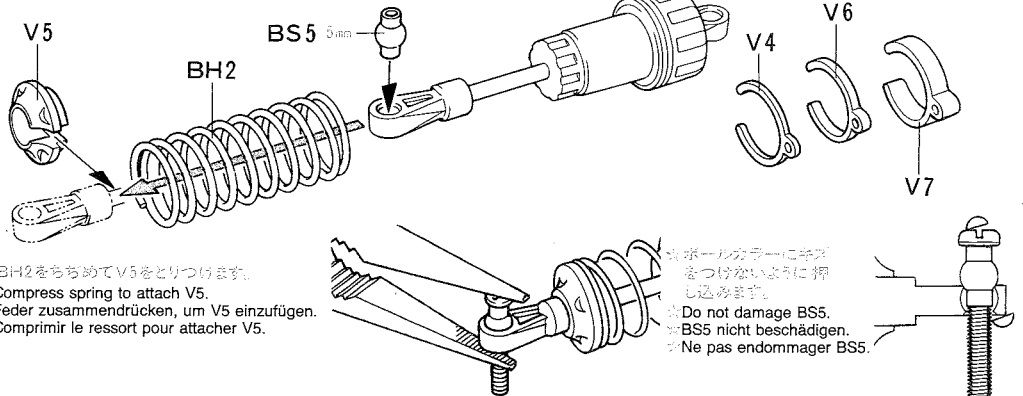


20 (リアダンパー)

**Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière**

※2個作ります。
※Make 2.
※2 Satz anfertigen.
※Faire 2 jeux.

※スプリングの力を調節に使います。
※Spring tension adjusters.
※Einstellstücke für Federhärte.
※Entroises de réglage du ressort.

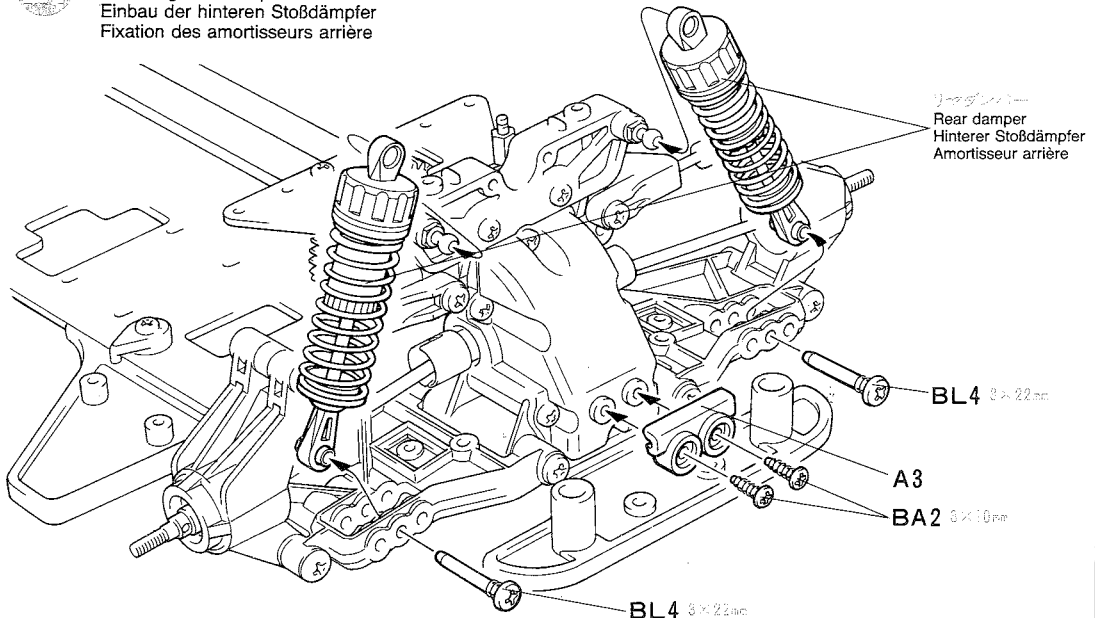


※BH2をちまちめてV5をとります。
※Compress spring to attach V5.
※Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
※Comprimer le ressort pour attacher V5.

※ボールカラーにキズをつけないように押し込みます。
※Do not damage BS5.
※BS5 nicht beschädigen.
※Ne pas endommager BS5.

21 (リアダンパーのとりつけ)

**Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière**



リアダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

BL4 3×22mm

A3

BA2 3×10mm

BL4 3×22mm

22 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋①)
(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

BD6 × 4 2mm E-Ring
E-Ring
Circlip

(シャフト袋②)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

BS3 × 2 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

(両面テープ袋③)
(Tape bag)
(Klebebandbeutel)
(Sachet d'adhésif)

BE2 × 4 3mm O-Ring (赤)
O-Ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

23 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(両面テープ袋④)
(Tape bag)
(Klebebandbeutel)
(Sachet d'adhésif)

BE4 × 2 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

24 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(シャフト袋⑤)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

BS5 × 2 3mm ボールカラー
Ball collar
Kugelhülse
Bague de rotule

(センタービーム袋⑥)
(Center beam bag)
(Zentralstrebe-Beutel)
(Sachet de renfort tubulaire)

BH2 × 2 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

25 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

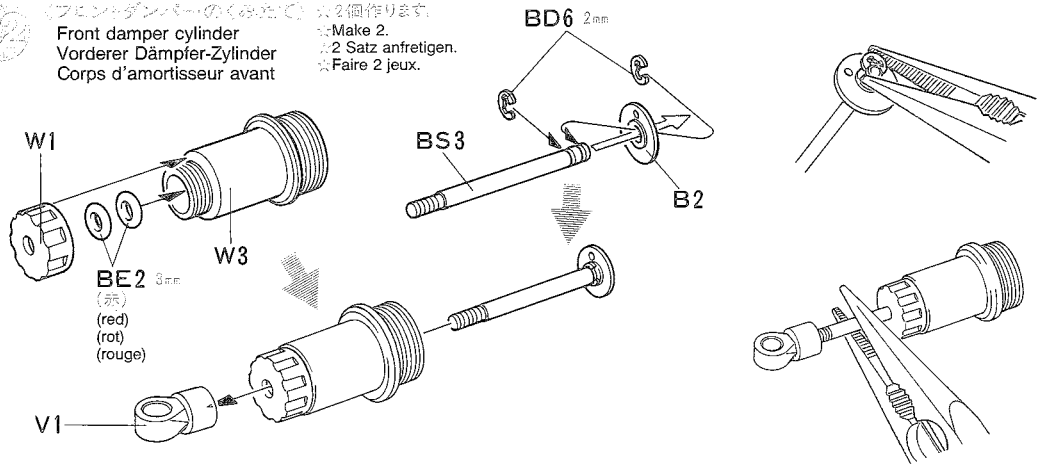
(ビス袋⑦)
(Screw bag ⑦)
(Schraubenbeutel ⑦)
(Sachet de vis ⑦)

BA2 × 2 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

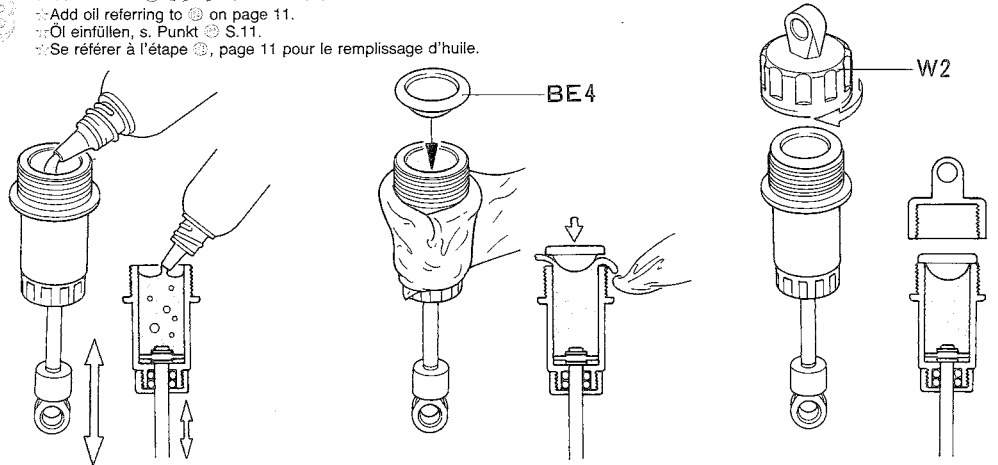
(スクリューピン袋⑧)
(Screw pin bag)
(Schraubzapfen-Beutel)
(Sachet de vis décollées)

BL4 × 2 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

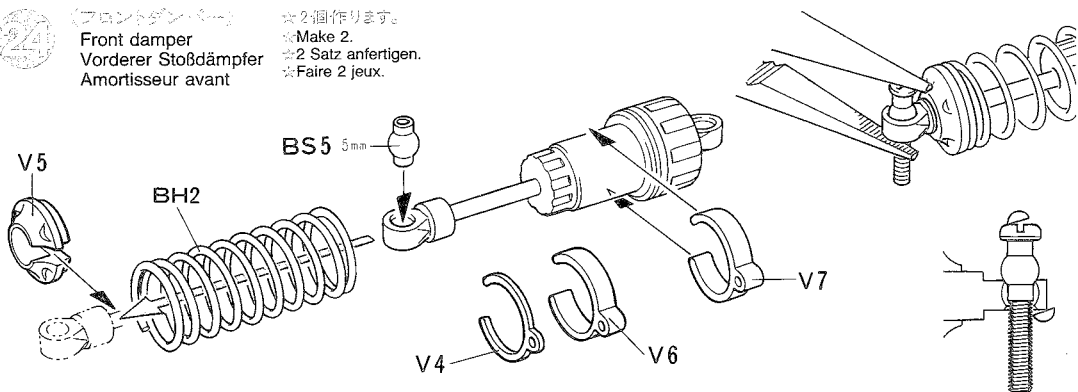
22 (フロントダンパーの組み立て) ※2個作ります。
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



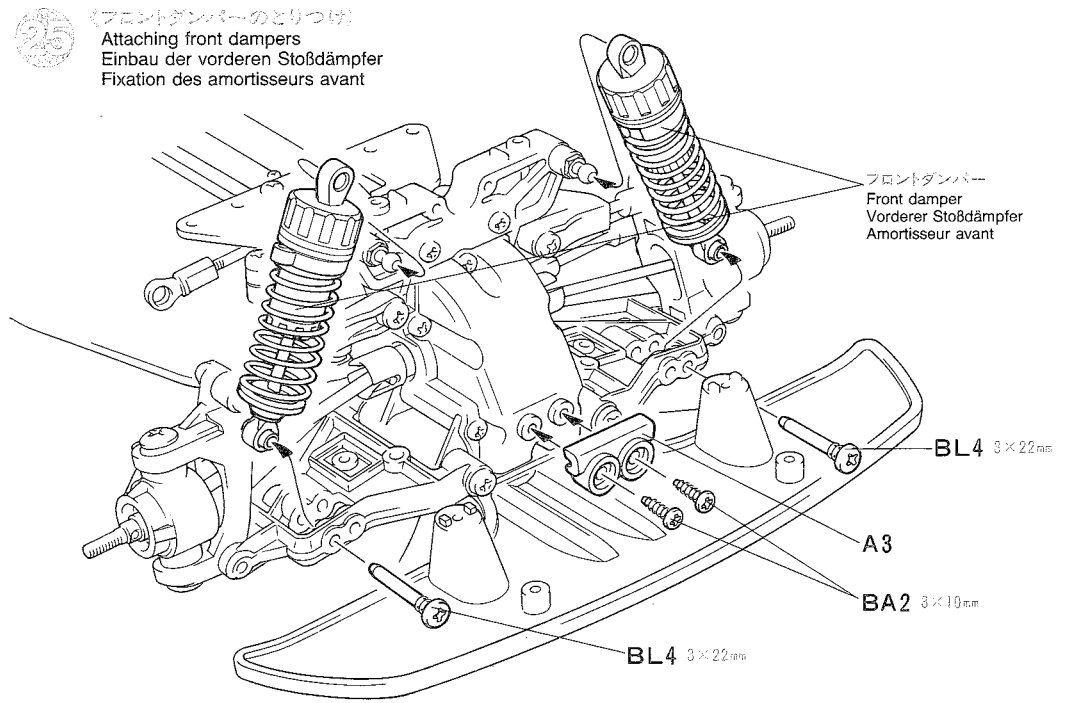
23 ※11ページの⑩を参考にダンパーオイルを入れて下さい。
Add oil referring to ⑩ on page 11.
Öl einfüllen, s. Punkt ⑩ S.11.
Se référer à l'étape ⑩, page 11 pour le remplissage d'huile.



24 (フロントダンパー) ※2個作ります。
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



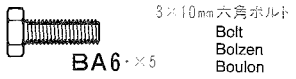
25 (フロントダンパーのとりつけ)
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



26 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

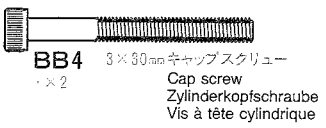
(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



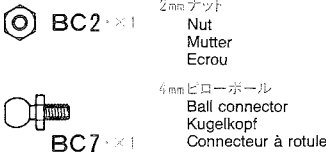
(ビス袋詰 B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



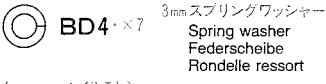
(ビス袋詰 C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



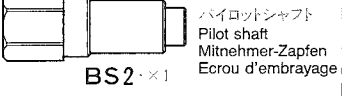
(ビス袋詰 D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)



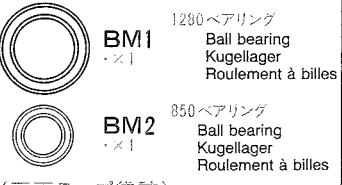
(シャフト袋詰)

(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



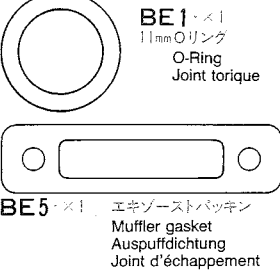
(ベアリング袋詰)

(Ball bearing bag)
(Kugellager-Beutel)
(Sachet de roulements à billes)



(両面テープ袋詰)

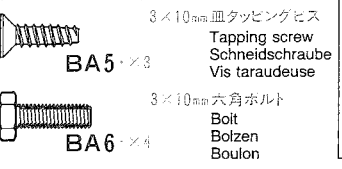
(Tape bag)
(Klebebandbeutel)
(Sachet d'adhésif)



27 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



26 (エンジン部品のとりつけ)
Attaching engine parts
Motor-Einbau
Fixation de pièces du moteur

☆六角レンチ(大)で
回らないようにおさえます。
☆Hold with hex wrench (large)
☆Mit großem Imbusschlüssel
festhalten.
☆Maintenir avec la grande clé
Allen.

メガネレンチ
Wrench
Mutternschlüssel
Clé
☆BS2がゆるまないようにいっぱい
までネジ込みます。
☆Fully screw in BS2.
☆BS2 ganz einschrauben.
☆Visser BS2 à fond.

BF1
クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage

BE1
11mm

BD4
3mm

BA6
3x10mm

BS2
BK6
フライホイール
Flywheel
Schwunzscheibe
Volant d'embrayage

BK3
クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage

BM1
1290

BM2
850

BC2
2mm

BC7
4mm

BD4
3mm

BB4
3x30mm

BK1
エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur

BM1
1290

BC2
2mm

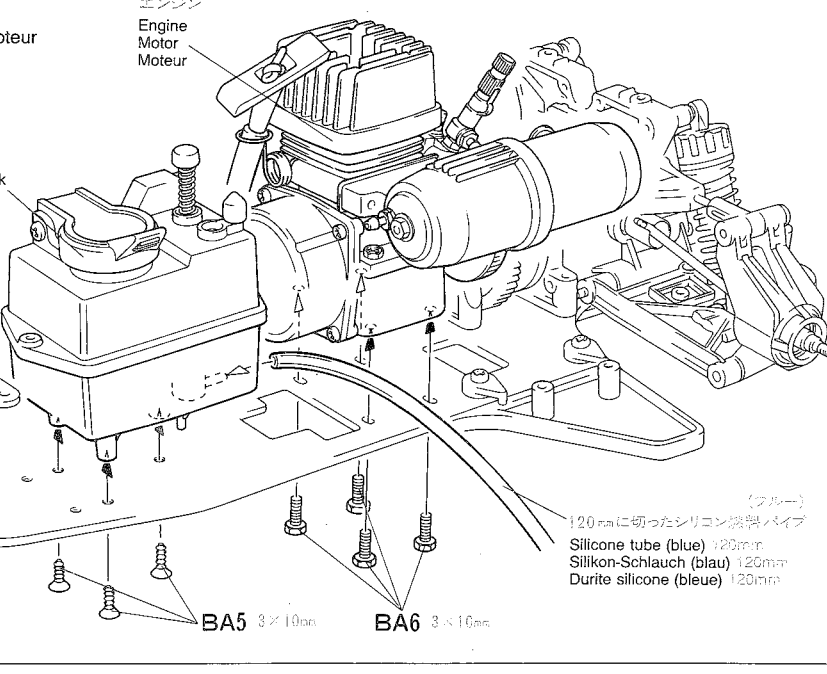
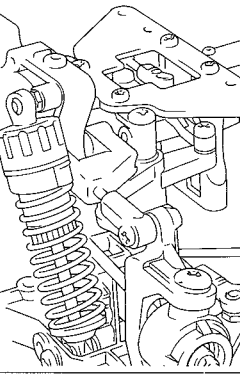
BP8

BP8
スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur
☆スターターロープを棒に通します。
☆Pass rope through holder.
☆Seil in dem Halter durchlas-
sen.
☆Passer la corde dans le
support.

BE5
TIM-3 マフラー
Muffler
Schalldämpfer
Silencieux

27 (エンジンのとりつけ)
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

燃料タンク
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir



(ブルー)
120mmに切ったシリコン燃料パイプ
Silicone tube (blue) 20mm
Silikon-Schlauch (blau) 120mm
Durite silicone (bleue) 120mm

28 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (Screw bag)

(Schraubenbeutel) (Sachet de vis)

- 3mm ナット Nut Mutter Ecrou **BC1** × 1
- 2mm ナット Nut Mutter Ecrou **BC2** × 1
- 5mm ビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule **BC6** × 1
- 4mm ビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule **BC7** × 1

(プレス部品袋詰) (Press parts bag)

(Preßteile-Beutel) (Sachet de pièces embouties)

- BP2** × 3
サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)
- BP3** × 1
サーボセイバースプリング(銀)
Servo saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silber)
Ressort de sauve-servo (chromé)

CHECKING R/C EQUIPMENT
(See right.)

1. Install battery.
2. Extend antenna.
3. Connect charged battery.
4. Loosen and extend.
5. Switch on.
6. Switch on.
7. Trim levers in neutral.
8. Wheel & trigger in neutral.
9. Servos in neutral position.

ÜBERPRÜFEN DER RC-ANLAGE
(Siehe Bild rechts.)

1. Batterien einlegen.
2. Antenne ausziehen.
3. Voll aufgeladenen Akku verbinden.
4. Aufwickeln und langziehen.
5. Schalter ein.
6. Schalter ein.
7. Trimmhebel neutral stellen.
8. Lenkrad & Gashebel neutral stellen.
9. Dies ist die Neutralstellung der Servos.

VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT R/C
(Voir à droite.)

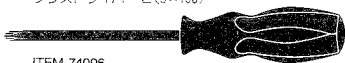
1. Mettre en place la batterie.
2. Déployer l'antenne.
3. Charger complètement la batterie.
4. Dérouler et déployer le fil.
5. Mettre en marche.
6. Mettre en marche.
7. Placer les trims au neutre.
8. Le volant et la gâchette au neutre.
9. Les servos doivent être au neutre.

* 一部の部品はキットに含まれていません。
Parts marked * are not in kit.
Teile mit * sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées * ne sont pas incluses dans le kit.

TAMIYA RC CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

(+) SCREWDRIVER-L
プラスドライバー-L (5×100)



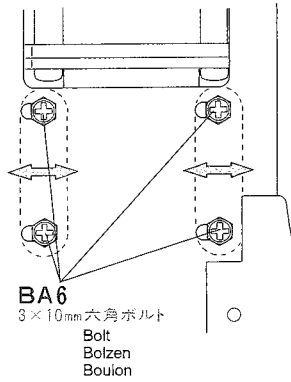
ITEM 74006

(+) SCREWDRIVER-M
プラスドライバー-M (4×75)

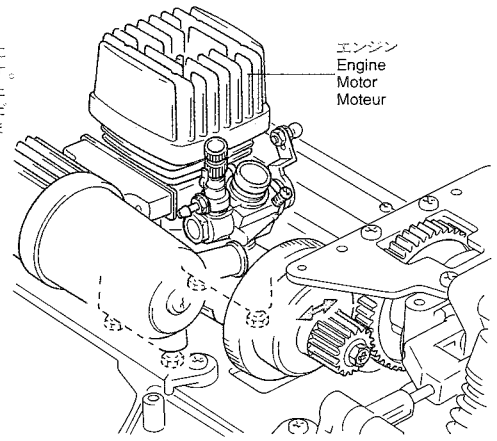


ITEM 74007

28 (ギヤの調節)
Gear adjustment
Getriebe-Einstellung
Réglage de la pignonnérie



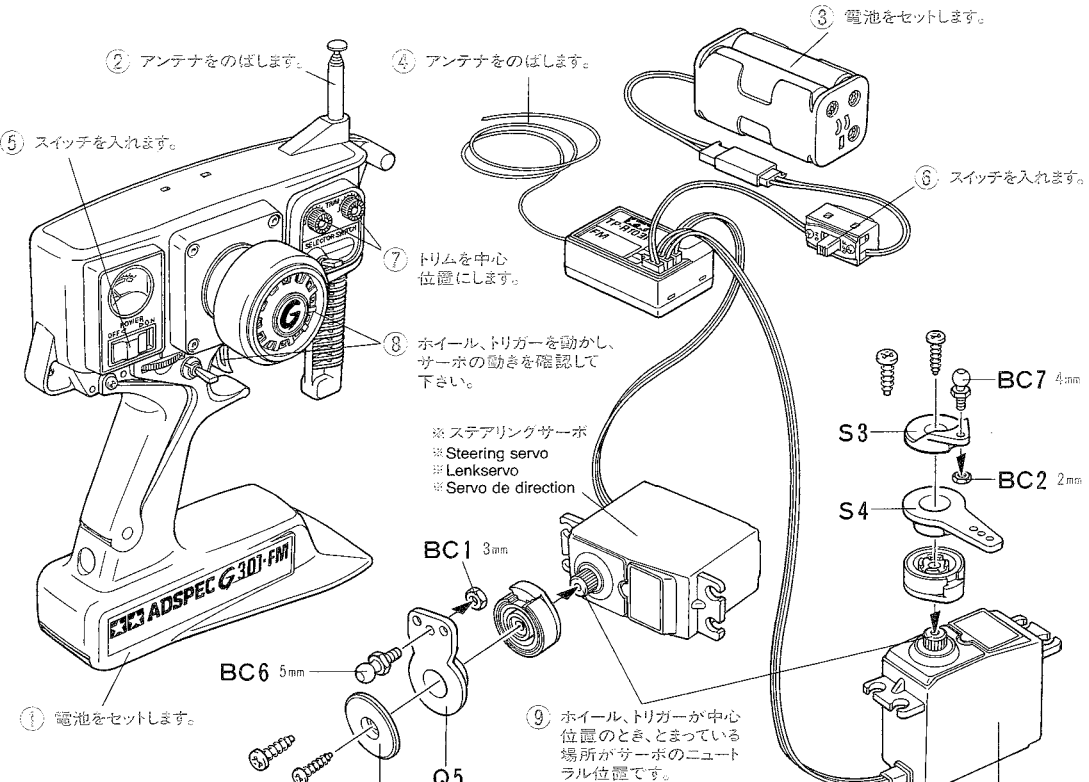
☆ギヤが軽く回るようにかみ合わせを調節します。かみ合わせがたかかったり、ゆるかったりしただけでギヤがカクってしまうので注意して下さい。
☆Loosen 3x10mm bolts and properly position pinion gear. Allow clearance for gears to run smoothly.
☆3x10mm Bolzen lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit die Getriebezahnräder leicht laufen.
☆Desserrer les boulons de 3x10mm et positionner correctement le pignon moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.



29 (RCメカのチェック)
RC Mechanism Check

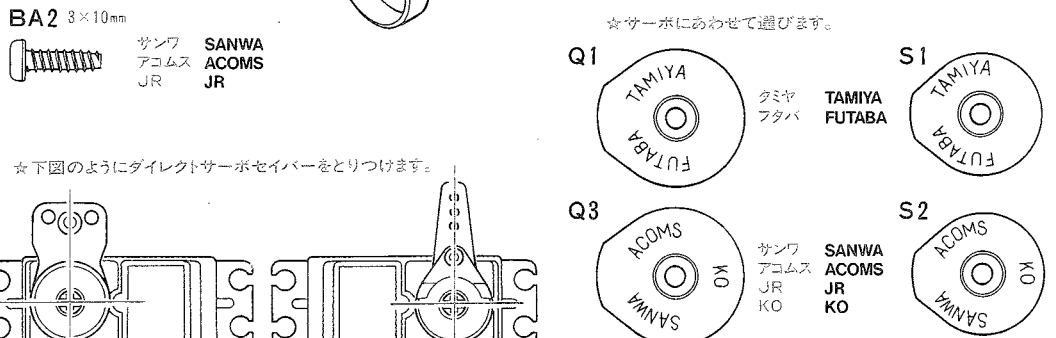
☆スロットルサーボは送信機のリバーススイッチで逆転を使います。
☆Switch transmitter to reverse for throttle servo.
☆Gashebel servo: Umkehr.
☆Position "Reverse" pour le servo de gaz.

☆番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。



《とりつけビス》
Servo saver screw
Servo-Saver-Schraube
Vis de sauve-servo

- BB6** 2.6×10mm
タミヤ FUTABA
フタバ KO
- BA2** 3×10mm
サンワ ACOMS
アコムス JR

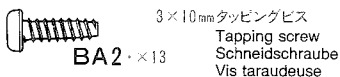


☆Attach as shown with servo in neutral.
☆Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
☆Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

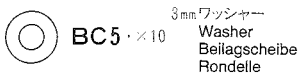
☆Use one matched to servo.
☆Den zum Servo passenden Sockel benutzen.
☆Utiliser une pièce adaptée au servo.

36 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

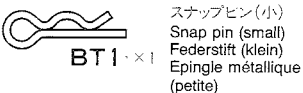
(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(ビス袋詰 C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

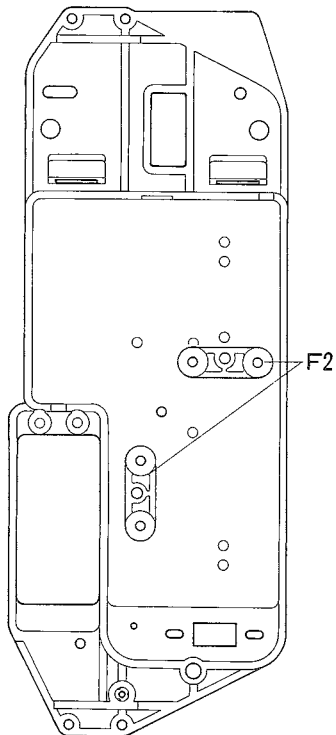


(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

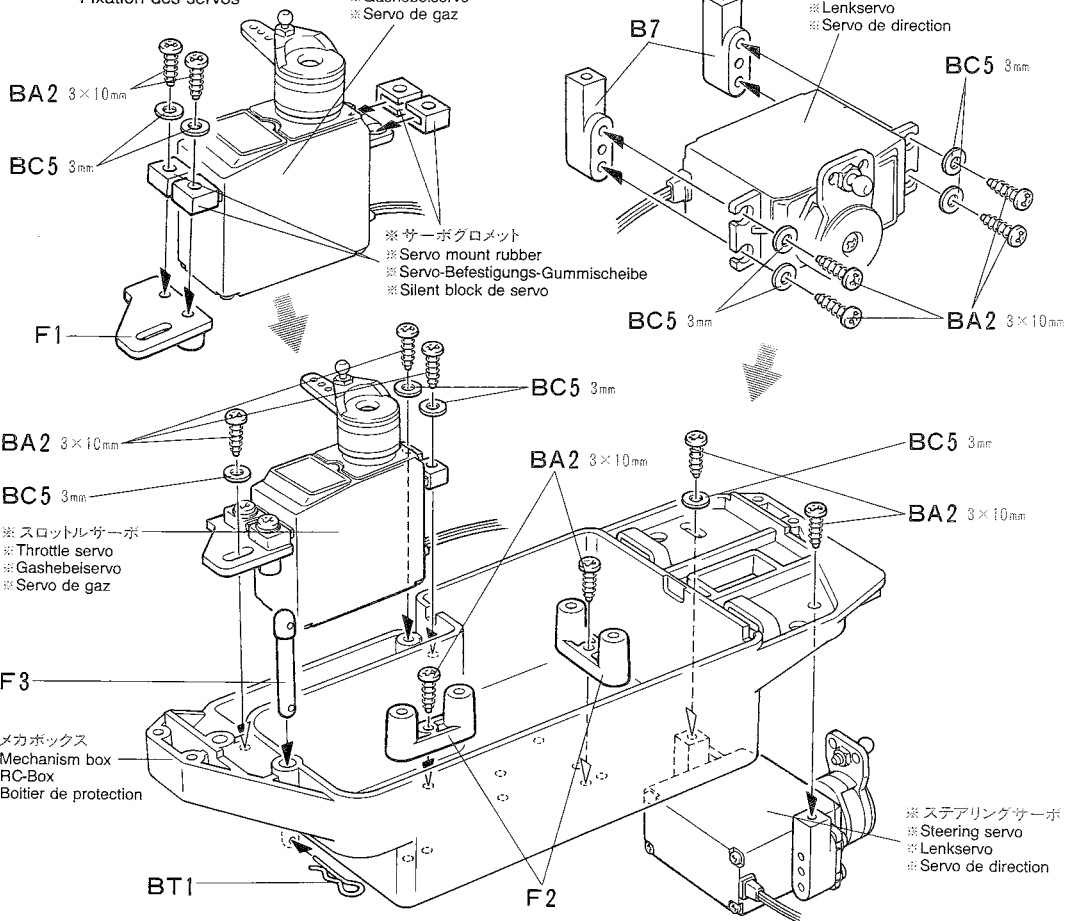


(F2のとりつけ)
Attaching F2
Befestigung von F2
Fixation de F2

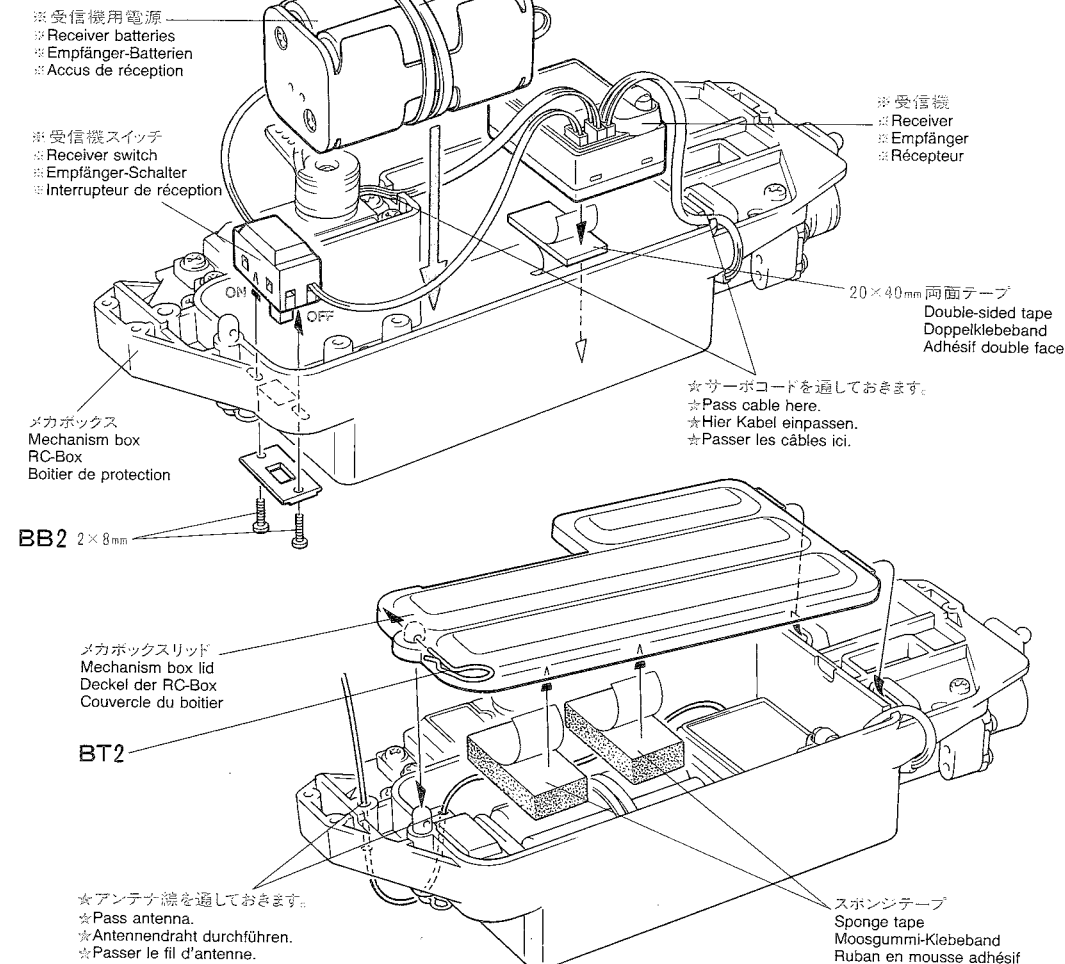
- ★受信機用電源、受信機がカタつかないように位置を決めて下さい。
- ★Select position of F2 to accommodate receiver & battery case.
- ★Stellung von F2 nach Aufnahmemöglichkeit von Empfänger und Batteriekasten auswählen.
- ★Choisir la position de F2 pour loger le récepteur et le porte-piles.



36 (サーボのとりつけ)
Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos

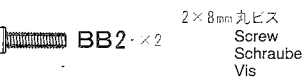


37 (受信機のとりつけ)
Attaching receiver
Empfänger-Einbau
Installation du récepteur



37 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



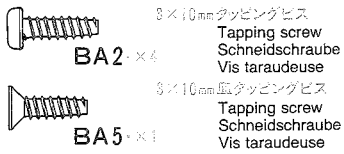
(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)



使用する小物器具
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰)

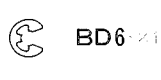
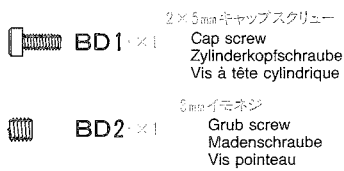
(Screw bag (A))
 (Schraubenbeutel (A))
 (Sachet de vis (A))



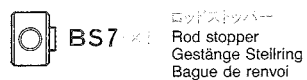
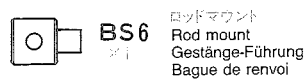
使用する小物器具
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰)

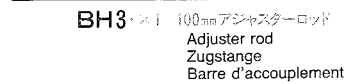
(Screw bag (D))
 (Schraubenbeutel (D))
 (Sachet de vis (D))



(シャフト袋詰)
 (Shaft bag)
 (Achsen-Beutel)
 (Sachet d'arbres)

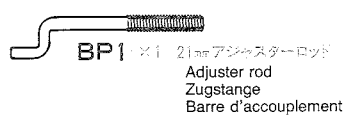


(センタービーム袋詰)
 (Center beam bag)
 (Zentralstrebe-Beutel)
 (Sachet de renfort tubulaire)

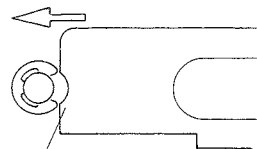


(プレス部品袋詰)

(Press parts bag)
 (Preßteile-Beutel)
 (Sachet de pièces embouties)

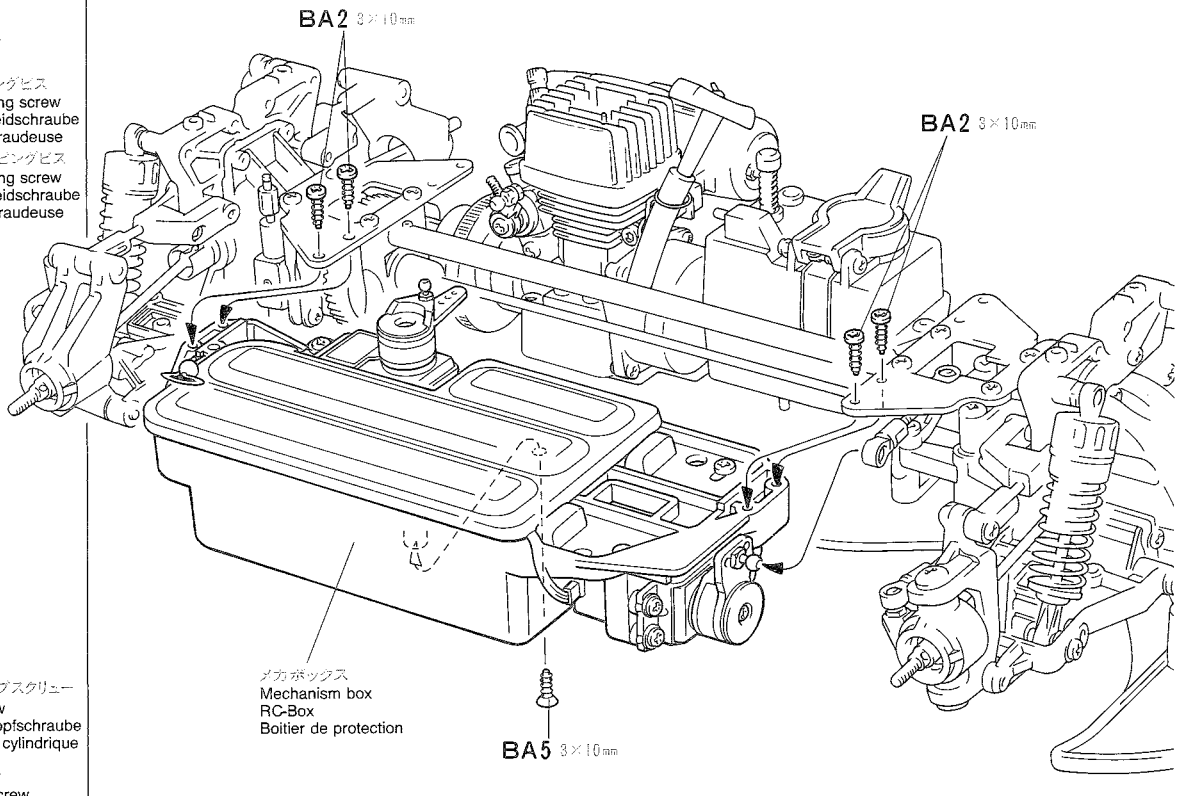


(Eリング工具の使用法)
HOW TO REMOVE E-RINGS
ABNAHME DES E-RINGS
COMMENT ENLEVER LE CIRCLIP

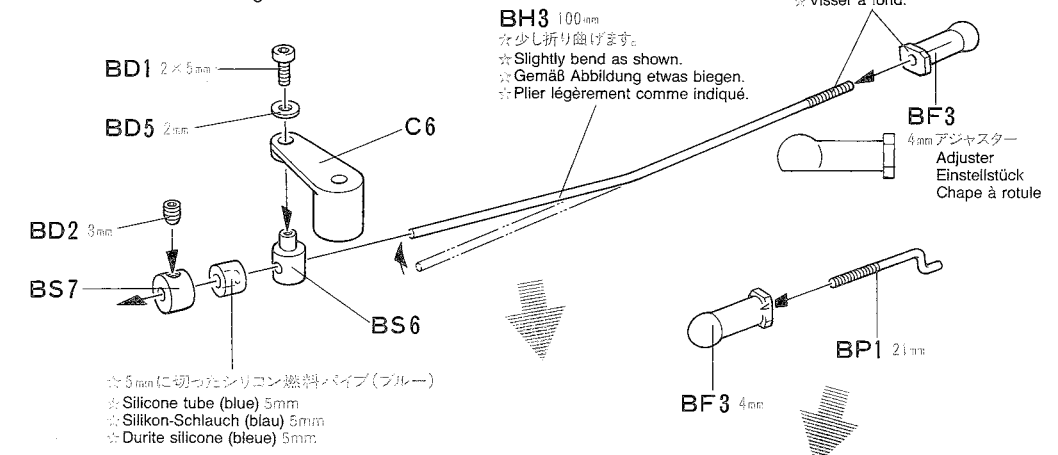


★Eリングを押しではずします。
 ★Remove using tool for E-Ring.
 ★Mit Werkzeug für E-Ring abnehmen.
 ★Enlever avec l'outil pour circlip.

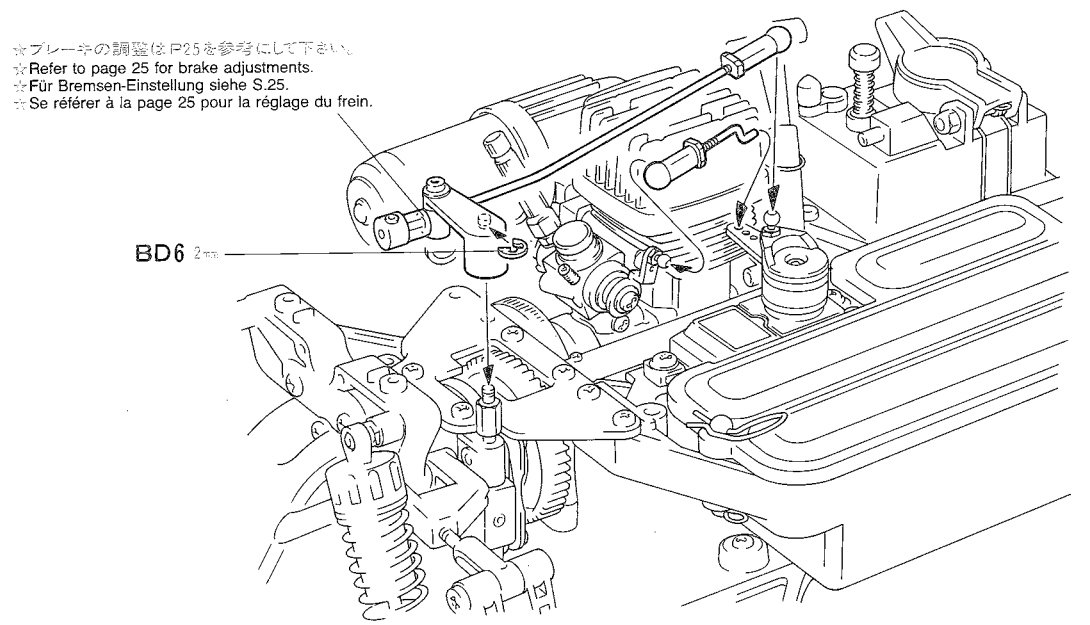
メカボックスのとりつけ
Mechanism box
RC-Box
Boîtier de protection



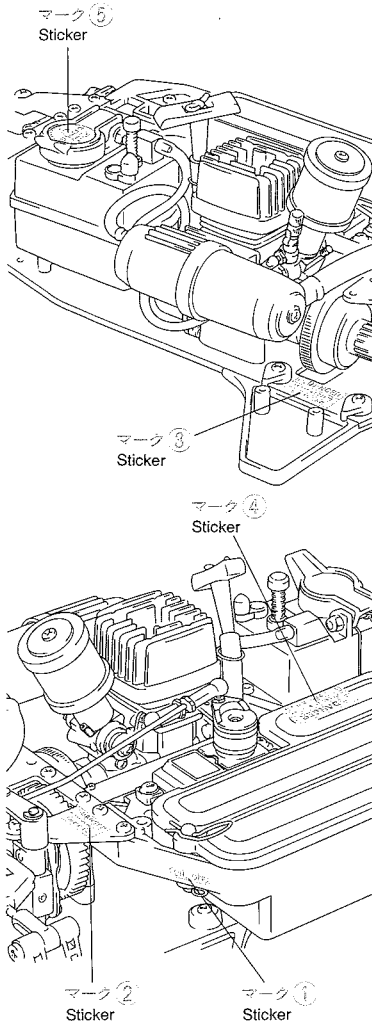
スロットルリンケージのとりつけ
Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande



★ブレーキの調整はP25を参考にして下さい。
 ★Refer to page 25 for brake adjustments.
 ★Für Bremsen-Einstellung siehe S.25.
 ★Se référer à la page 25 pour la réglage du frein.

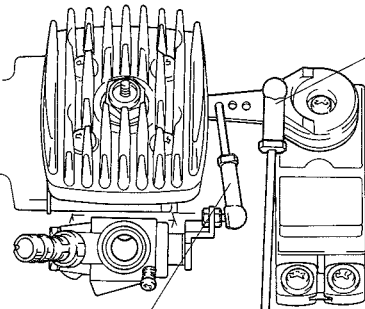


〔注意マーク〕
CAUTION STICKERS
VORSICHT STICKERS
STICKERS DE PRECAUTION



★マークはステッカーになっています。印刷部分で切りとり、裏紙をはがしてはって下さい。
★Cut stickers along colored edge.
★Die Sticker an den bunten kanten ausschneiden.
★Découper chaque sticker au plus près de ses contours.

34 スロットルニュートラルとバイピング
Throttle adjustment
Einstellung des Gashebels
Réglage de la commande de gaz

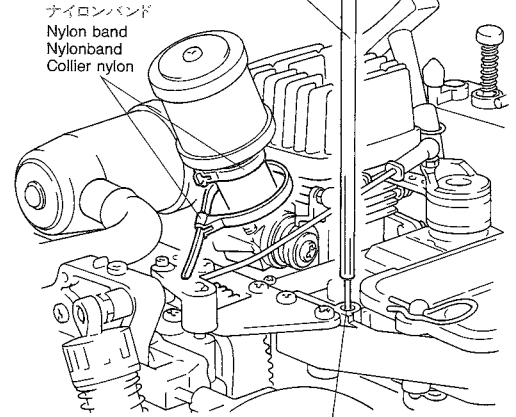


★ニュートラルではブレーキがかからないようにします。
★Adjust so that the brake is off during idling.
★Stellen Sie die Bremse ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.
★Régler le frein de façon à ce qu'il soit libre au ralenti.

★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態(22ページ参照)になるように長さを調節します。

★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling (refer to page 22).
★So einstellen, daß das Düsennadelventil im Leerlauf auf neutral steht (siehe Seite 22).
★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti (voir page 22).

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennedraht
Gaine d'antenne

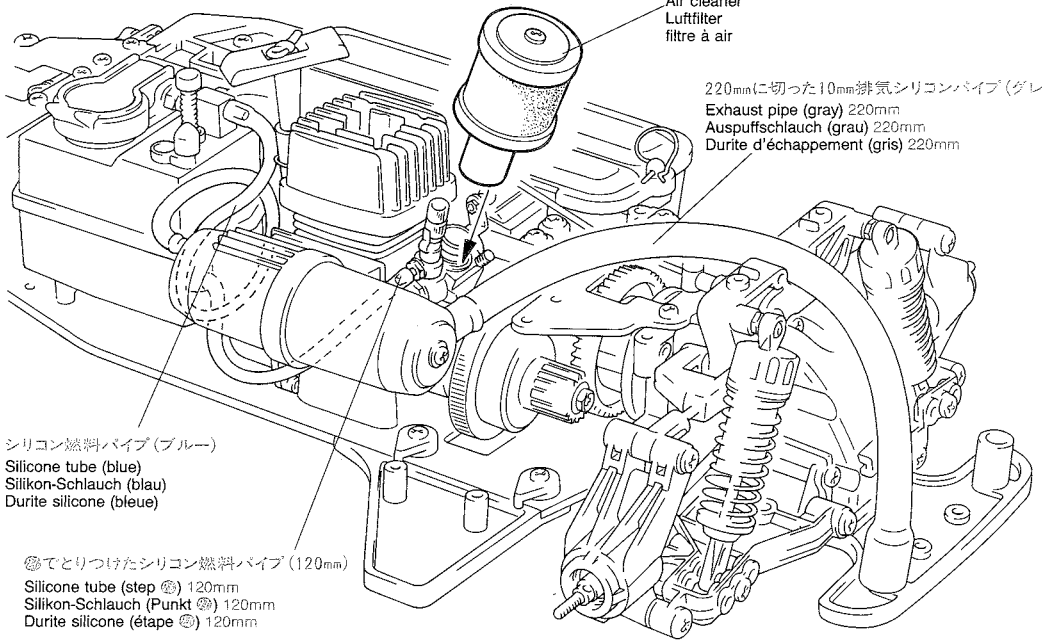


ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier nylon

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

エアクリーナー
Air cleaner
Luftfilter
filtre à air

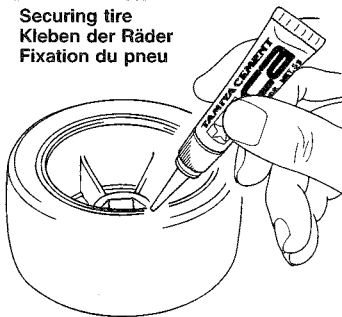
220mmに切った10mm排気シリコンパイプ(グレー)
Exhaust pipe (gray) 220mm
Auspuffschlauch (grau) 220mm
Durite d'échappement (gris) 220mm



シリコン燃料パイプ(ブルー)
Silicone tube (blue)
Silikon-Schlauch (blau)
Durite silicone (bleue)

⑥でとりつけたシリコン燃料パイプ(120mm)
Silicone tube (step ⑥) 120mm
Silikon-Schlauch (Punkt ⑥) 120mm
Durite silicone (étape ⑥) 120mm

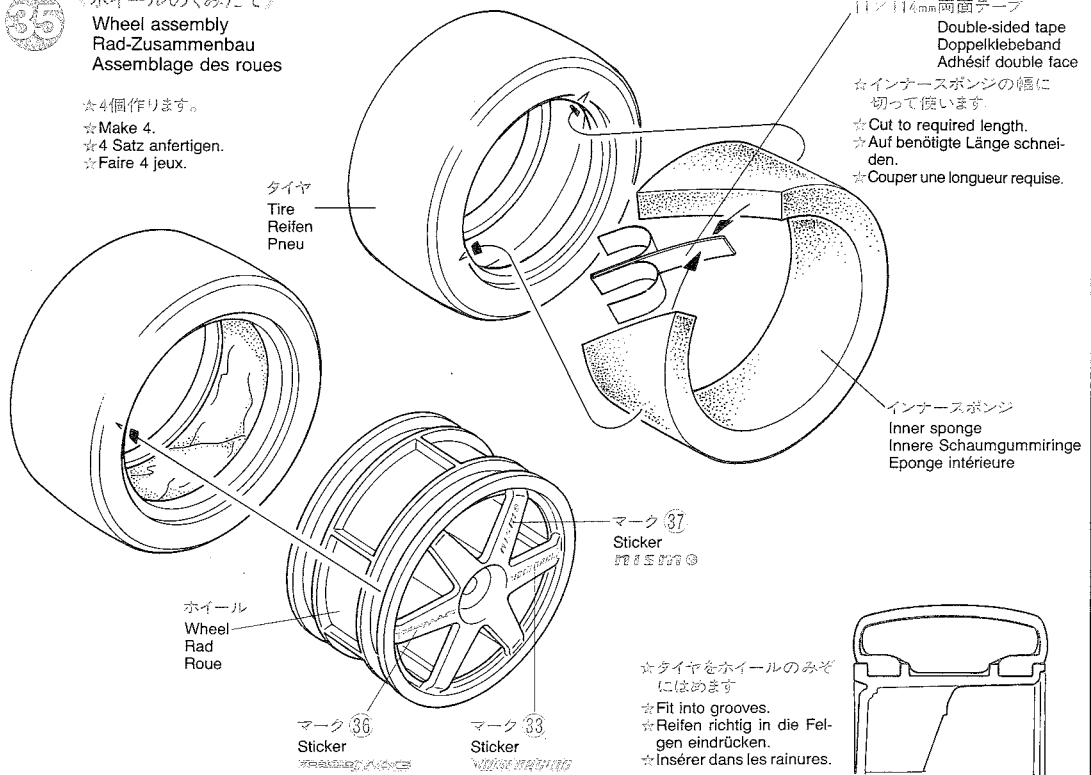
〔タイヤの接着〕
Securing tire
Kleben der Räder
Fixation du pneu



★瞬間接着剤をタイヤとホイールの間にながし込むようにして接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

35 ホイールのくみ立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



11×14mm両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

★インナースポンジの幅に切ってください。
★Cut to required length.
★Auf benötigte Länge schneiden.
★Couper une longueur requise.

インナースポンジ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

ホイール
Wheel
Rad
Roue

マーク37
Sticker
REIFEN

マーク36
Sticker
TAMPIYA

マーク33
Sticker
TAMPIYA

★タイヤをホイールのみぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.

TAMIYA
CEMENT
タミヤ瞬間接着剤
(ゴムタイヤ用)
RCカーのゴムタイヤ専用開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いので組立て時に接着剤が隙々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き。

36 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (A)
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA2・×4

(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
BT1・×2

37 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (A)
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

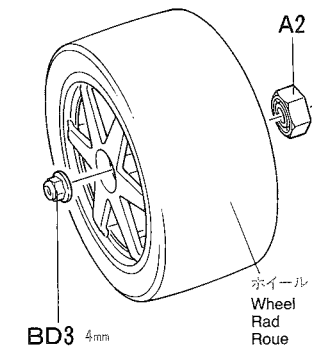
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA2・×4

(ビス袋詰) (D)
(Screw bag (D))
(Schraubenbeutel (D))
(Sachet de vis (D))

4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylonstop à flasque
BD3・×4

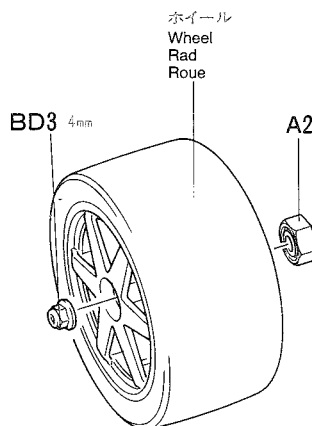
(シャフト袋詰)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BS4・×4

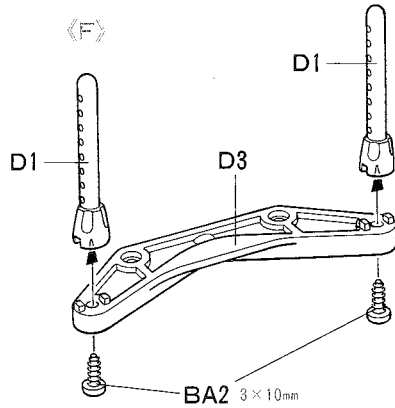


(ベアリング袋詰)
(Ball bearing bag)
(Kugellager-Beutel)
(Sachet de roulements à billes)

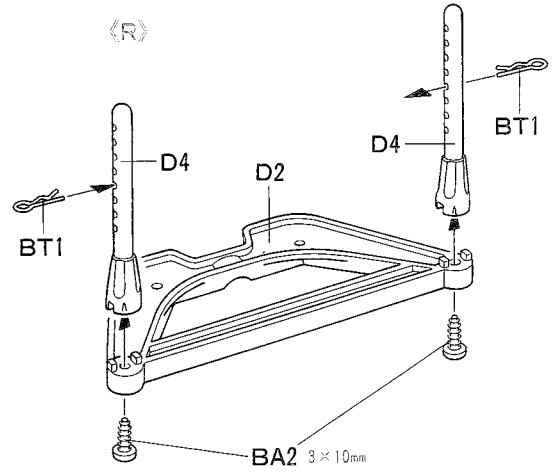
1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Pallier en métal
BM5・×4



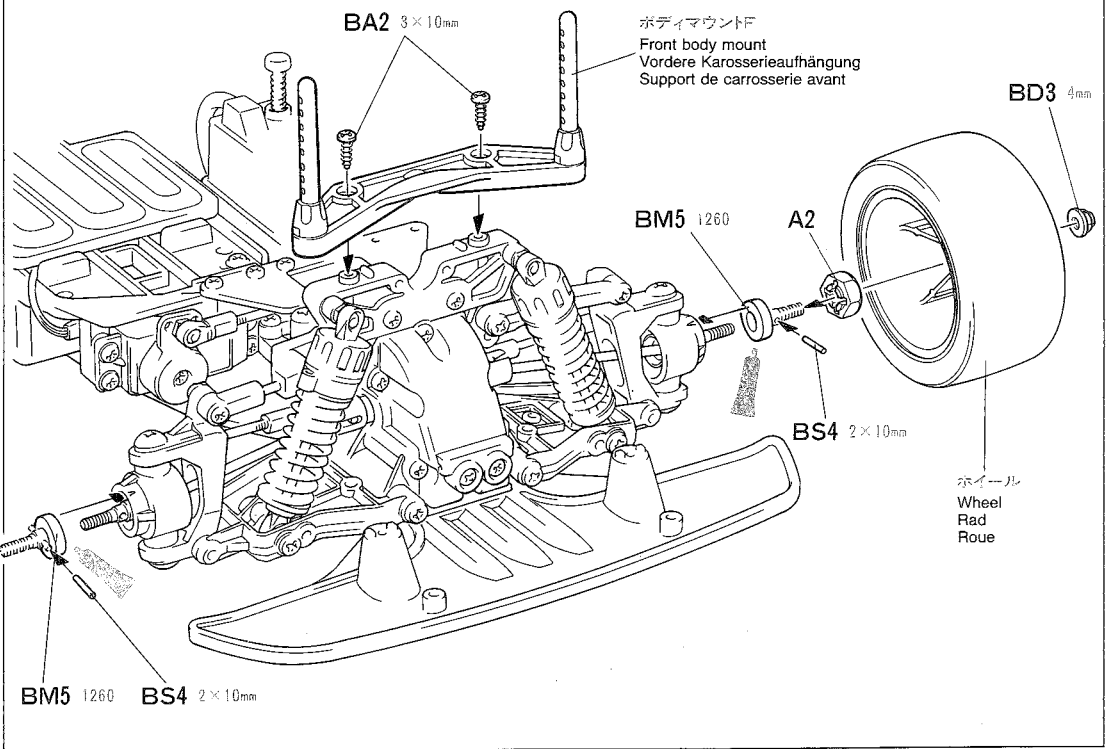
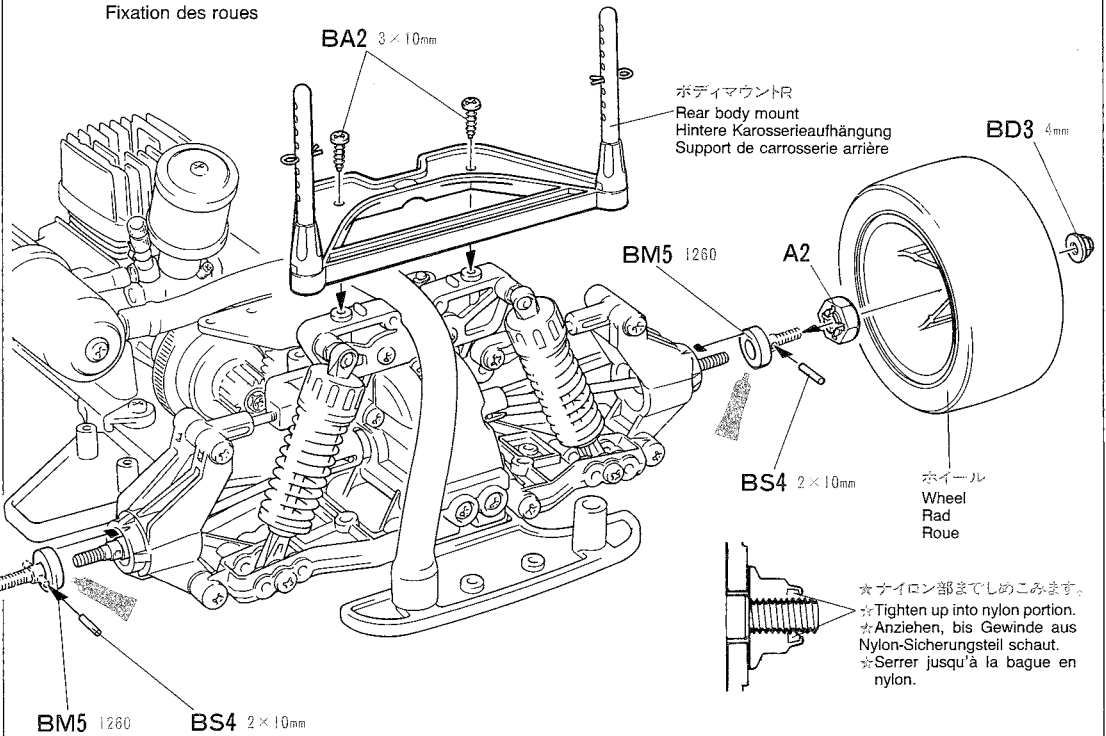
36 (ボディマウントのくみため)
Body mount
Karosserieaufhängung
Support de carrosserie



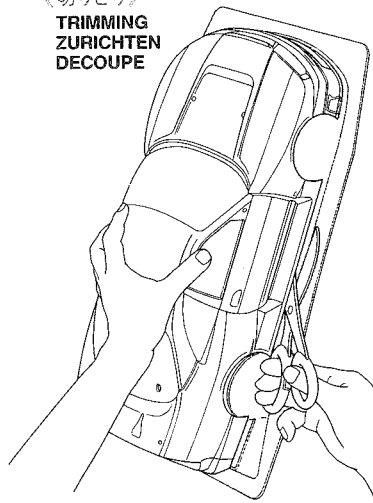
(R)



37 (ホイールのとりつけ)
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



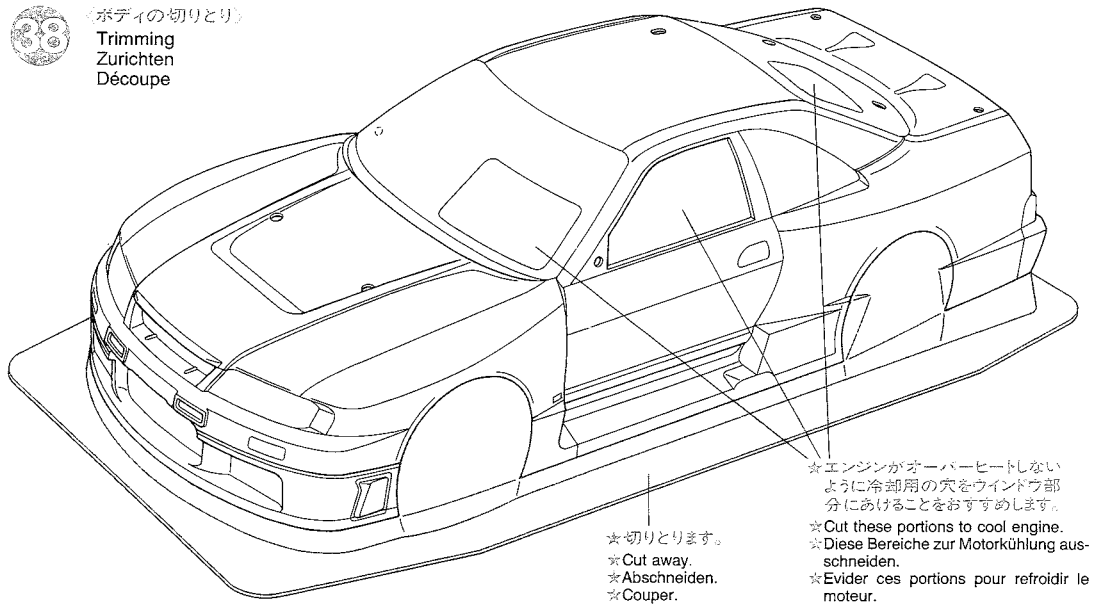
《切りとり》
TRIMMING
ZURICHTEN
DECOUPE



★ハサミやカッターナイフで切りとります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.



ボディの切りとり
Trimming
Zurichten
Découpe

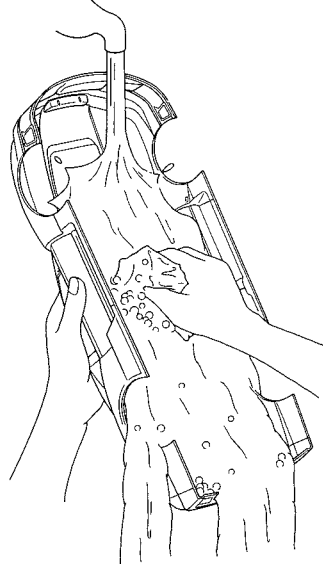


★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

★エンジンがオーバーヒートしないように冷却用の穴をウィンドウ部分にあげることをおすすめします。
★Cut these portions to cool engine.
★Diese Bereiche zur Motorkühlung aus-schneiden.
★Evider ces portions pour refroidir le moteur.

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING
★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

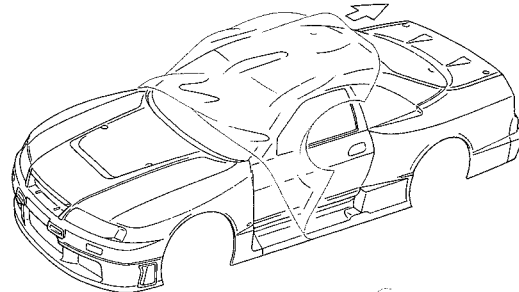
VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG
★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE
★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.



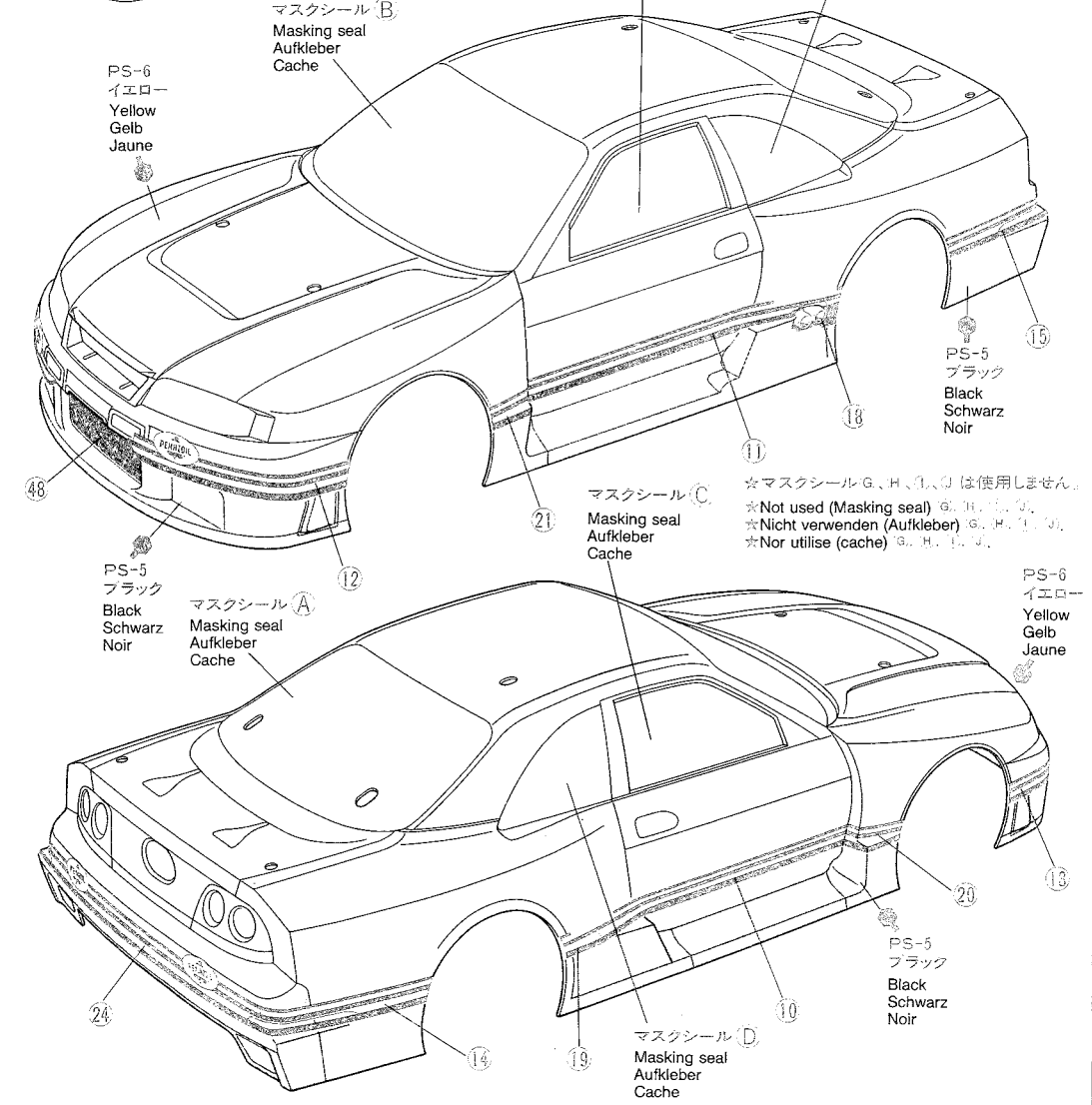
ボディの塗装
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

★ボディには塗り分け線がありません。マーク⑩～⑮、⑱～㉑、㉒、㉓、㉔を利用して塗り分けます。
★No border line on body. Use stickers 10-15, 19-21, 24 and 48 for painting.
★Keine Abgrenzungslinie auf der Karosserie. Verwenden Sie zum Lackieren Aufkleber 10-15, 19-21, 24 und 48.
★Pas de délimitation sur la carrosserie. Utiliser les stickers 10-15, 19-21, 24 et 48.



① ボディの保護フィルムをはがします。下図を参考にマーク⑩～⑮、⑱～㉑、㉒、㉓、㉔を貼ります。

Remove protective coating and apply stickers 10-15, 19-21, 24 and 48.
Schutzfolie abziehen und Abziehbilder 10-15, 19-21, 24 und 48 anbringen.
Enlever le film protecteur et apposer les stickers 10-15, 19-21, 24 et 48.



PS-6
イエロー
Yellow
Gelb
Jaune

マスクシール B
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール E
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール F
Masking seal
Aufkleber
Cache

PS-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

PS-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

マスクシール A
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール C
Masking seal
Aufkleber
Cache

★マスクシール G、H、I、J は使用しません。
★Not used (Masking seal) G, H, I, J.
★Nicht verwenden (Aufkleber) G, H, I, J.
★Nor utilise (cache) G, H, I, J.

PS-6
イエロー
Yellow
Gelb
Jaune

PS-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

マスクシール D
Masking seal
Aufkleber
Cache

PAINTING

《ボディの塗装》

このマークは塗装指示のマークです。ボディはポリカーボネート用塗料を使用し裏面から塗装して下さい。

★This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

★Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.

★Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate.

《プラスチックパーツの塗装》

のマークは塗装指示のマークです。リヤウイング、ミラーは、プラスチック用塗料(タミヤカラー)で表面に塗装して下さい。

Paint plastic parts (rear spoiler & mirrors) using plastic paints.
 Plastikteile (Heckspoiler & Rückspiegel) mit Plastik-Farben bemalen.
 Peindre les pièces plastique (spoiler arrière et rétroviseurs) en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《ポリカーボネート用タミヤカラー》

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- PS-6 ●イエロー / Yellow / Gelb / Jaune
- PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

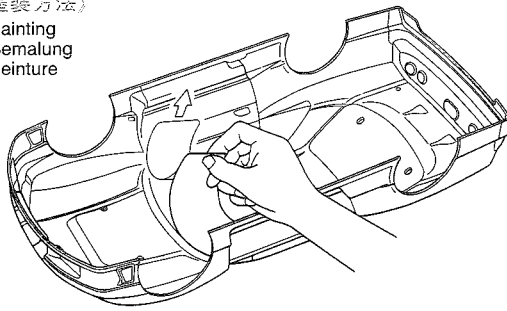
《プラスチック用タミヤカラー》

TAMIYA PLASTIC PAINTS

- TS-16 ●イエロー / Yellow / Gelb / Jaune
- TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminium / Alu-Silber / Aluminium brillant

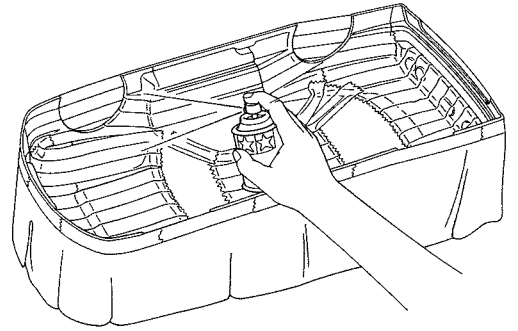
《塗装方法》

Painting
 Bemalung
 Peinture



① ボディ裏側からウィンドウ部分と、マークに合わせてイエロー部分をマスキングします。

Mask off windows and borders (Yellow).
 Fenster und Grenzlinie abkleben (Gelb).
 Masquer les vitres et les bordures (Jaune).



② ブラック、イエローの順にポリカーボネート塗料で内側から塗装します。塗料が乾いてからマスキングをはがします。

Paint from inside using polycarbonate paints. Paint darker color first. After paint has cured, remove masking seals.
 Von innen mit Lexan-Farben bemalen. Erst dunkel Farben bemalen. Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen.
 Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate. Appliquer d'abord la teinte la plus foncée. Après séchage, enlever les caches.

MARKINGS

《マークのはりかた》

① できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので、はる順に切りとって下さい。

② 裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせませう。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。

③ 少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部をはがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
 If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
 Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

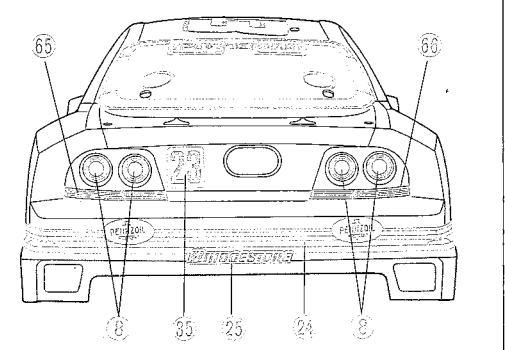
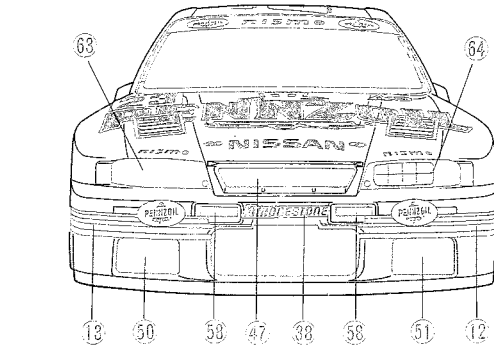
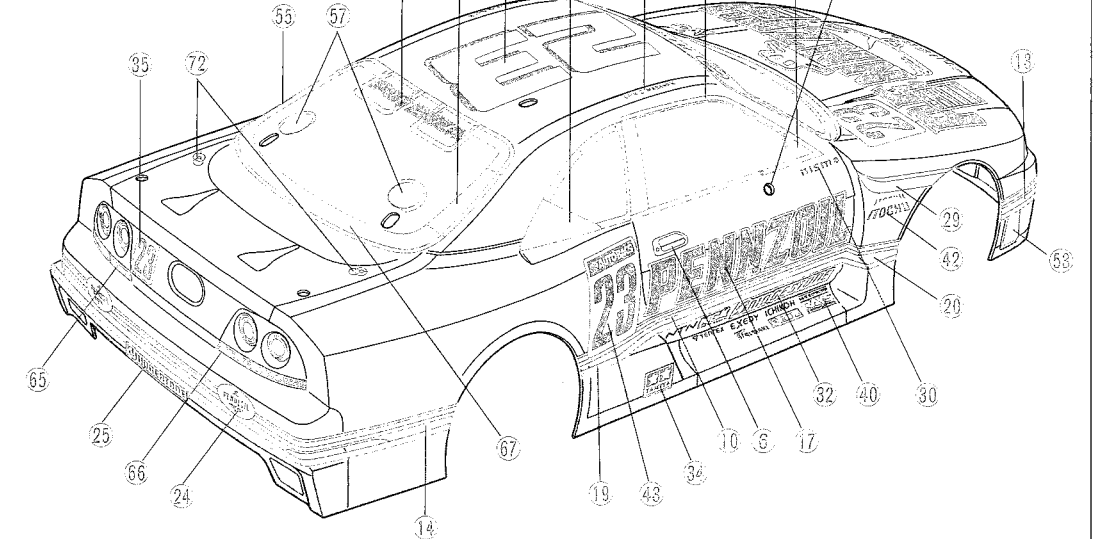
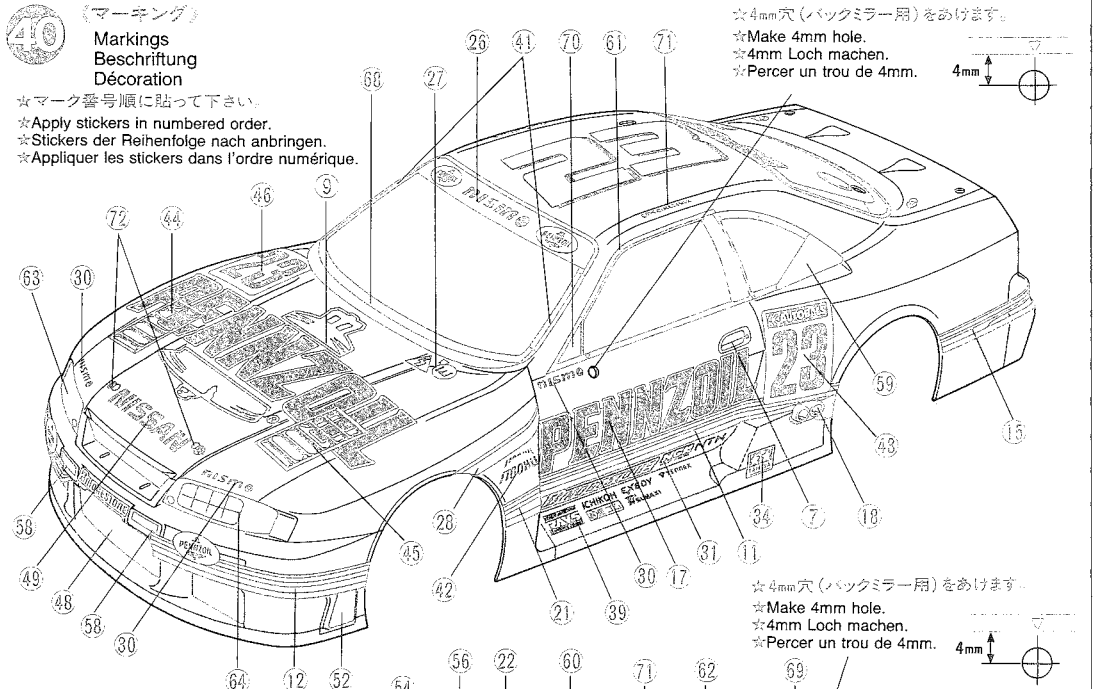
MOTIFS ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
 ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
 ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

《マーキング》

410 Markings
 Beschriftung
 Décoration



★マーク番号順に貼って下さい。
 ★Apply stickers in numbered order.
 ★Stickers der Reihenfolge nach anbringen.
 ★Appliquer les stickers dans l'ordre numérique.



41 (使用する小物道具)

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

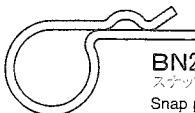
(スナップピン袋詰)
(Snap pin bag)
(Federstift-Beutel)
(Sachet de epingle métallique)

-  **BN1** ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc
-  **BN3** ×4 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

42 (使用する小物道具)





PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(スナップピン袋詰)
(Snap pin bag)
(Federstift-Beutel)
(Sachet de epingle métallique)

-  **BN2** ×4 スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

OPTIONS

- OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.47 730ラバーシールベアリング4個セット
53047 730 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- OP.65 1260ラバーシールベアリング2個セット
53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.126 1510ボールベアリング2個セット
53126 1510 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.196 TGXホイールアクスルベアリングセット
53196 TGX Wheel Axle Ball Bearing Set

-  **BM3** 730 730ラバーシールベアリング
730 Ball bearing
-  **BM4** 1510 1510ボールベアリング
1510 Ball bearing
-  **BM5** 1260 1260ラバーシールベアリング
1260 Ball bearing
-  **BM6** 1150 1150ラバーシールベアリング
1150 Ball bearing

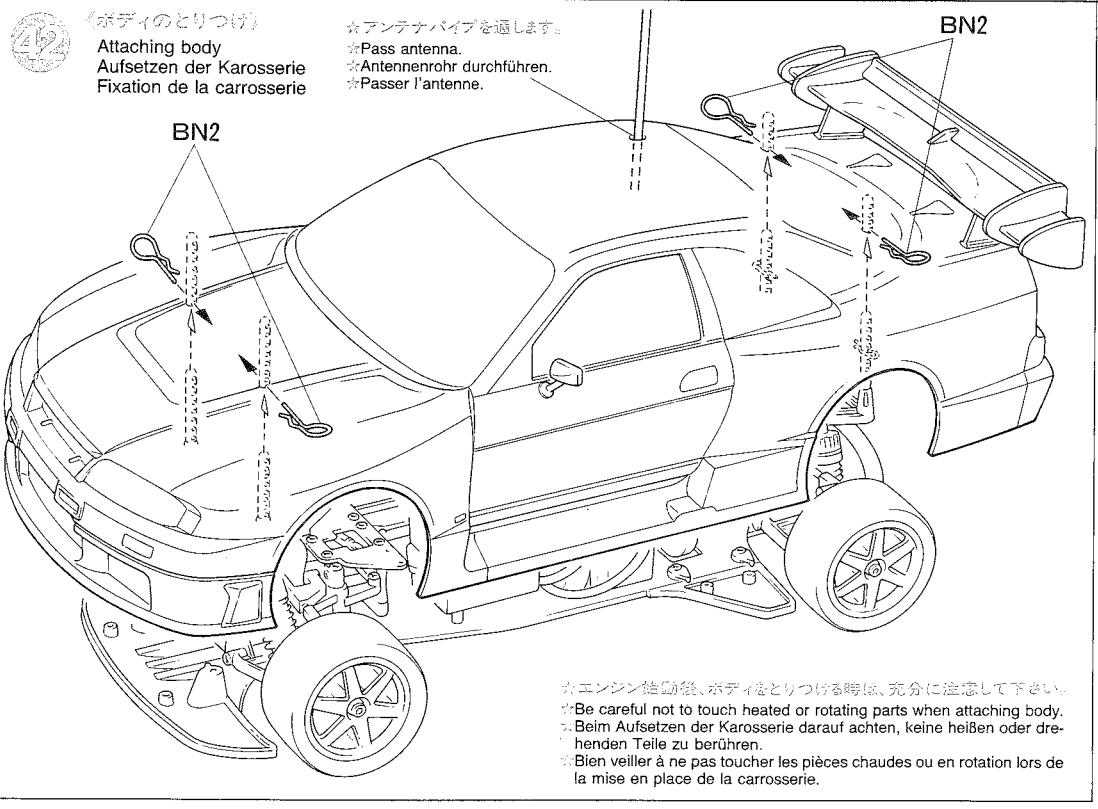
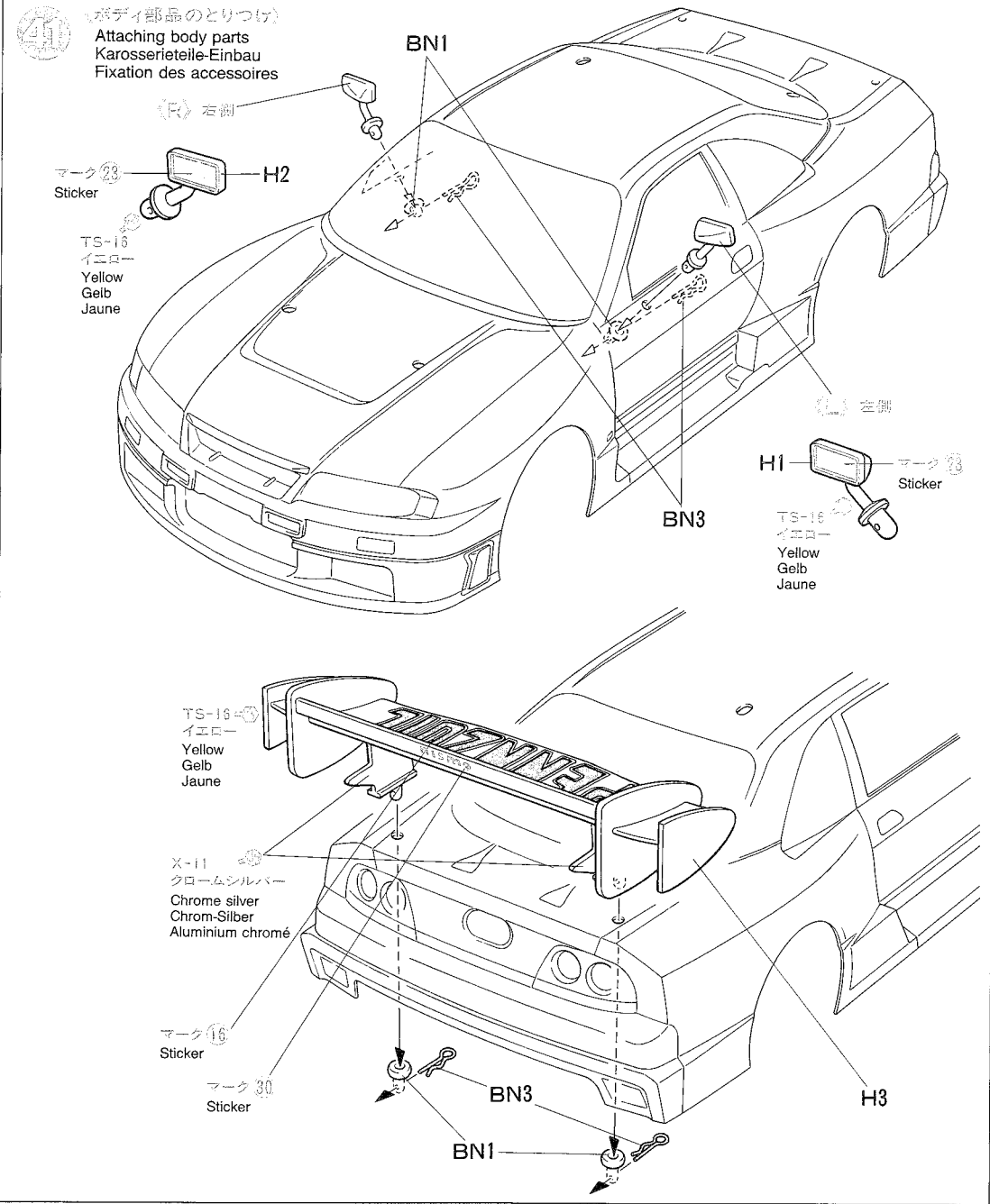
※下のパーツを取り付けるときは、必ず、ダブルベアリングに交換して下さい。
※Fully equip the car with ball bearings when using the following options.
※Zum Einbau der folgenden options das Fahrzeug komplett mit Kugellagern ausstatten.
※Équiper entièrement des roulements à billes si une des options suivantes est installée.

OP.201 TGX2スピードミッション
53201 TGX 2-Speed Transmission

GE.22 TM-2レースチューンマフラー
41022 TM-2 Race Tuned Muffler

GE.23 TM-2エキゾーストマニホールド
41023 TM-2 Exhaust Manifold

※チューンマフラーをとりつけた場合はボディに排気用の穴をあけて下さい。
※Open hole on body for exhaust.
※Auf Karosserie Loch machen für Auspuff.
※Percer un trou sur la carrosserie pour échappement.



《ならし運転》

◎新品のエンジンの場合には必ずならし運転を行って下さい。エンジン本来の性能がでなくなります。

1. エンジンのニードルバルブを調整します。基準セッティングにニードルバルブ、アイドリング調整ネジを調整します。(右図参照)
2. エンジン始動手順でエンジンをかけます。この時エンジンはかぶり気味(煙が多く、スムーズに回転が上がらない状態)になります。
★かぶり気味にならない場合には、ニードルバルブを8コマ(1/4回転)ずつ開けてかぶり気味の状態に調整して下さい。
3. 次に、燃料タンク4〜5杯分のならし走行をさせますが、タンク1杯分の走行ごとにニードルバルブを2コマ(1/16回転)ずつ閉めながら調整していきます。この段階では、エンジンの回転が安定しない事がありますが、エンジンを止めないように走行させて下さい。また、いきなり最高速状態になるまでニードルバルブを閉めないで下さい。
4. これでエンジンのならしは完了です。あとはニードルバルブの調整によって最高速、レスポンスが一番よい位置にセットして下さい。

★車の発進の時、いっせいにスロットルを開けるとエンジンが止まる場合があります。少しずつ、スロットルをあおるように車を発進させるのがコツです。

★ならし運転後、走行後は必ず各部のチェックを行なうようにして下さい。ビス、ナットのゆるみなどがないように充分注意して下さい。

BREAK-IN PROCEDURE

1. Set needle valve and idle adjuster to the standard position, referring to the diagram on the right.
2. Fill the fuel tank, and start engine as described previously. The fuel/air mixture will prove to be slightly rich in the standard setting (expelling thick exhaust gases and exhibiting a dull response).

★If the engine does not show the signs of a rich mixture, open needle valve in 8 graduations (1/4 turn) until a desired setting is obtained.

3. Run the model while checking the R/C functions. Upon completion of a full-tank run, close needle valve in 2 graduations (1/16 turn) increments. Refill the tank and continue the break-in. Repeat this procedure 4-5 times.

★At this stage of breaking-in, the engine rotation may be unstable. Carefully run the model so that the engine does not stall. Avoid sudden full throttle accelerations.

4. Make final adjustments using needle valve for an optimum top-speed and response.

EINLAUFENLASSEN DES MOTORS

1. Nadelventil und Leerlauf-Einsteller entsprechend dem rechts stehenden Diagramm auf Standard-Position einstellen.
2. Tank füllen und Motor wie im Vorhergehenden beschrieben starten. Das Kraftstoff-Luftgemisch wird sich in dieser Standardstellung als leicht fett erweisen (Ausstoß von relativ dichten Auspuffwolken und etwas dumpfer Ton).

★Wenn keine Anzeichen des etwas fetten Gemischs zu erkennen sind, die Nadelventil in jeweils 8 Abstufungen (1/4 Drehung) öffnen, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.

3. Lassen Sie das Auto fahren und überprüfen Sie hierbei alle Fernsteuer-Funktionen. Wenn ein voller Tank leergefahren ist, kann die Nadelventil in 2 Abstufungen (1/16 Drehung) geschlossen werden. Füllen Sie den Tank erneut und setzen Sie das Einfahren fort. Diesen Vorgang 4-5 mal wiederholen.

★In diesem Stadium des Einfahrens ist die Motordrehzahl noch nicht sehr beständig. Fahren Sie das Auto möglichst so, daß der Motor nicht stehen bleibt und vermeiden Sie plötzliches Vollgasgeben.

4. Nehmen Sie an das Nadelventil die zum Erzielen von Höchstgeschwindigkeit und gutem Ansprechen erforderlichen Feineinstellungen vor.

PROCÉDURE DE RODAGE

1. Amener le pointeau et la vis de réglage de ralenti dans leur position standard, en se référant au diagramme de droite.
2. Remplir le réservoir et démarrer le moteur comme expliqué précédemment. Le mélange air/carburant sera légèrement trop riche avec ce réglage (gaz d'échappement gras et réponse molle à l'accélération).

★Si le moteur ne montre aucun des signes de richesse de mélange, ouvrir le pointeau par de 8 crans (1/4 tour) jusqu'au réglage requis.

3. Faire évoluer le modèle en vérifiant les fonctions R/C. Après avoir vidé un réservoir, fermer le pointeau de 2 crans (1/16 tour), refaire le plein du réservoir et continuer le rodage. Répéter cette procédure 4 à 5 fois.

★A ce stade du rodage, le régime du moteur peut être instable. Doser la puissance de façon à ce que le moteur ne calo pas. Eviter les accélérations trop brusques.

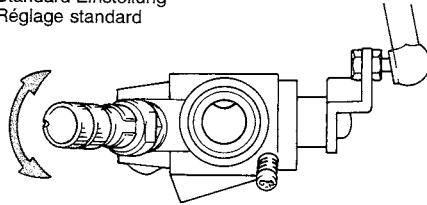
4. Effectuer les réglages finaux plus précis du pointeau reprise pour obtenir une vitesse de pointe élevé et une bonne réponse à l'accélération.

《ニードルバルブの調整》

Needle valve
Nadelventil
Pointeau

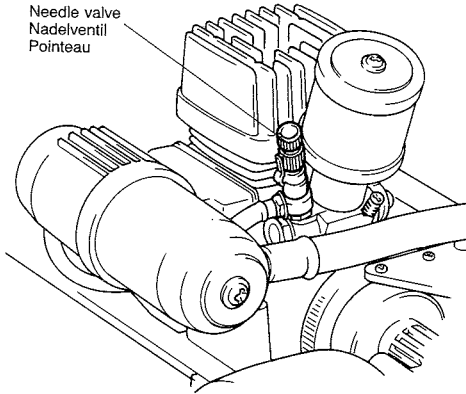
《基準セッティング》

Standard setting
Standard-Einstellung
Réglage standard



ニードルバルブ

Needle valve
Nadelventil
Pointeau



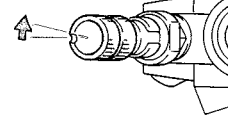
◎ニードルバルブ

いっばいまで締め込んで3回転ゆるめた位置。

- ① Close needle valve by turning it clockwise until it stops, then open it three turns counterclockwise.
- ② Schließen Sie das Nadelventil, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen, und öffnen Sie es dann durch 3 Drehung entgegen des Uhrzeigersinn.
- ③ Fermer le pointeau en le tournant dans le sens horaire, puis l'ouvrir en effectuant 3 tours contrahoraires.

★スピードがおそい。
エンジン回転の上りが重い。

★Slow speed, dull response.
★Langsame Fahrt, schwerfällige Reaktion.
★Vitesse lente, réponse faible.

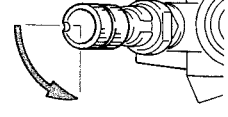


2コマ(1/16回転)ごと締め込む

Close 2 graduations (1/16 turn) each. Jewels um 2 Abstufungen (1/16 Drehung) schließen. Ferner 2 crans (1/16 tour) à la fois.

★スロットル全開でエンジンしやうになる。

★Rough at full throttle.
★Rauh bei Vollgas.
★Brutal à "pleins gaz"



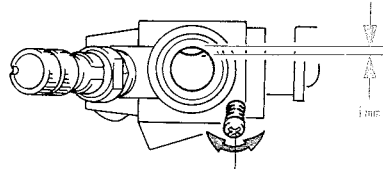
8コマ(1/4回転)もどす。

Open 8 graduation (1/4 turn). Um 8 Abstufungen (1/4 Drehung) öffnen. Ouvrir de 8 crans (1/4 tour).

《アイドリング調整ネジ》 ★ニードルバルブの調整が終わってから調整して下さい。

Idle adjuster
Leerlauf-Einsteller
Réglage de ralenti

- ★Adjust after needle valve adjustment is complete.
- ★Justieren Sie den Leerlauf-Einsteller nachdem das Nadelventil eingestellt ist.
- ★Régler le régime de ralenti après le réglage du pointeau.



基準位置
(すぎまが約1mm)
Standard position
(1mm opening)
Normalposition
(1mm Öffnung)
Position standard
(ouverture 1 mm)

アイドリング調整ネジ
Idle adjuster
Leerlauf-Einsteller
Vis de réglage de ralenti

★ネジ込むと回転が上り、逆にゆるめると回転が下ります。クラッチがつかない範囲に調整します。

★Turning clockwise increases idle RPM and turning counterclockwise reduces idle RPM. Adjust to a range where the clutch is not engaged.

★Drehung im Uhrzeigersinn erhöht Leerlauf, Drehung entgegen des Uhrzeigersinn verringert Leerlauf. In einem Bereich einstellen, wo die Fliehkraftkupplung nicht faßt.

★Rotation horaire: augmentation du régime de ralenti. Rotation contre-horaire: diminution du régime de ralenti. Régler sur une amplitude n'engageant pas l'embrayage.

★使用する燃料、走行場所の気温、湿度によって微調整が必要な場合があります。

★Adjust engine according to used fuel; season, weather, temperature, etc.

★Stellen Sie den Motor gemäß verwendetem Triebstoff, Jahreszeit, Wetterbedingungen, Temperatur etc. ein.

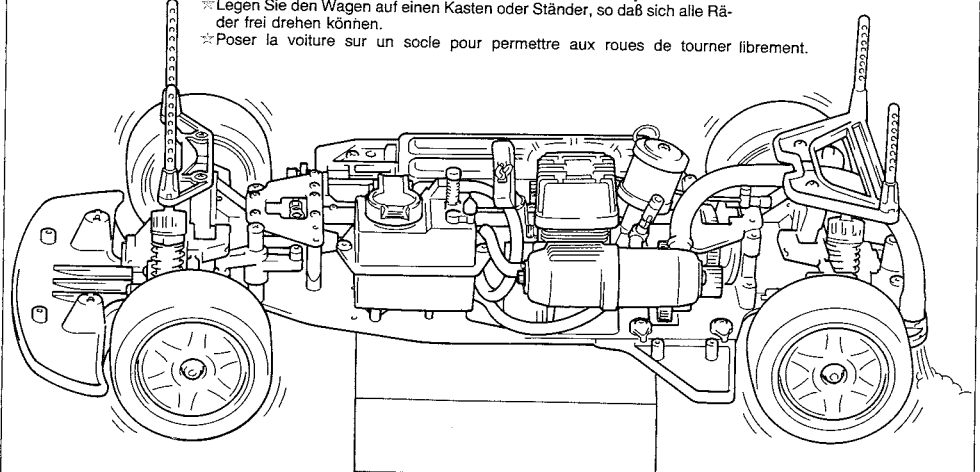
★Régler le moteur en fonction de la saison, des conditions atmosphériques, du carburant utilisé, etc...

★エンジン始動の時、車が走り出さないように必ず台の上に置き、ようすを見て下さい。

★Set car on box or stand and allow all wheels to rotate freely.

★Legen Sie den Wagen auf einen Kasten oder Ständer, so daß sich alle Räder frei drehen können.

★Poser la voiture sur un socle pour permettre aux roues de tourner librement.



★スロットルは全開にしないで下さい。新しいエンジンではこわれることがあります。

★To avoid damage to new engine, avoid full-throttle during break-in.

★Um einen Schaden am neuen Motor zu vermeiden, bitte kein Vollgas während des Einfahr-Vorgangs.

★Pour éviter tout endommagement du moteur, ne pas pousser le régime "pleins gaz" pendant le rodage.

★キット組み立て後の新品エンジンの場合には必ずならし運転 (22 ページ参考) を行ってから走行させて下さい。

- ★Be sure to break-in the new engine prior to running model (refer to P.22).
- ★Einfahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein (siehe S.22).
- ★Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle (se référer à la page 22).

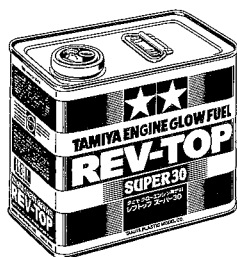
《エンジン始動方法》

① 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。
 ☆キャブレターがアイドリング状態 (エンジンがかかっても車が走りださないニュートラルの状態) になっているか必ずチェックして下さい。

② 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ・レフトップなど必ず模型用グローエンジン専用燃料を使って下さい。
 ☆燃料の取り扱いは充分、注意して下さい。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにして下さい。また、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないで下さい。

③ 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を送ります。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を送り込み、チョーク完了です。
 ☆エンジン内に燃料を入れすぎないように注意して下さい。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。

タミヤ製燃料レフトップ
 を使用して下さい。
 ☆Use only glow engine fuel.
 ☆Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.
 ☆Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.



STARTING ENGINE

1. Install batteries in transmitter and receiver, turn-on switch in the described order and check servo function.
 ☆Make sure that the throttle valve is in idle (neutral) position.
2. Fill fuel tank using the fuel filler, with glow fuel only. Tamiya REV-TOP fuel recommended.
 ☆Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.
3. Press choke button until fuel reaches the throttle valve inlet, then press two more times to complete the choking procedure.
 ☆Be careful! Over choking will flood the engine.

ANLASSEN DES MOTORS

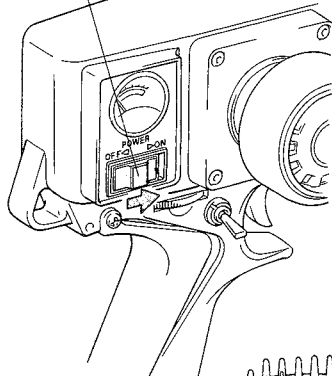
- ① Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.
 ☆Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe auf Neutralstellung steht.
- ② Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Einfüllers. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff, empfohlen wird der TAMIYA Rev Top Modellkraftstoff.
 ☆Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Treibstoffs, und wischen Sie verschütteten Treibstoff nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.
- ③ Halten Sie den Betätigungsknopf gedrückt, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht hat. Drücken Sie noch zwei (2) Mal, und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.
 ☆Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

DEMARRAGE MOTEUR

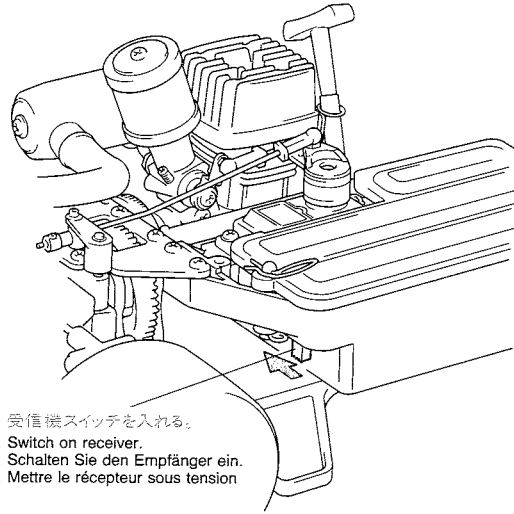
- ① Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.
 ☆S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).
- ② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits. Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.
- ③ Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer. Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

① スイッチの入れかた
 Switching on radio
 Anstellen des Modells
 Démarrage du modèle

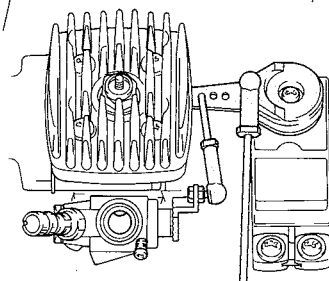
- ① 送信機スイッチを入れる。
 1. Switch on transmitter.
 1. Schalten Sie den Sender ein.
 1. Mettre l'émetteur sous tension



☆送・受信機のアンテナはしっかりと伸ばします。
 ☆Fully extend transmitter & receiver antenna.
 ☆Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.
 ☆Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.



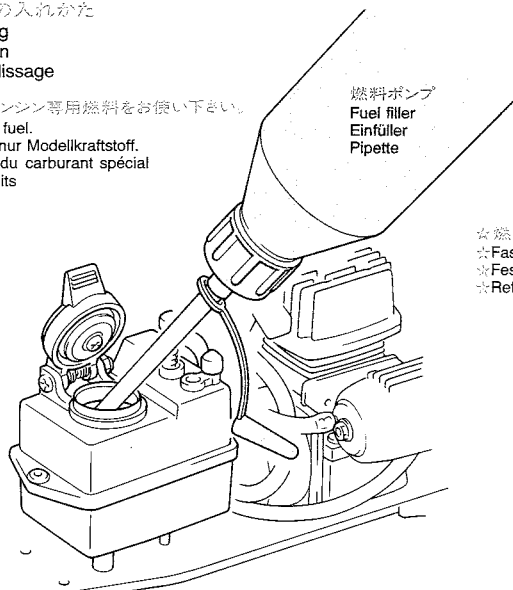
- ② 受信機スイッチを入れる。
 2. Switch on receiver.
 2. Schalten Sie den Empfänger ein.
 2. Mettre le récepteur sous tension



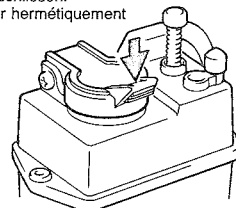
☆キャブレターがアイドリング (ニュートラル) 位置になっているか確認して下さい。
 ☆Make sure that throttle valve is in neutral.
 ☆Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe in Neutralstellung steht.
 ☆S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

② 燃料の入れかた
 Fueling
 Tanken
 Remplissage

- ☆模型用グローエンジン専用燃料をお使い下さい。
 ☆Use only glow fuel.
 ☆Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.
 ☆N'utiliser que du carburant spécial Modèles Réduits

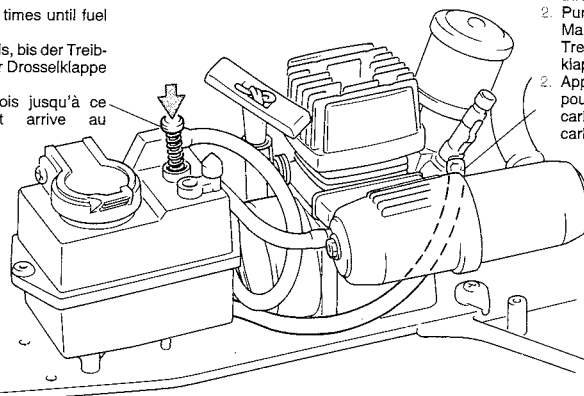


☆燃料タンクのふたはしっかりとめて下さい。
 ☆Fasten tightly.
 ☆Fest verschließen.
 ☆Refermer hermétiquement



③ チョークのしかた
 Choke
 Choke
 Amorçage

- ① チョークボタンを押し燃料を送る。
 1. Prime choke several times until fuel reaches throttle inlet.
 1. Pumpen Sie mehrmals, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht.
 1. Amorcer plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur.



- ② 燃料がキャブレター入口まできたら、さらに2回、チョークボタンを押す。
 2. Press choke two more times to allow fuel to enter throttle valve.
 2. Pumpen Sie noch zwei (2) Mal und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen.
 2. Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le carburateur.

プラグにプラグヒート用プースターコードをつなぎプースターをすばやく引き、エンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを2、3コマ上げて行なうとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度、ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドリングを安定させ、トリムをもとの位置まで戻して下さい。

☆空吹かしでフルスロットル(最高速)まで回転を上げないで下さい。エンジンが焼き付くことがあります。

☆エンジン始動のときには必ずタイヤを浮せた状態で行って下さい。暴走を防ぎます。

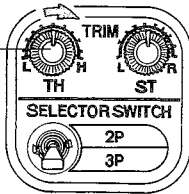
☆プースターコードは、40cm以上引かないで下さい。スターターロープがゆるむおそれがあります。

☆スロットルトリムを2、3コマ上げると始動が楽になります。

☆Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting.

☆Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben.

☆Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés pour le démarrage.



3. Attach glow plug clip and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

☆Do not advance throttle to full RPM at this stage as it could damage engine.

☆Keep all wheels clear of ground when starting.

☆Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

3. Bringen Sie den Glühkerzenstecker an, und starten Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

☆Öffnen Sie die Drosselklappe zu diesem Zeitpunkt noch nicht ganz, da sonst der Motor ausbrennen kann.

☆Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

☆Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

3. Fixer le clip de démarrage sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande de gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim de gaz à sa position initiale.

☆Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

☆Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

☆Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

エンジンの止めかた

燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときは必ず、アイドリング状態、ブレーキがかかっている状態で行って下さい。

STOPPING ENGINE

The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop.

☆Danger! Do not touch engine, muffler, or rotating parts immediately after running as they are hot and can cause burns.

ANHALTEN DES MOTORS

Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Treibstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschrieben angehalten werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.

☆VORSICHT! Vermeiden Sie nach Betrieb die Berührung von Motor, Auspuff und rotierenden Teilen, da diese heiß sind und Verbrennungen verursachen können.

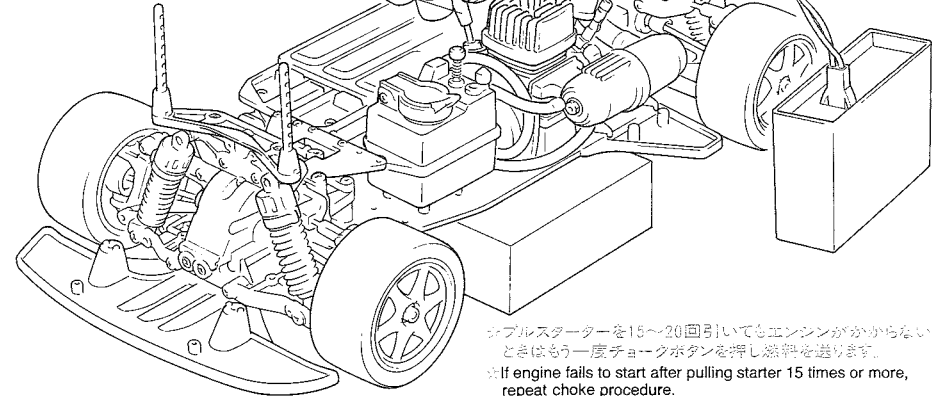
ARRÊT DU MOTEUR

Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.

☆Danger! Ne pas toucher le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement immédiatement après l'évolution du modèle. Les éléments sont très chauds et peuvent causer de sérieuses brûlures.

**エンジン始動
Starting engine
Anlassen des Motors
Démarrage moteur**

1. プースターをすばやくひいてエンジンをかける。
2. Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.
2. Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.



☆プースターコードはスロットルリンクに引っ掛からないようにして下さい。暴走の原因となります。

☆Make sure the starter handle does not hinder throttle linkage movement. It may result in a run away car.

☆Achten Sie darauf, daß der Handgriff des Starters nicht die Bewegung des Gasgestanges behindert. Das Auto könnte unkontrolliert losfahren.

☆Bien s'assurer que la poignée n'entrave pas le mouvement des commandes de gaz. Le modèle pourrait démarrer inopinément.

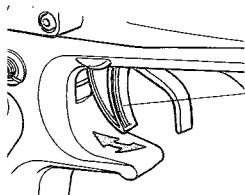
1. プラグヒート用プースターコードをつなぎます。
1. Attach glow plug clip.
1. Bringen Sie den Glühkerzenstecker an.
1. Fixer le clip de démarrage sur la bougie.

☆プースターを15~20回引いてもエンジンがかからないときはもう一度チョークボタンを押し燃料を送ります。

☆If engine fails to start after pulling starter 15 times or more, repeat choke procedure.

☆Wenn der Motor trotz 15 oder mehrmaligem Ziehen des Starters nicht anspringt, wiederholen Sie den Pumpvorgang.

☆Lorsque le démarrage n'intervient pas après 15 tractions de corde, répéter la procédure d'amorçage.



3. ハーフスロットルまで回転を2、3回上げ、エンジンをあたたため、アイドリングを安定させ、プースターコードをはずします。

3. Open throttle half-way to stabilize idling.

3. Öffnen Sie die Drosselklappe halb, um den Leerlauf zu stabilisieren.

3. Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

☆スロットルトリムをもとに戻します。

☆Position throttle trim to normal position.

☆Bringen Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

☆Ramener le trim de gaz dans sa position initiale.

☆プラグレンチでプラグをはずし、プースターをいきおいよく引き(20~30回)、余分な燃料を出す

☆Remove plug using wrench. Pull recoil starter 20-30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

☆Entfernen Sie den Stecker mit der Winde. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20-30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

☆Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer le lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.

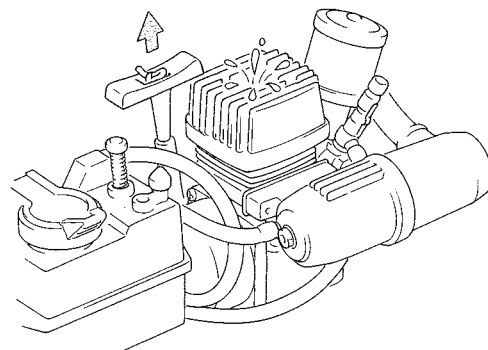
**オーバーブローク
Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespritzt)
Trop d'amorçage**

☆エンジン内に燃料を送り過ぎた状態です。エンジンがかからず、プラグも燃料でしめってしまい、プースターが重く引けなくなります。

☆Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and recoil starter is heavy.

☆Motorzylinder wird mit Treibstoff geflutet. Der Stecker ist naß und der Seilzugstarter schwer.

☆Le moteur est noyé. La bougie est humide et le lanceur est moins souple.



エンジンの止めかた

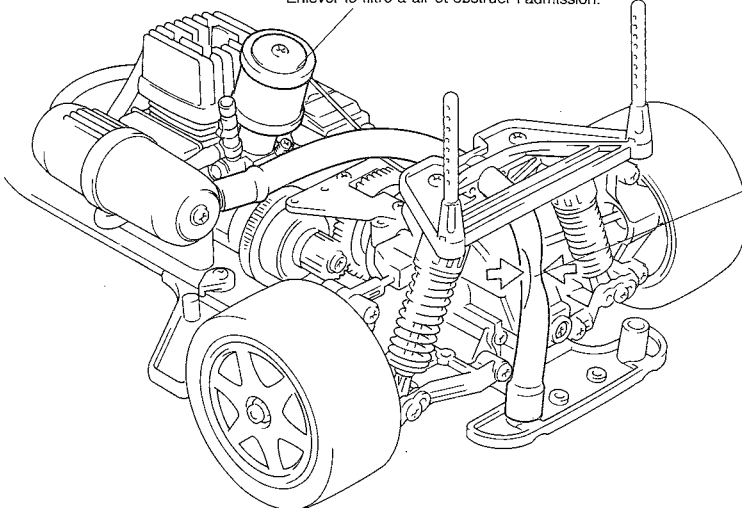
**Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur**

エアークリーナーをはずし、キャプレーターをふさいでしまう。

Remove air cleaner and close off throttle air intake opening.

Entfernen Sie den Luftfilter und verstopfen Sie die Drosselklappe.

Enlever le filtre à air et obstruer l'admission.



☆排気シリコンパイプをつぶすようにして排気を止めてしまう。このとき、必ず軍手などをしてやけどをしないようにして下さい。

☆Block exhaust by pinching rubber pipe. NOTE: Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.

☆Verstopfen Sie das Gummi-Auspuffrohr durch Abknicken. VORSICHT! Das Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

☆Obstruer l'échappement en pinçant la durite. ATTENTION!

L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

PENNZOIL NISMO GT-R

1/18th SCALE GLOW-ENGINE RC 4WD RACING CAR



TGX-Mk.1のセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めて下さい。

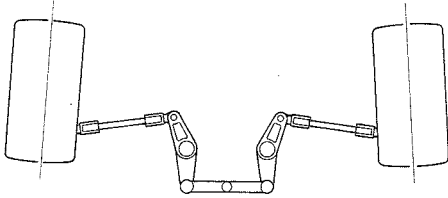
① タイヤを選ぶ

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスペアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んで下さい。

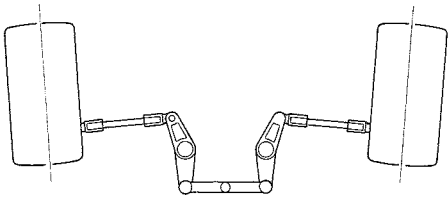
② トーイン(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り初めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーインをつけておくのがいいでしょう。

トーイン Toe-in



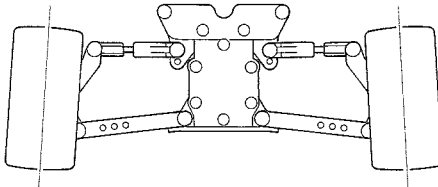
トーアウト Toe-out



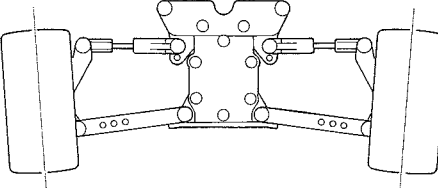
③ キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、グリップを減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

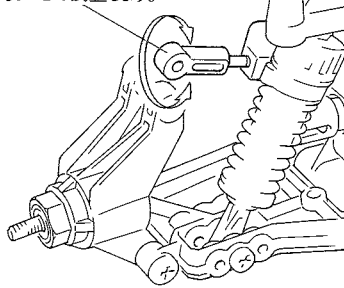
ネガティブキャンバー Negative camber



ポジティブキャンバー Positive camber



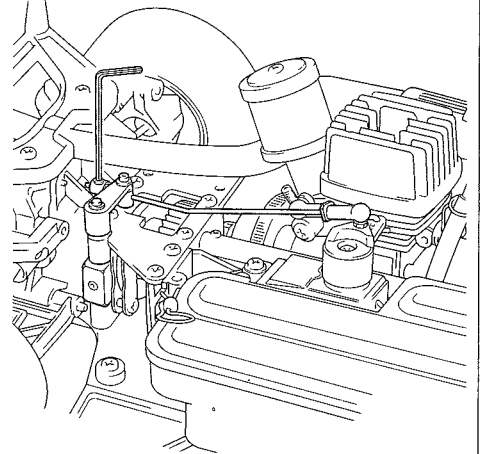
★アッパーロッドの長さをかえることで調整します。



キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが調整されていますが、走りにくい時に調節します。TGX-Mk.1では、アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブ・キャンバーが付き、アームを縮めれば、ネガティブ・キャンバーが付きまます。

④ ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じ様にブレーキが重要な役目をはたします。エンジン回転をある程度落としてのエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。説明図で示したロッドストッパーの位置が基準になります。



★ブレーキリネージの調整で、ブレーキの効きぐあいを調整することができます。ロッドストッパーを図の左側に移動させるとブレーキの効きが弱くなり、逆に右側に移動させるとブレーキの効きが強くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にならないように注意して下さい。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

① TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

② TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

③ CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle negative, and reduce traction, adjust for positive camber.

④ BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust brake according to instruction manual so that the brake is free during idling. To reduce braking move rod stopper towards the rear end (to the left on illustration), and to increase, move rod stopper towards the front end (to the right on illustration). Check that brake is not excessively dragging during running.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

① REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

② VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

③ KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

④ BREMSEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Um die Bremswirkung zu verringern, schieben Sie den Stangenanschlag an das hintere Ende (die linke Seite auf der Abbildung) und um diese zu erhöhen, schieben Sie den Stangenanschlag nach vorne (die rechte Seite auf der Abbildung). Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

① PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

② PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

③ ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

④ REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Pour diminuer le freinage, déplacer la bague de réglage vers l'arrière (vers la gauche de l'illustration). A l'inverse, pour l'accroître déplacer cette bague vers l'avant (vers la droite de l'illustration). Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみ下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。
- 道路では絶対に走らせないで下さい。
- せまい場所や室内では走らせないで下さい。
- 学校や病院、住宅など、排気音が迷惑になるところでは走らせないで下さい。
- 夜間や早朝は走らせない。
- 火気のあるところでは走らせない。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確かして下さい。
- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないで下さい。

- 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえて下さい。
- ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態(ニュートラル)の調整が出来ないときにエンジンをかけると暴走します。
- ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整が出来

ていないとエンジンがかかりません。マフラー、エアークリーナーが付いていませんか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因となります。各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

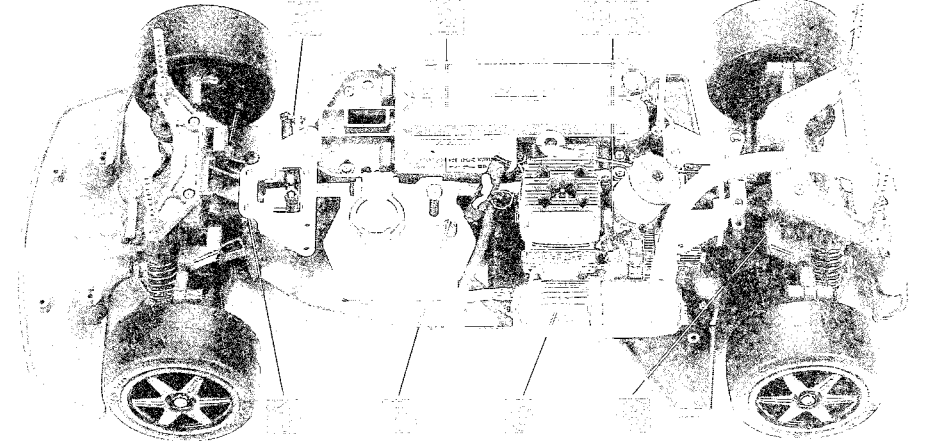
走行中および走行後しばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないで下さい。ケガをします。

燃料は、タミヤ・レプトップなど必ず模型用のグローエンジン専用燃料を使って下さい。ガンリンなど他の燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意して下さい。

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで走行後の整備はまって下さい。

燃料タンク内に燃料を残さないで下さい。できれば燃料がなくなるまでエンジンをかけておくことをおすすめします。



To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as out-lined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles.

Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.

To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run models in confined or crowded area.

Be aware of your surroundings. Avoid running models in environment where noise can cause displeasure.

Make sure that no one else is using the same frequency as yours in your operating area. Using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing,

can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.

Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.

Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.

Double check throttle valve for idle (neutral) position. Improper adjustment can result in a run away model.

Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.

Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.

Make certain that tubing/pipes are not clogged or cracked, as it can cause leaks and engine failure.

Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

Vehicle components such as the engine, muffler, etc., get very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.

Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.

Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.

Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.

Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.

Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung derselben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

dells und somit zu schweren Unfällen führen.

Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.

Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.

Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.

Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.

Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrekt Einstellung nicht anspringen.

Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.

Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht verstopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnräder, Lager etc. auf.

Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernststen Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!

Ne jamais faire évoluer le modèle R/C dans la rue ou sur une route; ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.

Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.

Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.

S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

S'assurer qu'écrous et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.

S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.

Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.

Vérifier le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.

Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.

S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important du moteur.

S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.

Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

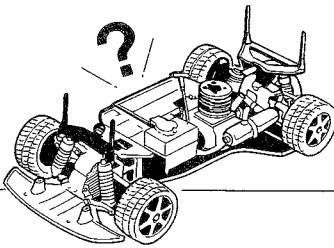
N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieux brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique; éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieux brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.

Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.

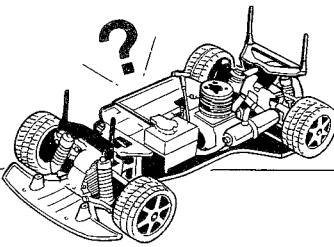
故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べて下さい。

車(RCカー)の状態	原因	調べるところと直し方
 エンジンがかからない。 エンジンがかかるがすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> 燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。 プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 オーバーチョーク(エンジン内に燃料が入りすぎている。) キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> タンクに燃料(模型グロウエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。 プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用ブースターコードを確認する。 そうじ点検、又は新しいものと交換する。 プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ニードルバルブ、アイドル調整ネジを基準の位置に。
	<ul style="list-style-type: none"> 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 オーバーヒート(エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) キャブレターの調整不良。 プレッシャーパイプ、給油パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> そうじ点検、又は新しいものと交換。 エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ニードルバルブを回し、調整する。 パイプをしっかりはめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> 送信機、受信機の電池不足。 送信機、受信機のアンテナがしっかりとびていない。 サーボリンクエージのニュートラルがでていない。 	<ul style="list-style-type: none"> 新しい電池に交換。 アンテナをしっかりとびす。 各サーボのニュートラルをしっかりとす。

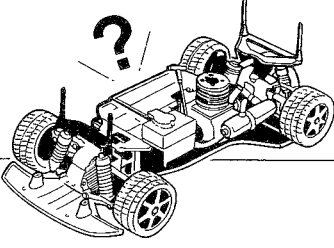
TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it out again following the diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
 ENGINE DOES NOT START	<ul style="list-style-type: none"> Empty fuel tank. Throttle valve not primed. Dead plug and/or dead booster battery. Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. Replace with new plug and/or booster battery. Clean or replace. Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over heat. Bad throttle valve adjustment. Pressure and fuel pipe not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean or replace. Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. Adjust using needle valve. Properly install pipes.
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> Weak batteries in transmitter and receiver. Improper transmitter and receiver antenna. Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Install fresh batteries. Fully extend antennas. Adjust with servo in neutral.

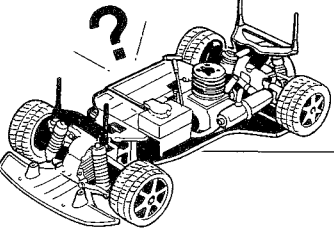
FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr R/C Modell zur Reparatur einsenden, überprüfen Sie es mit Hilfe des Diagramms noch einmal.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
 MOTOR SPRINGT NICHT AN	<ul style="list-style-type: none"> Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie. Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen. Entweder reinigen oder ersetzen. Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normalposition.
MOTOR STREBT AB	<ul style="list-style-type: none"> Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Überhitzt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen oder Ersetzen. Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. Mit Nadelventil einstellen. Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> Schwache Batterien in Sender und Empfänger. Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> Frische Batterien einsetzen. Antenne ganz ausziehen. Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNES

★Avant de renvoyer votre modèle pour réparation, veuillez vérifier les points suivants en vous basant sur ce tableau.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
 LE MOTEUR NE DEMARCHE PAS	<ul style="list-style-type: none"> Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. Bougie défective et/ou batterie/accu de démarrage faibles. Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Amorçage trop important. Moteur noyé. Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage. Nettoyer ou remplacer. Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR SALE	<ul style="list-style-type: none"> Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Surchauffe Mauvais réglage du pointeau Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas correctement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer ou remplacer. Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. Ajuster le pointeau Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTRÔLE	<ul style="list-style-type: none"> Piles émission et/ou réception déchargées. Problème d'antennes émetteur ou récepteur Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer par des piles neuves Déployer entièrement les antennes. Réajuster avec servos au neutre.

PARTS

タミヤFS-15LTエンジン × 1
 Engine (TAMIYA FS-15LT) 41030
 Motor

シャーシ × 1
 Chassis 50616
 Chassis

TM-3マフラー × 1
 Muffler 41026
 Schalldämpfer
 Silencieux

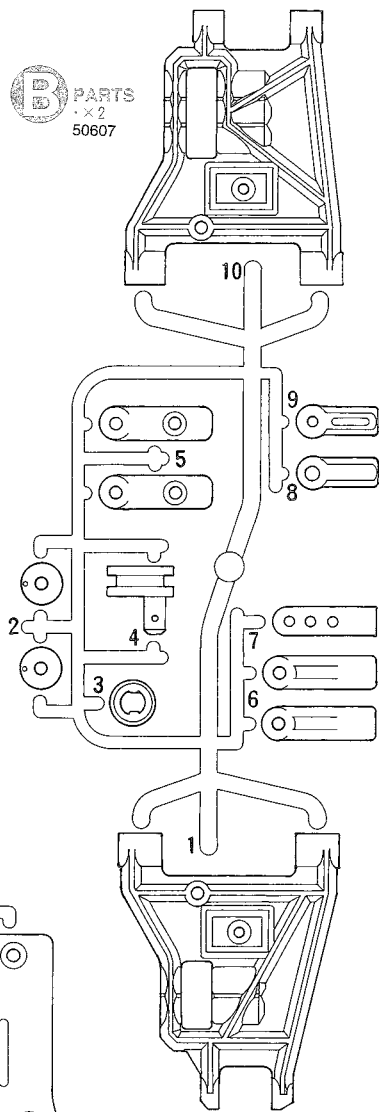
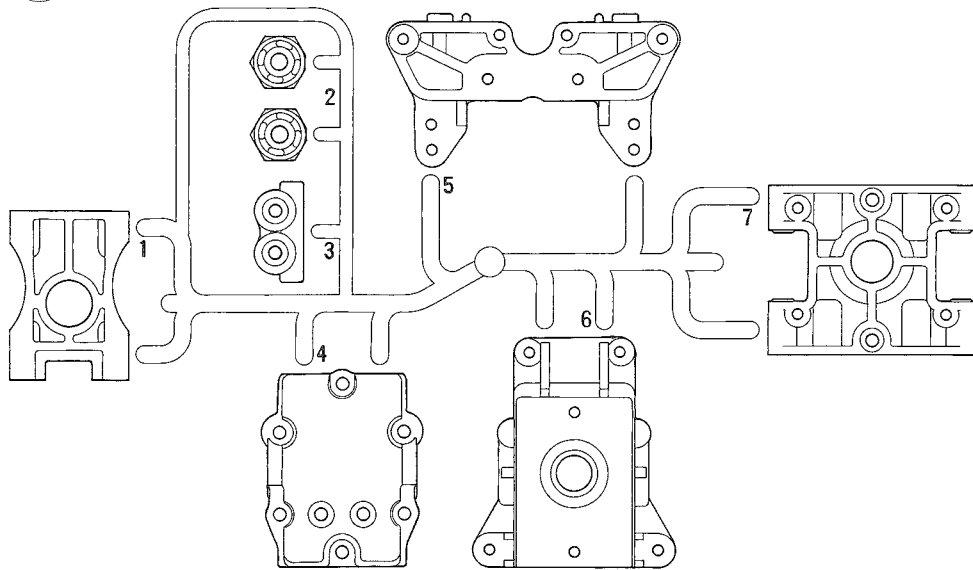
タイヤ × 4
 Tire 50710
 Reifen
 Pneu

インナー スポンジ × 4
 Inner sponge 50710
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

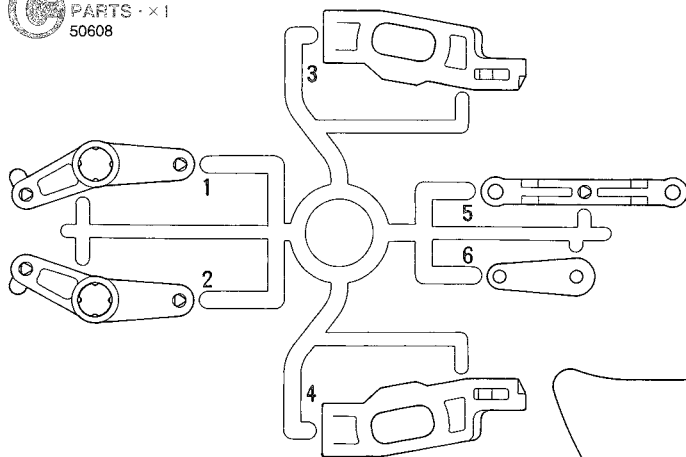
アンテナパイプ × 1
 Antenna pipe 6095001
 Antennedraht
 Gaine d'antenne

B PARTS
 × 2
 50607

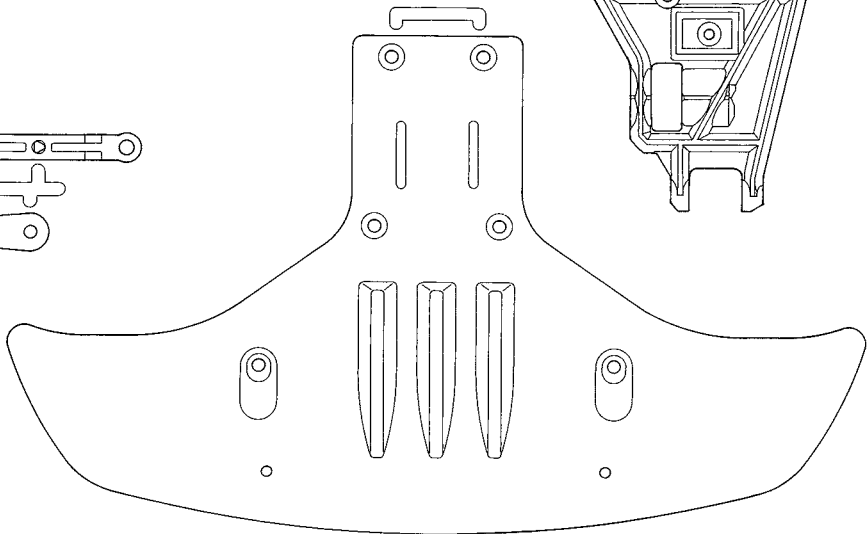
A PARTS · × 2
 50606



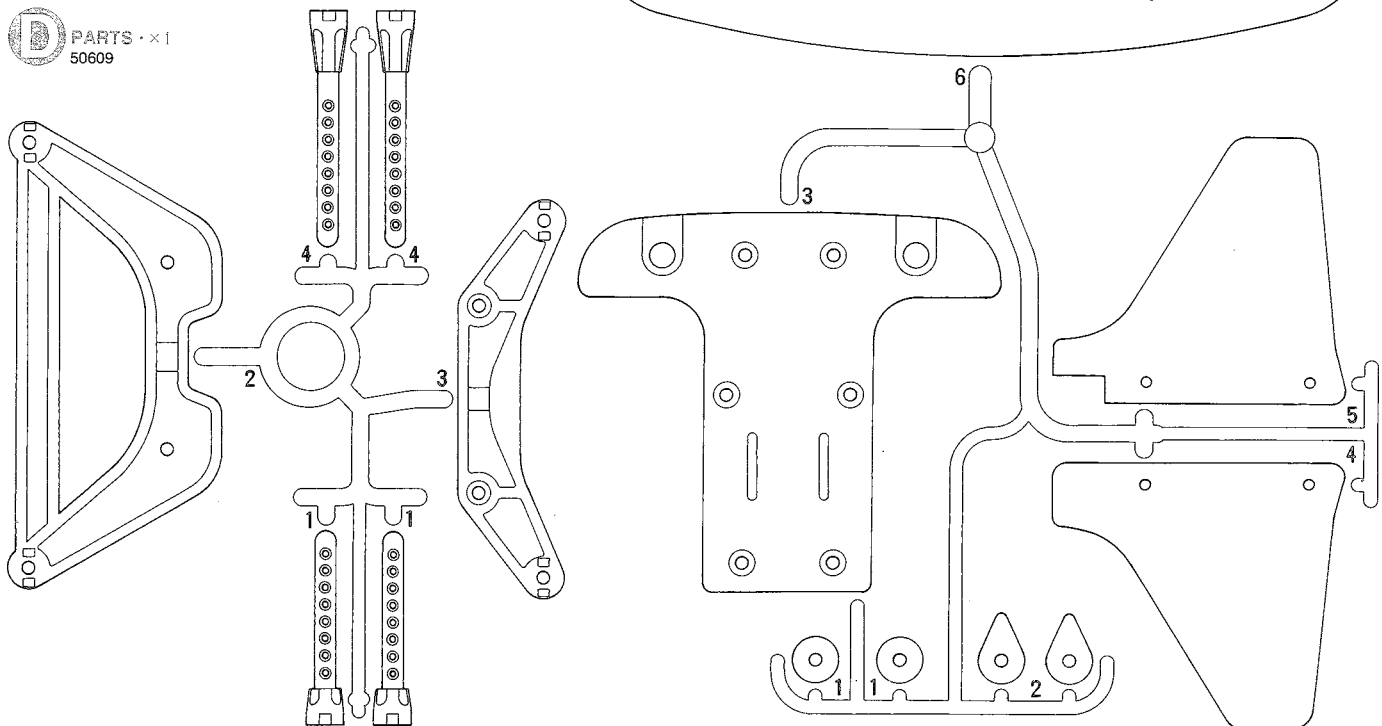
C PARTS · × 1
 50608



E PARTS · × 1
 50610



D PARTS · × 1
 50609

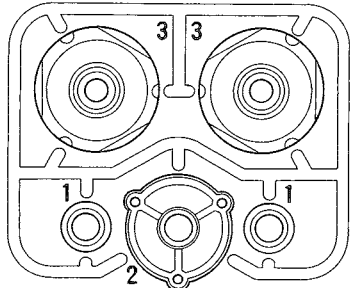


PARTS

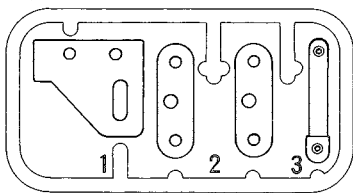
燃料タンク.....×1
 Fuel tank 41017
 Kraftstofftank
 Réservoir

エアークリーナー.....×1
 Air cleaner 41015
 Luftfilter
 filtre à air

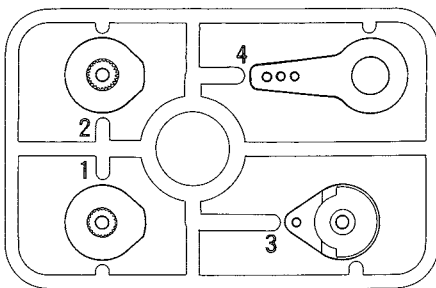
PARTS ×1
 50612



PARTS ×1
 50611

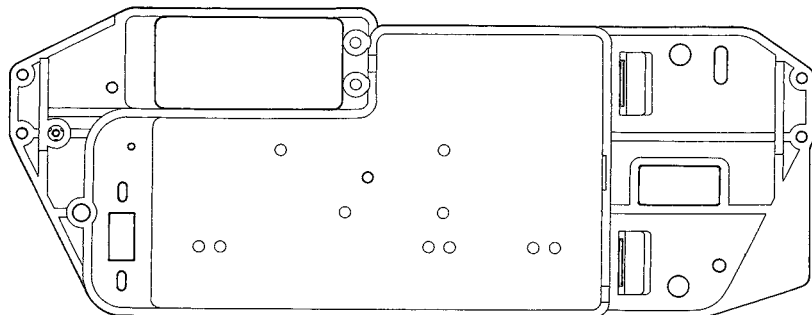


PARTS ×4
 41018

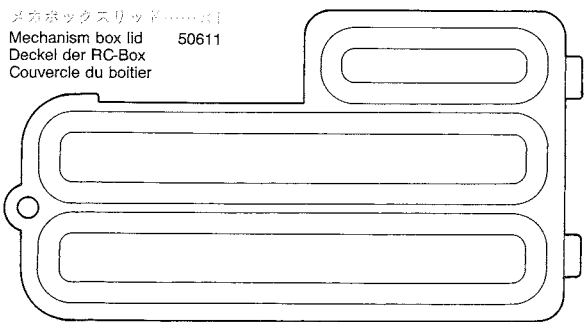


50Tスパークギア.....×1
 50T Spur gear
 50Z Stirradgetriebe
 Pignon intermédiaire 50 dents
 50612

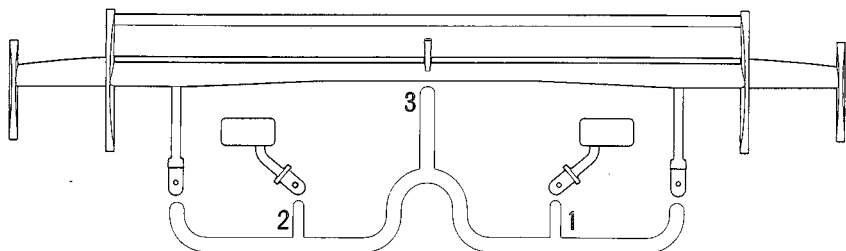
メカボックス.....×1
 Mechanism box 50611
 RC-Box
 Boîtier de protection



メカボックススリッド.....×1
 Mechanism box lid 50611
 Deckel der RC-Box
 Couvercle du boîtier



PARTS ×1
 0004099



ボディ.....×1
 Body 1824003
 Karosserie
 Carrosserie

ボディ既マーク.....A、B
 Caution sticker 9494023
 Vorsicht Sticker
 Sticker de precaution

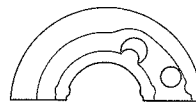
マスキングシール.....×1
 Masking seal 9494023
 Aufkleber
 Cache

不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

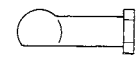
調整袋
ADJUSTER BAG
EINSTELLSTÜCK-BEUTEL
SACHET DE CHAPE A ROTULE



BF2 3mmアジャスター
 ×6
 50596
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

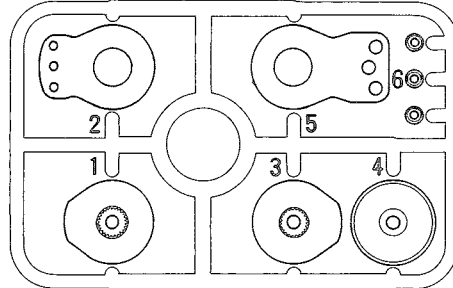


BF1 クラッチシュー
 ×2
 50619
 Clutch shoe
 Kupplungs-Backen
 Masselotte d'embrayage

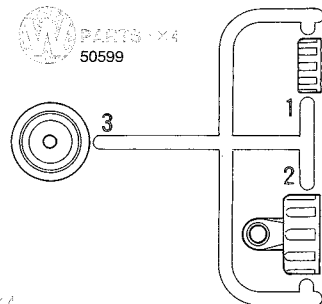


BF3 4mmアジャスター
 ×2
 50633
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

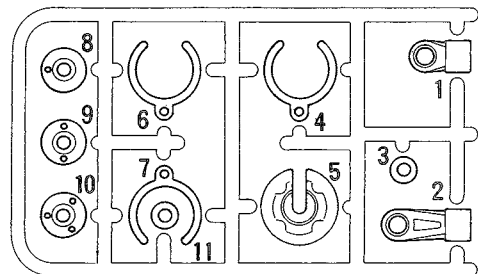
PARTS ×1
 50473



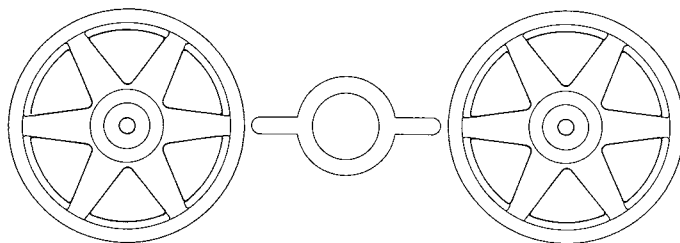
PARTS ×4
 50599



PARTS ×4
 50598



ホイール.....×2
 Wheel 50565
 Rad
 Roue



スナップピン袋
Snap pin bag
Federstift-Beutel
Sachet de epingle
métallique



BN2 ×4 50197
 スナップピン(大)
 Snap pin (large)
 Federstift (groß)
 Epingle métallique
 (grande)



BN1 ラバーブッシュ
 ×4
 9805385
 Rubber bushing
 Gummihülse
 Bague en caoutchouc



BN3 スナップピン(小)
 ×4
 50197
 Snap pin (small)
 Federstift (klein)
 Epingle métallique
 (petite)

PARTS

パイプ袋詰

TUBE BAG SCHLAUCH-BEUTEL SACHET DE DURITES

10mm 排気シリコンパイプ(グレイ).....×1
Exhaust pipe (gray) 50614
Auspuff-Schlauch (grau)
Durite d'échappement (gris)

シリコン燃料パイプ(ブルー).....×1
Silicone tube (blue) 41006
Silikon-Schlauch (blau)
Durite silicone (bleue)

ウレタンバンド.....×1
Urethane band 9805091
Urethanband
Bande élastique

ジョイントカップ袋詰

Joint cup bag Gelenkkapsel-Beutel Sachet de noix de cardan

ホイールアクスル
Wheel axle
Radachse
Axe de roue
BJ1
×4
50604

ジョイントカップ(長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (long)
Noix de cardan (longue)
BJ2
×2
50618

ジョイントカップ(短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
BJ3
×2
50618

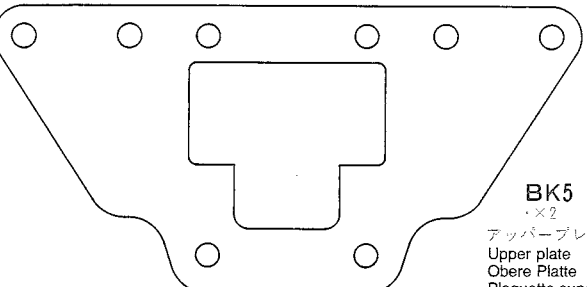
アッパープレート袋詰

Upper plate bag Obere Platte Beutel Sachet de Plaquette supérieure

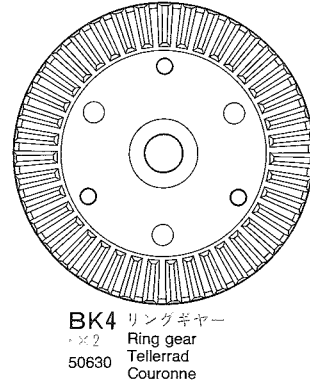
エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur
BK1
×2
50617

ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique
BK2
×2
50630

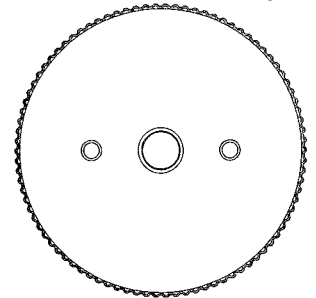
クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage
BK3
×1
50620



アッパープレート
Upper plate
Obere Platte
Plaquette supérieure
BK5
×2
50615



リングギヤ
Ring gear
Tellerrad
Couronne
BK4
×2
50630



フライホイール
Flywheel
Schwungrad
Volant d'embrayage
BK6
×1
53208

センタービーム袋詰

CENTER BEAM BAG ZENTRALSTREBE-BEUTEL SACHET DE RENFORT TUBULAIRE

ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
BH1
×4
50625

コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal
BH2
×4
50623

100mm アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
BH3
×1
50622

フロントプロペラシャフトジョイント(穴なし)
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant
BH5
×1
50629

リアプロペラシャフトジョイント(穴あり)
Rear propeller joint (w/hole)
Hinteres Antriebs-Gelenk (mit Loch)
Accouplement d'arbre de transmission arrière (avec trou)
BH6
×1
50629

プロペラシャフト
Propeller shaft
Schraubewelle
Arbre de transmission
BH4
×1
50603

センタービーム
Center beam
Zentralstrebe
Renfort tubulaire
BH7
×1
50624

工具袋詰

TOOL BAG WERKZEUG-BEUTEL SACHET D'OUTILLAGE

スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
BT1
×3
50197

スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)
BT2
×1
50197

セラミックグリス
Grease
Fett
Graisse
87025

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

六角レンチ(大).....×1 50038
Hex wrench (large)
Imbusschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)

六角レンチ(小).....×1 50038
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)

プラグレンチ.....×1 5494001
Plug wrench
Steckschlüssel
Clé à bougies

十字レンチ.....×1 50038
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

メガネレンチ.....×1 5494002
Wrench
Mutternschlüssel
Clé

Eリング工具.....×1
Tool for E-Ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 ☆Extra screws & nuts are included. Use them as spares.
 ☆Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ☆Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

プレス部品袋詰
PRESS PARTS BAG
PRESSTEILE-BEUTEL
SACHET DE PIÈCES EMBOUTIES

BP1 21mmアジャスターロッド
 Adjuster rod
 Zugstange
 Barre d'accouplement
 50622

BP2 ×3
 サーボセーバースプリング(金)
 Servo saver spring (gold)
 Servo-Saver-Feder (gold)
 Ressort de sauve-servo (doré)
 50473

BP3 ×1
 サーボセーバースプリング(銀)
 Servo saver spring (silver)
 Servo-Saver-Feder (silber)
 Ressort de sauve-servo (chromé)
 50473

BP4 サスアームステー
 Suspension arm stay
 Arm-Halter
 Support de triangle
 50621

BP5 ブレーキパッド
 Brake shoe
 Bremsbacken
 Plaquette de frein
 50628

BP6 ブレーキカム
 Brake cam
 Bremsnocken
 Came de frein
 50627

BP7 ×1
 プレーキディスク
 Brake disc
 Bremsscheibe
 Disque de frein
 53171

BP8 ×1 41021
 スターターロープホルダー
 Starter rope holder
 Halter für Seilzugstarter
 Support de poignée de lanceur

ベアリング袋詰
BALL BEARING BAG
KUGELLAGER-BEUTEL
SACHET DE ROULEMENTS A BILLES

BM1 1280ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes
 53066

BM2 850ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes
 53030

BM3 730メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
 50621

BM4 1510メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
 50621

BM5 1260メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
 50621

BM6 1150メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
 50621

シャフト袋詰
SHAFT BAG
ACHSEN-BEUTEL
SACHET D'ARBRES

BS1 ×1
 ブレーキシャフト
 Brake shaft
 Bremsachse
 Axe de frein
 50627

BS2 ×1
 パイロットシャフト
 Pilot shaft
 Mitnehmer-Zapfen
 Ecrou d'embrayage
 50626

BS3 ×4
 ピストンロッド
 Piston rod
 Kolbenstange
 Axe de piston
 50601

BS4 2×10mmシャフト
 Shaft
 Achse
 Axe
 50594

BS5 5mmボールカラー
 Ball collar
 Kugelhülse
 Bague de rotule
 50591

BS6 ロッドマウント
 Rod mount
 Gestänge-Führung
 Bague de renvoi
 50622

BS7 ロッドストッパー
 Rod stopper
 Gestänge Stelling
 Taquet
 50622

スクリューピン袋詰
SCREW PIN BAG
SCHRAUBZAPFEN-BEUTEL
SACHET DE VIS DECOLLETEES

BL1 3×36mm両ネジシャフト
 Threaded shaft
 Gewindestange
 Tige filetée
 9805501

BL2 3×32mm両ネジシャフト
 Threaded shaft
 Gewindestange
 Tige filetée
 9805501

BL3 3×23mm両ネジシャフト
 Threaded shaft
 Gewindestange
 Tige filetée
 9805501

BL4 3×22mmスクリューピン
 Screw pin
 Schraubzapfen
 Vis décollétée
 50605

BL5 3×32mmスクリューピン
 Screw pin
 Schraubzapfen
 Vis décollétée
 50605

BL6 3×55mmスクリューピン
 Screw pin
 Schraubzapfen
 Vis décollétée
 50605

両面テープ袋詰
TAPE BAG
KLEBEBANDBEUTEL
SACHET D'ADHESIF

BE1 11mm Oリング
 O-Ring
 Joint torique
 50619

BE2 3mm Oリング(赤)
 O-Ring (red)
 O-Ring (rot)
 Joint torique (rouge)
 50597

BE3 3mm Oリング(黒)
 O-Ring (black)
 O-Ring (schwarz)
 Joint torique (noir)
 50619

BE4 オイルシール
 Oil seal
 Ölabdichtung
 Joint d'étanchéité
 50600

20×40mm両面テープ.....×1
 Double-sided tape 50171
 Doppelklebeband
 Adhésif double face

11×114mm両面テープ.....×2
 Double-sided tape
 Doppelklebeband
 Adhésif double face

スポンジテープ.....×2
 Sponge tape 9805211
 Moosgummi-Klebeband
 Ruban en mousse adhésif

BE5 エキゾーストパッキン
 Muffler gasket
 Auspuffdichtung
 Joint d'échappement
 41026

ナイロンバンド.....×3
 Nylon band 50595
 Nylonband
 Collier nylon

ビス袋詰A
SCREW BAG A
SCHRAUBENBEUTEL A
SACHET DE VIS A

BA1 ×6 50583
 3×15mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BA2 ×63 50577
 3×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BA3 ×2 50582
 3×14mm 段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

BA4 ×16 50581
 3×12mm 皿タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BA5 ×4 50578
 3×10mm 皿タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BA6 ×9 50580
 3×10mm 六角ボルト
 Bolt
 Bolzen
 Boulon

BA7 ×2 50579
 3×10mm 段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

ビス袋詰B
SCREW BAG B
SCHRAUBENBEUTEL B
SACHET DE VIS B

BB1 ×3 50573
 2×6mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BB2 ×2 50574
 2×6mm 丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BB3 ×6 50574
 2×6mm 皿タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BB4 ×2 50584
 3×30mm キャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique

BB5 ×4 50585
 4×10mm 段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

BB6 ×2 50575
 2.6×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

ビス袋詰C
SCREW BAG C
SCHRAUBENBEUTEL C
SACHET DE VIS C

BC1 ×1 50622
 3mm ナット
 Nut
 Mutter
 Ecrou

BC2 ×2 50622
 2mm ナット
 Nut
 Mutter
 Ecrou

BC3 ×2 50589
 5mm Eリング
 E-Ring
 Circlip

BC4 ×4 50602
 9mm ワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

BC5 ×14 50586
 3mm ワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

BC6 ×10 50592
 5mm ピローボール
 Ball connector
 Kugelfkopf
 Connecteur à rotule

BC7 ×2 50590
 4mm ピローボール
 Ball connector
 Kugelfkopf
 Connecteur à rotule

ビス袋詰D
SCREW BAG D
SCHRAUBENBEUTEL D
SACHET DE VIS D

BD1 ×1 50622
 2×5mm キャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique

BD2 ×2 50576
 3mm イモネジ
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau

BD3 ×4 50593
 4mm フランジロックナット
 Flange lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou nylistop à flasque

BD4 ×7 50587
 3mm スプリングワッシャー
 Spring washer
 Federscheibe
 Rondelle ressort

BD5 ×1 50622
 2mm ワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

BD6 ×9 50588
 2mm Eリング
 E-Ring
 Circlip

BD7 ×2 50593
 4×6mm フランジパイプ
 Flanged tube
 Kragenrohr
 Tube à flasque

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

REPLACEMENT PARTS ORDER FORM

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

REPLACE PARTS ORDER FORM

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

- 1824003 Body
- 50616 TGX-Mk.1 Chassis Plate
- 50606 *1 TGX A Parts (Gear Case) (1 pc.)
- 50607 *1 TGX B Parts (F & R Sus. Arms) (1 pc.)
- 50608 TGX C Parts (Front Upright)
- 50609 TGX D Parts (Body Mount)
- 50610 TGX E Parts (Bumper & Side Guard)
- 50611 TGX Mechanism Box (F Parts, Mechanism Box, Mechanism Box Lid)
- 50612 TGX G Parts (G Parts & 50T Spur Gear)
- 0004099 H Parts (H1-H3)
- 50473 Hi-Torque Servo Saver (Q Parts, BP2 x2, BP3 x1...etc.)
- 50613 *1 TGX R Parts (Rear Upright & Front Knuckle Arm) (1 pc.)
- 41018 Throttle Servo Horn (S Parts, BP2...etc.)
- 50598 *1 CVA Mini Shock Unit I V Parts (2 pcs.)
- 50599 *1 CVA Mini Shock Unit II W Parts (2 pcs.)
- 50565 *1 1/8 Alfa Romeo 155 Wheels (2 pcs.)
- 50710 *1 TGX Racing Slicks w/Inner Sponge (2 pcs.)
- 50583 3x15mm Tapping Screw (BA1 x10)
- 50577 3x10mm Tapping Screw (BA2 x10)
- 50582 3x14mm Step Screw (BA3 x5)
- 50581 3x12mm Countersunk Tapping Screw (BA4 x10)
- 50578 3x10mm Countersunk Tapping Screw (BA5 x10)
- 50580 3x10mm Hex Bolt (BA6 x10)
- 50579 3x10mm Step Screw (BA7 x5)
- 50573 2x8mm Tapping Screw (BB1 x5)
- 50574 2x8mm Countersunk Tapping Screw (BB3 x10)
- 50584 3x30mm Cap Screw (BB4 x2)
- 50585 4x10mm Step Screw (BB5 x5)
- 50575 2.6x10mm Tapping Screw (BB6 x5)
- 50589 5mm E-ring (BC3 x5)
- 50586 3mm Washer (BC5 x15)
- 50592 5mm Ball Connector (BC6 x10)
- 50590 4mm Ball Connector (BC7 x5)

- 50576 3mm Grub Screw (BD2 x10)
- 50038 Tool Set (Box wrench, Hex wrench, BD2 x4)
- 50587 3mm Spring Washer (BD4 x15)
- 50588 2mm E-ring
- 50593 4x6mm Flanged Tube (BD7 x5)
- 50597 Damper O-ring (Red) (BE2 x10)
- 50600 CVA Mini Shock Unit II Oil Seal (BE4 x6)
- 41026 TM-3 Muffler (Muffler, BE5...etc.)
- 50619 TGX Clutch Shoe Set (BF1 x2, BE1)
- 50596 5mm Adjuster (BF2 x6)
- 50633 4mm Adjuster (BF3 x6)
- 50602 *1 Differential Bevel Gear Set (BG1 x3, BG2 x2, BG3 x1, BC4 x2)
- 50625 *1 TGX Drive Shaft (BH1 x2)
- 50623 *1 TGX Damper Spring (BH2 x2)
- 50603 TGX Propeller Shaft (BH4)
- 50629 *1 TGX Propeller Joint (F or R) (BH6)
- 50624 TGX Center Beam (BH7)
- 50604 *1 TGX Wheel Axle (BJ1 x2)
- 50618 *1 TGX Joint Cup (BJ2 & BJ3, 1pc. each)
- 50617 TGX Engine Mount (BK1 x2)
- 50630 *1 TGX Bevel Pinion & Ring Gear Set (BK2 & BK4, 1 pc. each)
- 50620 16T Clutch Bell (BK3)
- 50615 *1 TGX Upper Plate (BK5)
- 53208 Lightweight Flywheel (BK6)
- 9805501 Threaded Shaft Bag (BL1-BL3)
- 50605 *2 Screw Pin Set (BL4-BL6, 2 pcs. each)
- 53066 1280 Sealed Ball Bearing (BM1 x3)
- 53030 850 Sealed Ball Bearing (BM2 x4)
- 9805385 *1 Rubber Bushing (BN1 x2)
- 50621 *1 TGX Suspension Arm Stay (BP4)
- 50628 TGX Brake Pad (BP5 x2)
- 50627 TGX Brake Cam & Shaft Set (BP6 & BS1)
- 53171 TR-15T Up-Graded Brake Disc (BP7)
- 41021 Starter Rope Holder (BP8)
- 50626 TGX Pilot Shaft (for TAMIYA) (BS2)
- 50601 *1 CVA Mini Shock Unit II Piston Rod (BS3 x2)
- 50594 2x10mm Shaft (BS4 x10)
- 50591 5mm Ball Collar (BS5 x5)

- 50197 Snap Pin Set (BT1 x5, BT2 x10)
- 50622 TGX Throttle Linkage (BC2, BC7, BD1, BD2, BD5, BF3, BH3, BP1, BS6, BS7)
- 41006 Silicone Fuel Pipe Set (Blue...etc.)
- 41015 24mm Air Cleaner
- 41017 80cc Fuel Tank
- 41030 R/C Car Glow Engine FS-15LT
- 50171 Heat Resistant Double-Sided Tape (5 pcs.)
- 50595 Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
- 50614 1/8 Silicone Exhaust Pipe (Gray)
- 87025 Ceramic Grease
- 5494001 Plug Wrench
- 5494002 Wrench
- 9805091 Urethane Band (4 pcs.)
- 9805211 Sponge Tape (2 pcs.)
- 6095001 Antenna Pipe (38cm)
- 9494023 Sticker (a, b) & Masking Seal
- 1054144 Instructions

***1 Requires 2 sets for one car. *2 Requires 6 sets for one car.**

GLOW ENGINE PARTS & ACCESSORIES

- 41001 Engine Starting Equipment
- 41003 Spare Glow Fuel (Medium)
- 41004 Alkaline Booster Battery "Power Champ HP" 1.5V
- 41005 Fuel Filter
- 41008 24mm Air Cleaner Filter (2 pcs.)
- 41009 FS-15 Over-Size Heat Sink Head
- 41013 Fuel Indicator (for Tamiya, Futaba, KO)
- 41014 Fuel Indicator (for Sanwa)
- 41022 TM-2 Tuned Muffler
- 41027 TM-3 Muffler Gasket Set
- 41028 TM-2 Vertical U-Shaped Exhaust Manifold
- 41029 FS-15 Air Cleaner Aluminum Mount
- 41031 R/C Car Glow Engine FS-15RS

※部品請求にはこのカードが必要です。部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。



部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または定額振替として一箱に田宮模型アフターサービス係に送付し込み下さい。ご送金には郵便振替もご利用いただけます。SPナンバーの部品は右表を参照して下さい。

※問合せ電話番号 静岡 054-288-0008 東京 03-3899-3766 (静岡へ自動転送) 営業時間/平日(月～金曜日) 8:00～17:00 祝日休み

郵便振替のご利用方法 郵便局の払込用紙の振替欄に、このカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入下さい。払込入住所欄には電話番号もお書きください。口座番号: 00810-9-1118、加入番号: 静岡田宮模型でお申し込み下さい。

- ボディ.....3,900円
- Hパーツ.....1,300円
- プラグレンチ.....380円
- メガネレンチ.....250円
- 3×23mm、32mm、38mm両ネジシャフト(1台分).....330円
- スポンジテープ(2本).....120円
- ウレタンバンド(4本).....120円
- ラバーブッシュ(2個).....120円
- アンテナパイプ.....270円
- ステッカー(a,b)・マスクシール.....1,500円
- 説明図.....600円

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社アフターサービスでお買い求め下さい。

- シャーシ(SP.816).....2,000円・390円
- Aパーツ(SP.806).....1,000円・270円
- Bパーツ(SP.807).....750円・270円
- Cパーツ(SP.808).....650円・160円
- Dパーツ(SP.809).....600円・270円
- Eパーツ(SP.810).....900円・270円
- Fパーツ、メカボックス、メカボックスリフト(SP.811) 1,000円・270円
- Gパーツ、50Tスーパーギヤー(SP.812).....700円・160円
- Qパーツ、サーボセイバーズスプリング金・銀(SP.813) 400円・160円
- Rパーツ(SP.814).....450円・160円
- Sパーツ(GE.18).....550円・120円

- Vパーツ×2(SP.888).....500円・160円
- Wパーツ×2(SP.889).....500円・160円
- ホイール×2(SP.890).....550円・270円
- タイヤ、インナーズボンジ 各2本(SP.718).....700円・270円
- 10号レンチ、六角棒レンチ、3mmイモネジ×4(SP.88).....300円・120円
- 耐熱両面テープ(SP.871).....300円・120円
- スナップピン大×10、小×5(SP.897).....200円・90円
- 2×8mmタッピングビス×10(SP.879).....100円・80円
- 2×6mm皿タッピングビス×10(SP.874).....100円・80円
- 2×8mmタッピングビス×5(SP.875).....100円・80円
- 3mmイモネジ×10(SP.876).....200円・80円
- 3×10mmタッピングビス×10(SP.877).....100円・80円
- 3×10mm段付ビス×5(SP.878).....150円・80円
- 3×10mm六角ボルト×10(SP.896).....150円・80円
- 3×12mm皿タッピングビス×10(SP.88).....100円・80円
- 3×14mm段付タッピングビス×5(SP.882).....100円・80円
- 3×15mmタッピングビス×10(SP.886).....150円・80円
- 3×10mmキャップスクリュー×2(SP.894).....100円・80円
- 4×10mm段付ビス×5(SP.892).....150円・80円
- 3mmワッシャー×15(SP.889).....100円・80円
- 3mmスプリングワッシャー×15(SP.887).....100円・80円
- 2mmEリング×15(SP.883).....100円・80円
- 5mmEリング×5(SP.885).....100円・80円
- 4mmピロボール×5(SP.890).....150円・80円
- 5mmピロボール×5(SP.891).....150円・80円
- 5mmピロボール×10(SP.882).....300円・80円
- 4×6mmフランジパイプ×5(SP.893).....150円・80円
- 2×10mmステンレスシャフト×10(SP.894).....150円・80円
- ナイロンバンドメタルフック×10(SP.895).....150円・80円
- 5mmアジャスター×6(SP.898).....150円・90円
- 3mmOリング×10(SP.897).....150円・80円
- オイルシール×6(SP.896).....200円・80円
- ピストンロッド×2(SP.891).....150円・80円

- ベベルギヤー小×3、大×2、ベベルシャフト×1、9mmワッシャー×2(SP.899).....300円・90円
- プロペラシャフト(SP.899).....300円・90円
- ホイールアックスル×2(SP.894).....450円・90円
- 3×22mm、32mm、55mmスクルーピン 各2本(SP.895) 200円・90円
- 10mm排気シリコンパイプ(グレイ)(SP.816) 300円・90円
- アッパープレート×1(SP.815).....300円・80円
- エンジンマウント×2(SP.817).....400円・90円
- クラッチカップ長・短(SP.818).....500円・90円
- クラッチシュー×2、11mmOリング(SP.819).....450円・120円
- 16Tクラッチベル(SP.825).....400円・160円
- サス・アームステー×1(SP.821).....150円・80円
- 21mm・100mmアジャスターロッド、ロッドマウント、ロッドストッパー、2×5mmキャップスクリュー、2mmワッシャー、2mmナット、4mmピロボール、3mmイモネジ、4mmアジャスター(SP.822).....300円・90円
- コイルスプリング×2(SP.823).....200円・120円
- センタービーム(SP.824).....300円・90円
- ドライブシャフト(SP.824).....500円・120円
- パイロットシャフト(SP.824).....250円・90円
- ブレーキキャブド、ブレーキカム(SP.827).....400円・120円
- ブレーキパッド×2(SP.828).....200円・80円
- リヤプロペラシャフトジョイント(SP.829).....250円・120円
- ベベルピニオンギヤー、リングギヤー(SP.830).....450円・120円
- 4mmアジャスター×6(SP.833).....150円・90円

- 850ラバーシールベアリング×4(OP.80) 1,600円・120円
- 1280ラバーシールベアリング×3(OP.85) 1,200円・120円
- ブルーディスク(OP.87).....800円・120円
- フライホイール(OP.88).....1,000円・120円
- シリコン燃料パイプ(ブルー)(GE.8).....400円・120円
- 24mmエアークリーナー(GE.8).....550円・160円
- 80cc燃料タンク(GE.8).....1,000円・270円
- スターターロープホルダー(GE.8).....250円・120円
- TM-3マフラーセット(GE.8).....1,200円・270円
- FS-15LTエンジン(GE.8).....11,000円・不要
- セラミックグリス(OP.83).....400円・160円

性能アップのためのオプションパーツを揃って、さらに直結的なマシンに仕上げることが可能です。

- 29 1150ラバーシールベアリング2個セット.....700円・120円
- 47 730ラバーシールベアリング4個セット.....1,500円・120円
- 65 1260ラバーシールベアリング2個セット.....700円・120円
- 196 TGXホイールアックスルベアリングセット.....3,200円・160円
- 197 TGXタンパックスルシャフトセット.....700円・90円
- 198 TGXユニバーサルシャフト.....2,400円・160円
- 199 TGXスタビライザーセット.....500円・120円
- 202 TGXスーパースリットMグリップタイヤ.....1,100円・270円
- 207 TGXステンレスサスシャフトセット.....700円・90円
- 245 TGXホイールデフ.....3,600円・270円
- 264 TGXファイバーモールドスーパーズリットタイヤ1,1,600円・270円

送料について: パーツを2個以上ご注文の場合、最も高い金額の送料(1箱分)だけで送料です。また、部品代金の合計が6,000円を超える場合は、送料はカービスとなります。

For Japanese use only! ☆ITEM 44011

住所

電話 ()

名前

田宮模型 静岡市恩田原3-7 千422-8610 0998